

N.º 1.645.

PRECIO: E° 1.200 - AEREO E° 50.

# estadio



EDITORIAL FINANCIERA



**SANTIAGO MORNING  
Y EVERTON EN PRIMERA**

## **LEONARDO VELIZ**

**A la Copa  
con  
camiseta  
roja**

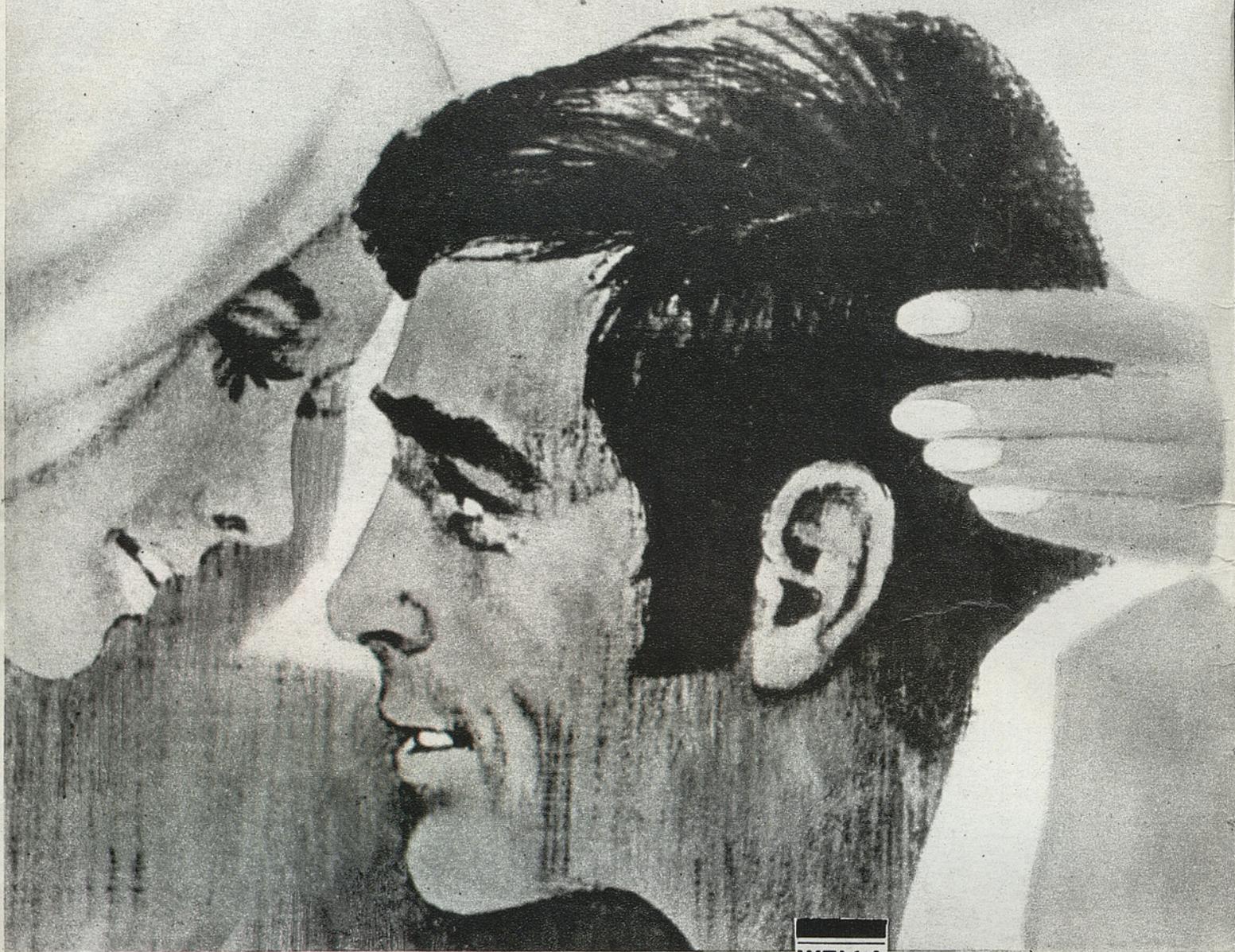
**Una obra  
maestra  
clasificó a Unión**



**PARA CABELLOS  
MASCULINOS**

# **wellaform** *dry*

**crema para el peinado  
con alcohol no grasoso**



WELLAFORM DRY forma  
el peinado y tija el cabello  
sin pegarlo ni dejarlo grasoso.  
Pida WELLAFORM DRY  
en su farmacia o Perfumería.  
Consulte a su Peinador.



# estadio



UNION ESPAÑOLA a la Copa de Los Libertadores; Everton y Santiago Morning a Primera División, fueron los acontecimientos de la semana y los que, por lógica consecuencia, ocupan lugar preferente en esta edición.

Desde mucho antes de terminar el Campeonato oficial podía más o menos anticiparse el desenlace que tendría este apéndice dispuesto para determinar el segundo participante en la competencia de clubes sudamericanos, una de cuyas licencias es que un equipo que fue cuarto en la clasificación de su país sea su representante. (La Copa se hizo para los campeones y subcampeones, pero pocos son ya los que se ciñen a esta exigencia original.) Unión Española fue el mejor equipo en la segunda rueda del torneo y fue también el mejor en este cuadrangular en que intervenían el ganador y el segundo de la Copa Chile, el segundo y el tercero del campeonato. No puede pues extrañar que sea el acompañante de Huachipato en representación chilena a la disputa de la Copa que tiene en su poder Independiente de Argentina.

Cinco años le costó a Santiago Morning y dos a Everton, salir de la Segunda División. Los bohemios descendieron al término del certamen de 1969, y los viñamarinos, del de 1972. Aún queda por decidir cuál de los dos es el campeón del año, pero ha de ser éste un título que no significará mayor incentivo una vez asegurado su retorno tras las jornadas de Santa Laura y Sausalito. Perfectamente pudo recurrirse al sistema de diferencia de goles para la clasificación y no obligarlos a dos partidos que apenas sí tienen un interés simbólico.

Hubo emoción en las márgenes del tranque de Viña y en las vecindades de la Plaza Chacabuco de Santiago, porque tanto Everton como Santiago Morning fueron siempre dos clubes simpáticos a la masa, de rico historial: Santiago fue campeón en 1943 y Everton lo fue en 1950 y 1952. La gente del fútbol asocia al club de la V con los nombres de Toro, Nocetti, Casanova, William Marín, el gringo Ellis, el "Negro" Fernández, Enrique Hormazábal y tantos otros. Hablar de Everton es añorar a René Meléndez, a Salvador Biondi, al "Pelusa" Arenas, Lourido, Carlos Espinoza, Daniel Torres y Juan García. Nombres adentrados en la admiración de los grandes públicos, nombres que hicieron grandes a sus instituciones. Everton y Santiago Morning eran dos incongruencias en Segunda División, como siguen siéndolo Audax Italiano y Universidad Católica. De ahí el desborde de incontenible alegría producido cuando al cumplirse la última fecha de la liguilla de definición, se sancionó el retorno de los dos viejos y queridos institutos. El aplauso fervoroso fue la bienvenida a dos clubes cuya ausencia se hacía sentir en la competencia más importante del país

## HOY

(Martes 18/2/1975. Ed. 1.645.)

### EVENTOS:

Con una obra maestra (U. Española 2, Colo Colo 1)	4-11
Y terminó con carnaval (Everton 3, Ñublense 2)	14-17
Cuando tocan a rebato... (Colo Colo 4, Palestino 2)	26-29
No supo "matar" (U. Española 2, Wanderers 2)	40-43
Por su resistencia y... (Boxeo: Molina-Aranda)	54-57
Para pasar la pena (Ferroviarios 3, A. Italiano 0)	59-61
Regresó sin angustia (S. Morning 2, Trasandino 0)	62-65

### PERSONAJES:

El último relevo ("Potrerillos" Salinas)	12-13
"Quiero ser el mejor" (Manuel Pellegrini)	24-25
Palacios le ganó a todo (Rubén Palacios)	34-37

### TEMAS:

Por sobre todo, confraternidad (Latinoamericano Militar de Equitación)	46-49
Política antigua, entrenador nuevo (Planes del CRA)	51

### PANORAMA:

Bigotes gruesos para Colo Colo (Contratación de Dubanced)	51
El pulso estuvo firme (Interamericano de Tiro al Vuelo)	52
Busco club que juegue (Alberto Ferrero)	53

### INTERNACIONAL:

El Olimpique de Marsella (fútbol francés)	20
El pánico de los secuestros (fútbol italiano)	21

### SINTESIS:

Las liguillas	18
---------------	----

### SECCIONES:

Aquí Jumar	19
Yo lo vi...	31
Díganos	32-33
Entretiempo	38-39
Pretérito	45
Migajas	50
Gente	58



RECIBIO SPEDALETTI el pelotazo al vacío de Palacios y ya la bajo de pecho girando hacia su derecha; el amague de tirar de primera obliga a Galindo a obstruir con los ojos cerrados y el argentino aprovecha para enganchar suavemente, y cuando la pelota cae y Nef intenta el achique, el toque genial; el arquero la esperaba arriba (parecía lo lógico) y cuando reaccionó estirando el pie ya era tarde. 28 minutos del segundo tiempo. Se consuma el triunfo de Unión.

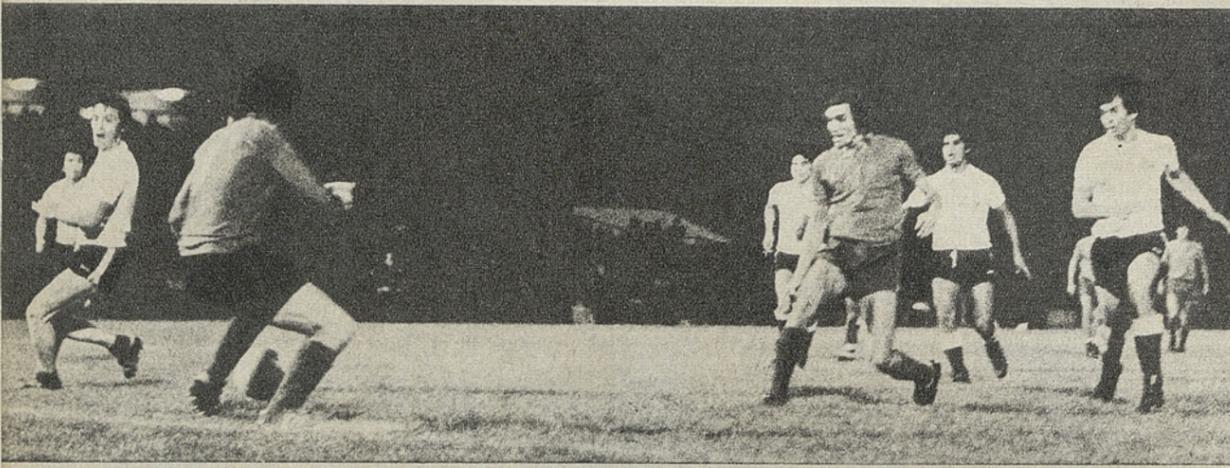


CUANDO Colo Colo en pleno felicitaba a Wanderers por su empate frente a Unión Española —que les devolvía a los albos la posibilidad de ir a la Copa Libertadores—, desde el camarín hispano salían al aire las apuestas para el partido de definición. Un dirigente proponía públicamente jugar la recaudación del partido que se disputaría 48 horas después.

En ese mismo momento comenzaban las lucubraciones de los hinchas.

Argumentos colocolinos: "Tenemos que ganar porque mientras estamos mejorando, ellos están decayendo; porque psicológicamente estamos mejor; vienen de empatar dos partidos que pudieron ganar con facilidad; porque no alcanzarán a recuperarse del desgaste físico a que los obligó Wanderers; porque tendremos a todo el público a favor; porque no caeremos en la trampa del primer partido de la Liguilla; porque somos especialistas en finales."

Argumentos hispanos: "Tenemos que ganar porque hemos demostrado ser el mejor equipo de la Liguilla; porque —salvo ese 0x5 del debut— con Santibáñez en la banca— les hemos ganado 9 de diez puntos en disputa; porque tenemos el juego ideal para contrarrestar el de ellos; porque poseemos los jugadores indicados para anular a los únicos de ellos"



# CON UNA OBRA MAESTRA

LA GENIALIDAD DE SPEDALETTI DECIDIO EL PARTIDO CUANDO UNION ESPAÑOLA RECIEN COMENZABA A ESTABLECER SU SUPERIORIDAD. 2x1 A COLO COLO Y PASAJES PARA LA COPA LIBERTADORES.





**DESESPERACION ALBA** en los últimos minutos. Lo que no puede con fútbol lo intenta a ollazos. Vélez, Berly y Vallejos en el salto. Galindo, Herrera, Crisosto, Las Heras, Lara y Miranda a la espera.

que pueden resolver un partido; porque ya estamos acostumbrados a jugar con público en contra, y no le damos bola".

Especulaciones hasta cierto punto lógicas, pero que no pasaban más allá de eso.

En esos momentos sólo se podía asegurar una cosa con respecto al partido: que Colo Colo lo enfrentaría con una disposición distinta a como lo hizo en el encuentro anterior frente a los rojos. Que no podría dejarse llevar al ritmo del rival, sino imponer el propio. Que no buscaría el empate, sino que iría decididamente por el triunfo.

Al finalizar el primer tiempo la suposición se había confirmado en buena parte. En 45 minutos, Colo Colo había tenido más llegadas claras que en todo el partido anterior. El plan de juego impuesto por Alamos estuvo bien ejecutado. Si no encontró premio en goles, se debió exclusivamente a que de los encargados de finiquitar las ocasiones creadas, Luis Araneda volvió a mostrar su falta de clase y Miguel Gamboa su falta de tranquilidad.

No impuso Colo Colo esta vez una marca a presión sobre los arietes rojos. Lara los fue a corretear en medio campo y el bloque posterior mantuvo sus posiciones. García se encargó del que fuera por su sector, González le salió al paso al que entrara por el centro y Galindo —o Leonel Herrera, cuando el lateral avanzaba— al que intentara por su costado. La labor de la defensa blanca se simplificó durante buena parte del primer tiempo —los primeros cuarenta minutos— por la soledad en que se debatieron Miranda, Ahumada y Spedaletti. Palacios los acompañó muy esporádicamente —siempre abierto por la derecha— y Las Heras se mantuvo más cerca del círculo central que en las proximidades del área de Nef.

Con esto se le estaba cediendo terreno a Unión Española: todo el sector de medio campo podía pertenecerle si lo hubiese querido. Era eso justamente lo que pretendía Alamos: que Unión se adelantara para sorprenderlo con el contraataque. Valdés no tenía esta vez un canchero tan celoso —se le perdió varias veces a Las Heras— y de ahí podía nacer la jugada sorpresiva y contundente. Pero fueron muy pocas las veces en que Unión Española pisó el pal'to. Estableció el dominio lógico, pero sin dejar descubierta su zona. Colo Colo no pudo aplicar



**PALACIOS** atacando y Rolando García en la marca. Importante el interior argentino por su movilidad y buen fútbol. Buen primer tiempo del lateral albo.



**EL GOL DE COLO COLO:** Ya presente Araneda que la pelota superará a Vallejos. El puntero aprovechó un error de bulto de Mario Soto y esta vez finiquitó bien. 8 minutos del segundo tiempo. Colo Colo merecía la ventaja.



**MANOTEA VALLEJOS** dejando con el molde a Leonel Herrera, que se había adelantado en un corner. No tuvo fallas el arquero hispano y lo acompañó la suerte.

**EL AUTOGOL:** Nef retoma posiciones, pero no alcanzará a impedir que la pelota llegue a la red. El tiro de Arias iba afuera y Galindo desvió la trayectoria. 1x1 a los 15' del segundo tiempo.



¿CUANTA GENTE está entrando sin pagar al estadio a los espectáculos del fútbol profesional? Si las planillas indicaron una asistencia de 48.826 espectadores, quiere decir que para colmar la capacidad faltaban algo más de 20 mil personas. ¿Y puede pensarse que habrían tenido cabida en los pocos claros que quedaron en la galería sur y en los topes de la tribuna Andes?...

**DURANTE TODO** el año se quiso explicar el ausentismo del público con "la situación económica del país". En los momentos tal vez menos favorables hubo fútbol sábado, martes y jueves, y acudieron al estadio 25 mil, 36 mil y 48 mil aficionados. Esto hace que volvamos a pen-

sar que si la gente no fue al fútbol fue por otras razones, vinculadas con el fútbol mismo.

**AUNQUE SOSTUVO** que "sólo lo decidiría después del partido", era vox populi que Leonardo Véliz se estaba despidiendo de Colo Colo y que ya había sido anotado en la lista de buena fe que a la mañana siguiente despacharía Unión Española a la Confederación Sudamericana de su plantel para la Libertadores. Pensamos que el puntero izquierdo sencillamente no debió jugar esta definición. No le hacía ningún servicio al club que defendió honestamente en los mejores tres años de su campaña si ya se sentía jugador precisamente del club que esa no-

che era el adversario. El desempeño de Véliz en esta despedida así lo confirmó.

el pelotazo. Debía buscar entrada a base de paredes o jugadas individuales. El partido pudo aclararse de inmediato. A los dos minutos, Araneda había tenido la primera de las tres grandes ocasiones de gol malogradas. En jugada de triángulo perfecto (Gamboa-Véliz-Araneda), el puntero quedó libre frente a Vallejos en el límite del área chica. Se tupió entero y cuando decidió tirar al arco, la pelota no estaba donde pensaba, y le dio al aire.

Tan clara como ésa fue la ocasión perdida por Miguel Gamboa. Sólo que esta vez no hubo impericia del ejecutante, sino infortunio: desde su propio campo partió el atacante eludiendo adversarios en un pique demoledor. Fueron quedando atrás todos los rojos que andaban por el centro: Las Heras, Avendaño, Berly y Soto. Enfrentado a Vallejos, Gamboa le dio de zurda y el arquero alcanzó a desviar parcialmente. Al insistir Gamboa, la pelota dio en el vertical.

Y más propicia aún la que desaprovechó Araneda en otra situación en que era más fácil anotar que echarla afuera, como ocurrió. Fue un centro de García, que terminó todos sus avances con centros pasados, que Crisosto cabeceó hacia el centro del área; falló Valdés en el empalme, pero eso permitió que el puntero se encontrara sorpresivamente con la pelota a dos metros del arco. Desde ahí elevó.

Por el lado del ataque rojo no había mucho que apuntar: los intentos aislados de Spedaletti y el tiro de distancia de Las Heras o Arias eran los únicos argumentos para aspirar al gol.

Por eso el cero a cero con que terminó el primer tiempo sonaba a injusto. Araneda había desperdiciado otras dos situaciones no tan claras como ésas, pero también favorables. Véliz había probado de distancia a Vallejos; Gamboa había desviado por poco luego de limpiarse el camino por la derecha y rematar con la "muda".

Y por eso dio la sensación de que el gol de Araneda —a poco de comenzar el segundo tiempo— ponía las cosas en su lugar. Fue una metida larga de Valdés en la que Soto no parecía tener problemas para desbaratar: tenía la pelota prácticamente dominada, dándole las espaldas a Araneda, y debía terminar con pase tranquilo para Vallejos o el rechazo hacia un costado. Pretendió lo primero y

**DEMASIADOS** centros hicieron los zagueros laterales y los aleros de Colo Colo. Tal vez estaban pensando que el arquero Vallejos es vulnerable a ese tipo de jugada, pero ocurrió que "el Negro" estuvo bien en todos los aspectos, incluso en aquel que no es su fuerte. Una sola vez quedó corto en el salto. Despierto como siempre, seguro de manos, bien ubicado, con sus habituales vivísimos reflejos, fue el arquero que se necesitaba para esta circunstancia.

**DOS HOMBRES** "ausentes" en esta



**UNA DE LAS TANTAS** ocasiones malogradas por Araneda. El gol debió hacerlo Chacmaco, que erró el cabezazo, y eso los confundió a todos. El puntero elevó desde ahí.

piñó. Araneda se encontró con el regalo y esta vez no falló. No podía fallar.

Ya había cambiado la dinámica del partido. Era Unión ahora la que cedía terreno y Colo Colo quería y no quería coparlo. Faltó ahí el hombre que empujara. Había mucho espacio en medio campo y Lara no se atrevía a dominarlo. Prefería seguir tendiendo una cortina delante de su línea de cuatro.

Con el gol Colo Colo se fue atrás. Ahora podía presentársele el panorama que esperaba su entrenador. Unión Española tendría obligadamente que abrirse.

El problema fue que quiso defender a golpes lo que había conseguido con una pequeña cuota de fútbol. Faltas torpes e innecesarias, además de violentas, encontraron castigo en el tanto de la igualdad. Leonel Herrera había ido a buscar allá lejos a Avendaño para darle el golpe alevé (la presencia de Avendaño en sector albo indica la forma en que encaró la desventaja). Al proseguir la jugada, Lara fue directamente a las piernas de Miranda, que entraba por el centro, en circunstancias de que éste ya estaba desequilibrado y perdía la pelota. Cuando todos esperaban el disparo de Las Heras,

Avendaño la movió hacia Arias y el tiro de éste —que parecía ir desviado— tocó en Galindo y engañó a Nef.

Y desde ese momento hubo un solo equipo: el rojo. Su superioridad se acrecentó con el ingreso de Gaete en reemplazo de Ahumada. Ahí quedó patente la diferencia básica entre los dos cuadros en esta Liguilla y buena parte del torneo oficial: mientras Colo Colo dependió siempre de lo que pudieran hacer tres o cuatro figuras, Unión Española fue un conjunto mejor armado. Las opacas actuaciones de Soto, de Ahumada y Miranda

partido, en Unión Española: Luis Miranda y Sergio Ahumada.

**EN LOS PIES** de Araneda y Gamboa tuvo varias veces Colo Colo su participación en la Copa, pero es evidente que no hay una relación directa entre lo que piensan y lo que ejecutan ambos.

**EMPEZANDO** el partido el puntero derecho tuvo la oportunidad más clara de gol de los 90 minutos, pero inexplicable-

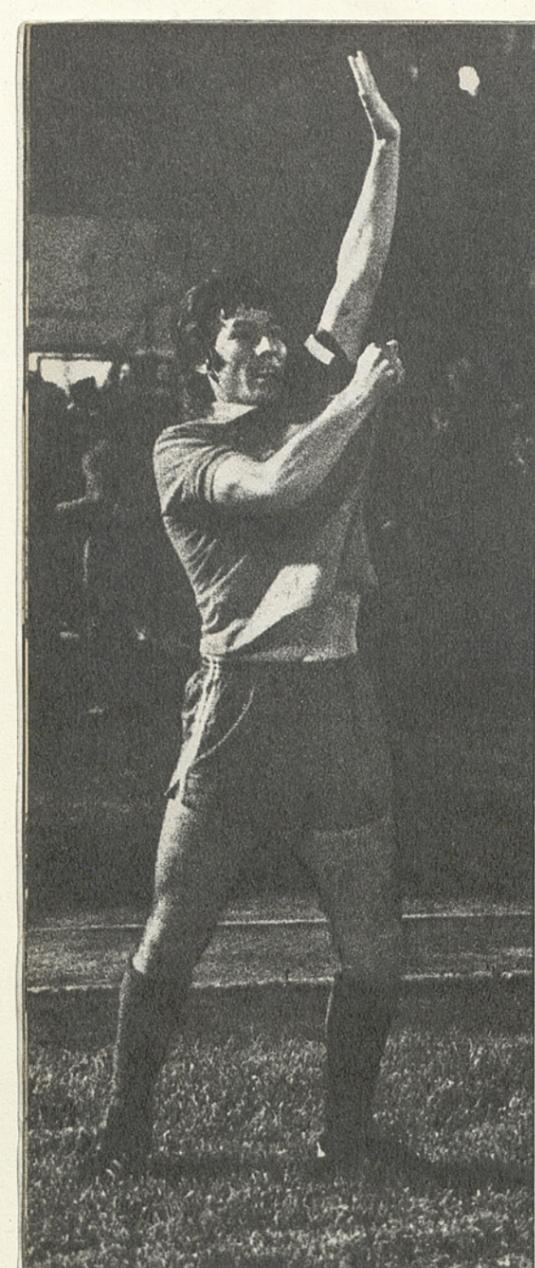
**LA PRIMERA LLEGADA:** Combinación de Gamboa con Véliz, pase al hueco para Araneda y pifia lastimosa del puntero al enfrentar a Vallejos. 2 minutos de juego

mente no le pegó a la pelota, sino al aire, cuando ya Vallejos se resignaba a su suerte.

**¡QUE BIEN** lleva la jineta de capitán Juan Machuca! El pequeño zaguero late-

ral derecho fue un león en su línea y saliendo de ella para ganar terreno adversario velozmente. Al defensa hispano sólo le falta controlarse en el momento de la finalización para hacer estragos con sus subidas espectaculares al ataque.





**A LA URUGUAYA:** La despedida de Machuca, capitán del vencedor, frente a una barra que comenzó cantando y terminó insultando.

en este partido fueron disimuladas por el rendimiento normal del resto. Colo Colo, mientras tanto, tenía todas sus esperanzas cifradas en lo que pudieran hacer Gamboa (que hizo muy poco de provecho aparte de esa jugada en el primer lapso), Crisosto (permanentemente encerrado entre Berly y Soto) y Araneda (cero absoluto, aparte del gol).

Individualmente, escaso parangón. Véliz fue condenado al anonimato por la soberbia actuación de Machuca. Berly corrigió muchos errores de Soto, aparte de cumplir lo suyo a la perfección. Arias se adelantó poco, pero cuando lo hizo fue para realizar algo de provecho. Las Heras — extraño en él — no perdió ningún pase. Avendaño — pocos se fijan en él — estuvo impecable. Palacios no sólo fue el primer obstáculo para Gamboa, sino que se desplazó por todos lados marcando y



**EL OFF-SIDE DE CRISOSTO:** La foto superior confirma el acierto del linesman, que levantó banderola. Al recibir el pase, el centrodelantero estaba adelantado y lo estaba más aún cuando salió la entrega. Abajo, el instante del remate, que llegará a la red y encenderá la polémica.

apoyando. Gaete — congelador por excelencia — esta vez fue un jugador dinámico, de pases profundos y de primera.

Tuvo más variedad el juego de Unión. A la larga terminó por acomodarlo a su gusto. Largo o corto, pausado o fulminante, en paredes o al pelotazo, siempre se mostró más preciso, más consciente de los objetivos.

Colo Colo puso centros, más que jugadas. Cerrado el paso hacia la línea de fondo, el ataque llegó sólo hasta el límite del área y desde allí se proyectaron los ollazos en que Berly, Soto y Vallejos tenían todas las de ganar.

Físicamente también se veía mejor Unión Española. Eso le permitía ir a marcar arriba y ganar pelotas que parecían del adversario. Así nació el segundo gol, que habrá de recordarse cuando se haga

el recuento de los mejores de 1975: Avendaño anticipó en campo ajeno y abrió de inmediato para Palacios, el mediocampista miró y la puso para la entrada de Spedaletti. Y ahí el argentino hizo funcionar su magia: se la llevó con el pecho, pasó la pelota sobre Galindo que se cerraba y le dio el toque maestro cuando la pelota caía y Nef intentaba el achique. Un golazo digno de una definición. El único gol, de los tres, que nació por mérito más que por error o infortunio.

Colo Colo reaccionó como toro con banderillas: impetuoso, pero ciego. Centro, centro y centro. Un tiro de distancia (Véliz) fue lo único que se salió del libreto. Galindo se fue decididamente al ataque, pero ya no tenía fuerzas para hacer lo que sabe. Lara también se adelantó, pero — aunque le sobraban fuerzas —



**GAMBOA Y GAETE** en la disputa. Machuca atento a lo que pase. Una sola vez funcionó la jugada individual del ariete blanco. Y merecía ser gol.

## EL ARBITRAJE

Difícil responsabilidad para el árbitro. Partido de gran trascendencia, con importantes intereses en juego, en un marco que ya se ha hecho desusado, entre dos rivales más que experimentados que por añadidura saben amarrarse. El mérito fundamental de MARIO LIRA y sus colaboradores en las rayas, RAFAEL HORMAZABAL y JUAN SILVAGNO, fue desentenderse de todo factor externo y de toda presión interior. El referee, que había hecho un arbitraje próximo a lo que puede considerarse perfecto en esta materia, tuvo a nuestro juicio algunos errores de apreciación en acciones aisladas que de ninguna manera influyeron en el partido. Por ejemplo, no vimos foul de Leonel Herrera (5 minutos del primer tiempo) sobre Arias al trancar y llevarse la pelota; tampoco nos pareció tal la defensa del balón que hizo Miguel Gamboa (40 minutos) entre dos defensas rojas, a tres cuartos de cancha en campo de Unión. Nos pareció sí clara la infracción de Herrera sobre Avendaño (13 minutos del segundo tiempo). En las dos primeras acciones Lira sancionó, la última la dejó pasar.

Pero en las cosas conflictivas, en las cosas de trascendencia, volvió a

estar plenamente acertado. Los delanteros de Colo Colo se tiraron dentro del área reclamando penales que, a nuestro parecer, no habían existido. Pudo ser dudosa una sacada desde atrás de Berly a Crisosto, pero bueno es recordar que no toda "carga por atrás" es ilegal y en todo caso la excelente ubicación de Mario Lira en todo el partido, le permitió apreciar mejor la incidencia. No nos cupo dudas del off-side de Julio Crisosto a los 32 minutos del segundo tiempo, cuando había hecho el gol que habría sido del empate. El juez de línea Hormazabal levantó instantáneamente la banderola.

Por otra atinada decisión del árbitro protestó airadamente — no sabemos si insolentemente — el centrodelantero albo y fue expulsado, en lo que no cabe hacerle cargos a Lira, sino al jugador. Dentro de lo que se puede apreciar a la distancia, el juez impuso serenamente su autoridad, aplicó correctamente el reglamento, tuvo el partido y a los jugadores bajo su control, sin exageraciones (tal vez hubo una tarjeta amarilla de más). Y tuvo dos excelentes auxiliares junto a las rayas.

(A.V.R.)

HA MUERTO VICENTE "POTRERILLOS" SALINAS, GRAN IDOLO DEL ATLETISMO CHILENO DE LAS DECADAS DEL 20 Y DEL 30.

ABANDERADO de los atletas en la inauguración del Estadio Nacional.



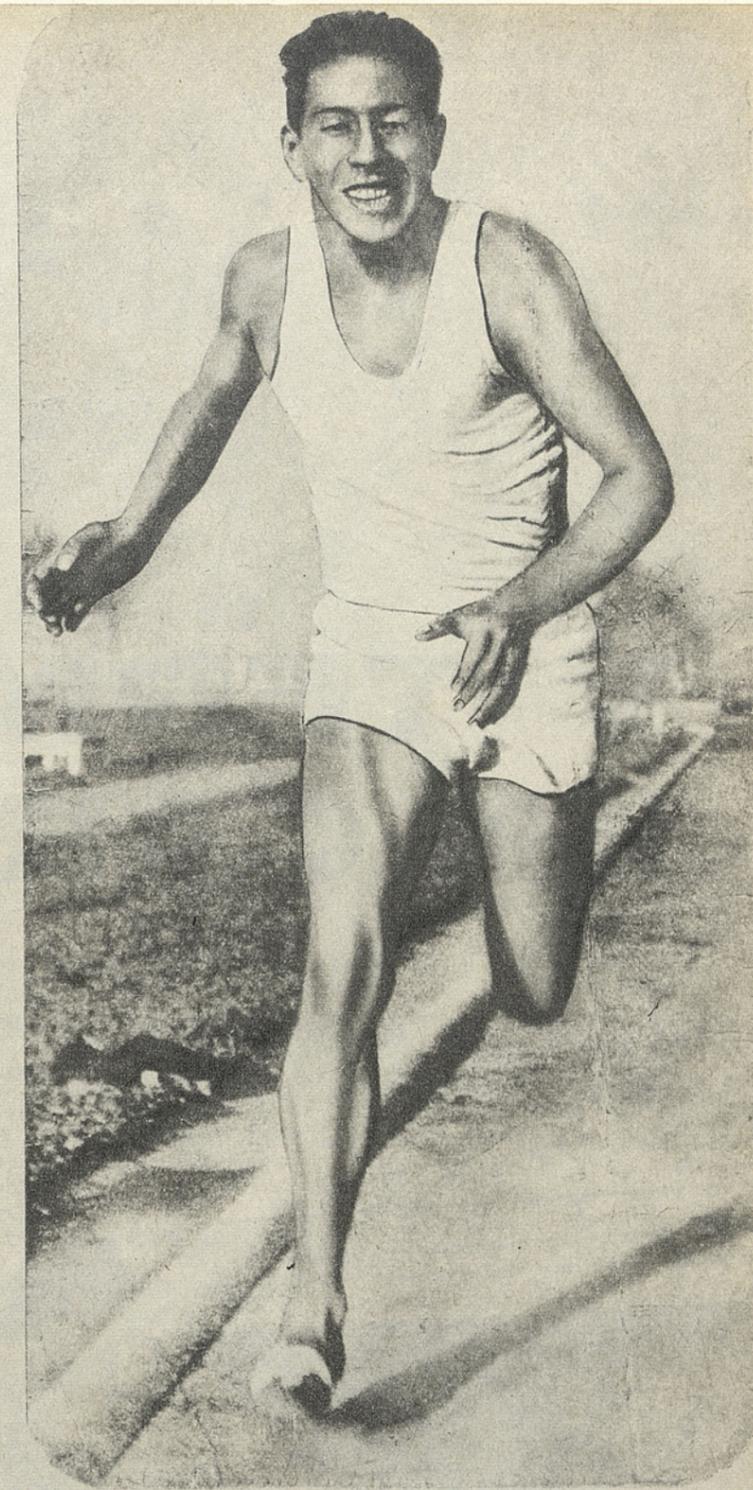
LIMA, 1935. Posta chilena de 4x100, ganadora en el Sudamericano con un último relevo espectacular del "Potrerillos". Están Salinas, H. Stein, A. Stein y Muñoz.

## EL ULTIMO RELEVO



GANAN en el Estadio Militar los 200 metros. El vigoroso copiapino fue imbatible entre los 100 y los 400 metros.

EN TODA su apostura de campeón. "Potrerillos" Salinas llegó a ser un ídolo popular de inconfundibles perfiles.



ME ACUERDO haberlo visto, allá por los años veinte, en alguna pista santiaguina. Porque no me olvidó del morenazo venido del norte con una enorme "P" en el pecho y con un tranco sorprendente sobre la pista de ceniza. Tuvieron que pasar muchos años para que llegara a conocerlo de cerca y a ser, tal vez, un amigo suyo.

Pienso en cosas sucedidas ya en 1936, en una época en que varios periodistas y amigos habíamos formado un team de palitroque y nos ganábamos todos los campeonatos de "bowling" en las canchas de la Brunswick. Eso había comenzado años antes, pero fue creciendo y fueron apareciendo nuevos clubes para competir con los invencibles del "Viroca" que capitaneaba Mister Huifa.

Y la Compañía de Gas se hizo presente con su quinteto ese año del 36. Linda ocasión para competir con el gran "Potrerillos" Salinas, que era uno de sus más entusiastas defensores. Por esos días habían partido a Berlín los chilenos que compitieron en los Juegos Olímpicos de ese año y muchos creíamos que estaría incluido, pese a que ya habían pasado sus más brillantes años. Vicente Salinas, "Potrerillos", que nunca se sintió amargado por olvidos o injusticias y que tuvo el suficiente buen humor para vivir, explicaba:

—Si, yo tendría que haber ido, pero tuve que renunciar al viaje. Ustedes ven, tenía que jugar por mi equipo en el campeonato de palitroque.

DESPUES "Potrerillos" cambió la enorme "P" de su pecho por la insignia del Green Cross y, ya definitivamente, por la bandera chilena en los campeonatos sudamericanos. Trabajaba en Potrerillos cuando, sin tener la edad reglamentaria, se presentó a hacer la guardia y en el Ejército tuvo ocasión de demostrar sus extraordinarias condiciones. Claro que eran extraordinarias y los técnicos aseguran que de haber competido en un escenario más exigente que el sudamericano, con los progresos del entrenamiento que se advertían ya en Europa y los Estados Unidos "Potrerillos" habría sido un astro de nivel mundial, un mediofondista como para establecer plusmarcas mundiales. Pero para Salinas el atletismo era una entretención, una manera de utilizar su físico exuberante, pero sin mayores deseos ni pretensiones. En aquel primer campeonato serio en que intervino, campeonato del Ejército, "Potrerillos" ganó cinco pruebas: 100, 200, 400 metros planos y saltos largo y alto. De haberse corrido la posta de 4x400, es seguro que los triunfos habrían sido seis.

El señor Carlos Larrain, muy aficionado al atletismo, quedó loco con las hazañas del joven conscripto e inmediatamente lo quiso enviar a Santiago. Lo convenció y le dio una carta para Ithel Stewart, entonces presidente del club Green Cross.

Corría y quebraba el récord chileno de los cuatrocientos. Volvía a correr y hacía trizas su propio récord. Y así llegó a ser una de las más queridas figuras de los sudamericanos de atletismo.

UNA VEZ, en una competencia efectuada en Montevideo, "Potrerillos" fue vencido por un corredor local. No se quejó, pero habló tranquilamente con los jueces de la prueba:

—Señores, ¿por qué no hacen medir las pistas? Porque estoy seguro que la mía era varios metros más larga que la de los demás...

Al comienzo nadie tomó en serio las palabras del chileno, pero se decidió darle en el gusto: midieron los andariveles y, tal como había asegurado "Potrerillos", el suyo era mucho más largo que los otros. Es que "Potrerillos" tenía un cálculo exacto de su capacidad y de su tren, como si llevara en la cabeza un cronómetro. "Corrí en 48"1," podía decir, y seguramente había corrido en 48"1.

ERA GRANDE en los 400, pero más espectacular que en la posta larga, nunca.

Porque el último relevo era para él y siempre recibía el bastón con gran desventaja. En el Sudamericano de Lima, el año 28, agarró el testimonio con 18 metros de retraso y terminó ganando por siete. Fue la locura.

Campeón sudamericano no sé cuántas veces, ídolo indiscutido, supercampeón, espectacular triunfador durante largos años. ¿Y qué? ¿Con qué se le pagaron todas esas victorias que dio para el deporte chileno este varón, este copiapino que corrió por gusto, sin buscar ni pedir prebendas?

Se le ofreció un gran homenaje y el regalo de un bien raíz. Todo se lo merecía

"Potrerillos", pero nada se hizo. Lo que se dice nada. Claudio Vicuña, queriendo superar la apatía, el olvido y la ingratitude, propició una colecta para comprar esa casa de que habían hablado. Y sólo consiguió reunir 810 pesos.

Quizás si a esto será que le llaman el pago de Chile.

Estábamos en el estadio cuando nos dieron la noticia de la muerte de "Potrerillos". Sentimos que se nos había ido uno de los más grandes atletas que produjo Chile, un astro infortunado que pudo brillar a nivel mundial. (Renato González.)

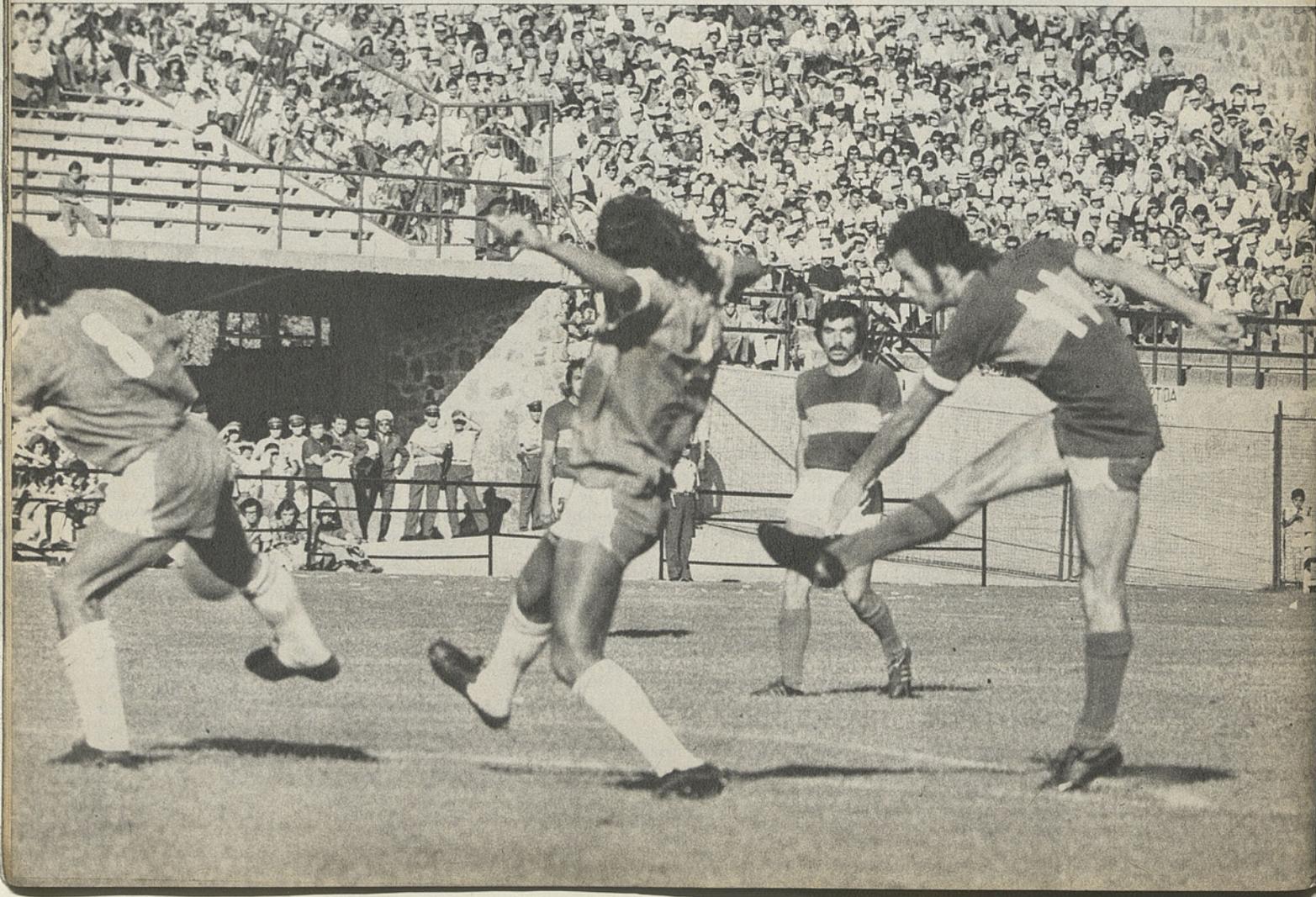


**EVERTON SE SOBREPUSO  
A LOS NERVIOS Y A LOS  
MALOS PRESAGIOS PARA  
OBTENER EL TRIUNFO QUE LO  
DEVUELVE A PRIMERA DIVISION.  
3x2 A ÑUBLENSE.**

EVERTON saluda desde el centro del campo. Al fondo, el imponente marco de Sausalito a tablero vuelto. Nunca tuvo mayor respaldo el conjunto viamarino.

# Y TERMINO EN CARNAVAL

ARETXABALA lleva la tranquilidad a los hinchas, sobresaltados con la apertura de cuenta por Ñublense. Es el empate transitorio a 1.





**ESCOBAR Y GUILLERMO MARTINEZ frenan el ataque chillanejo. Los nervios de Everton y la escasa iniciativa de Ñublense dieron por resultado un partido apenas discreto, en que lo mejor fue el marco y la euforia final por el retorno a Primera.**

**FUE** el jueves 21 de diciembre de 1972.

Sin ninguna posibilidad de evitar lo inevitable, Everton disputó su último partido en Primera División. Ya estaba condenado a jugar en Segunda. Cinco mil setecientos cuarenta y cuatro personas llegaron al estadio Sausalito a despedirlo. Y el cuadro auriazul —orgullosa campeón en 1950 y 1952— se fue con la frente en alto: empatando a uno con sus vecinos y rivales de Wanderers.

El “volveremos” fue gritado sin mucha convicción esa vez.

Fue el domingo 16 de febrero de 1975. El estadio Sausalito repletó sus aposentadurías (24 mil personas, aunque los controles sólo hayan registrado 17.391) para celebrar el regreso de Everton a la división que por antecedentes y prestigio es la que le corresponde. No estaba decretado su ascenso todavía (como esa vez el descenso), pero las posibilidades eran muchas. El empate le servía, y eso era ya una ventaja grande. También existía la probabilidad de que Ferroviarios no ganara su encuentro con Audax. Y en

ese caso, derrotado y todo lograba su objetivo.

Esa vez fueron seis mil silenciosos espectadores. Esta vez fue una multitud entusiasta. Y con el triunfo se desató el carnaval. Fuegos artificiales, papel picado, ulular de sirenas pusieron marco a la improvisada caravana que se formó después del triunfo. Ya la euforia había alcanzado niveles insospechados —y hasta peligrosos— en el propio estadio. Junto con el pitazo final, el público invadió la cancha y “asaltó” a los jugadores en procura de un jirón de camiseta. Toda la ciudad estuvo con Everton. Por largas horas, el Festival de la Canción quedó en segundo plano. Ya no se habló de Julio Iglesias, sino de Guillermo Martínez, uno de los tres únicos sobrevivientes del equipo que descendió y valor clave en el logro actual. Los otros fueron Jaime Aretxabala y Enzo Escobar.

A las cinco de la tarde Sausalito estaba repleto. Y los jugadores no pudieron sustraerse al clima creado por una hinchada bulliciosa y expectante. Diez minutos

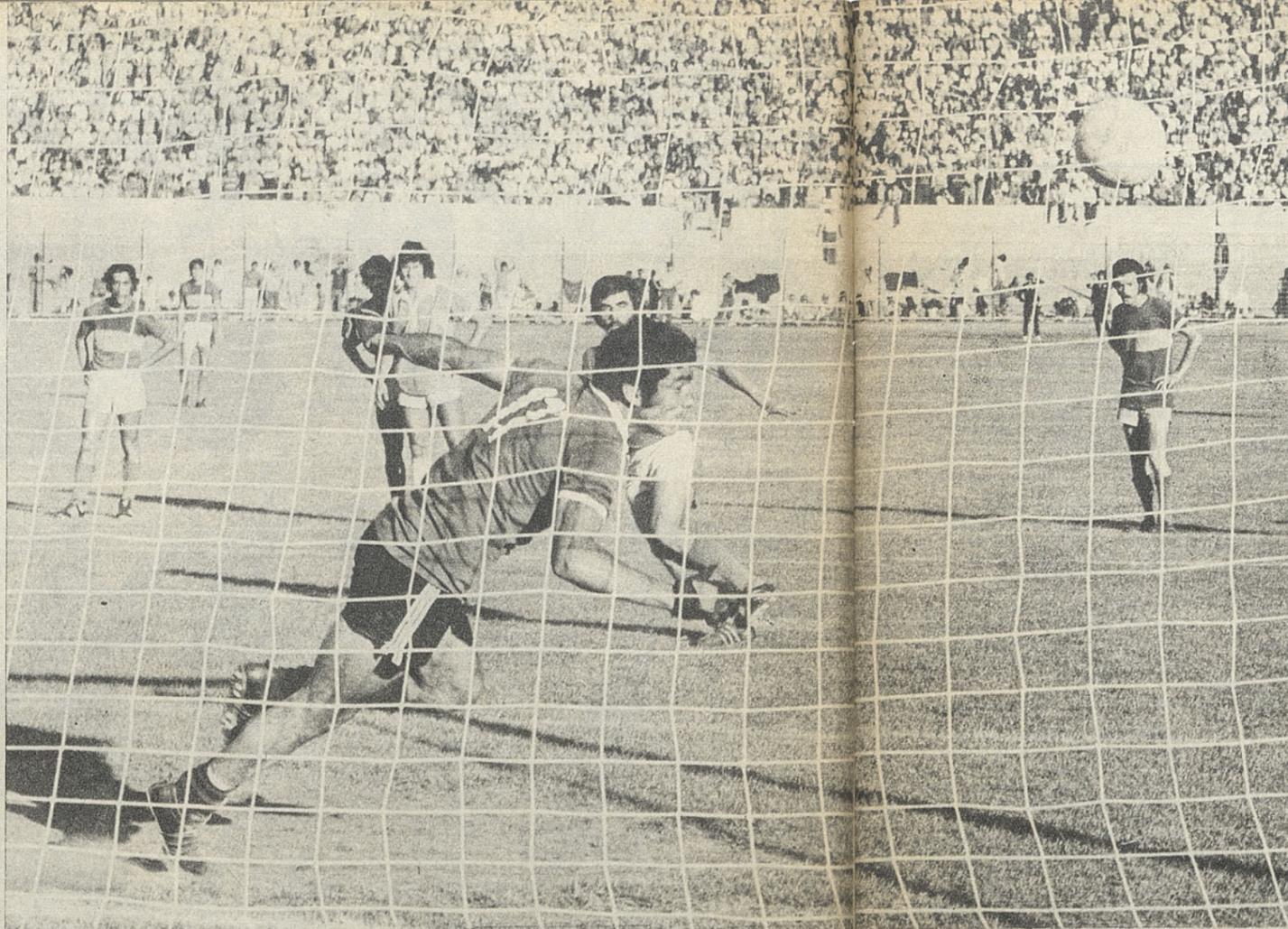
duraron los nervios. Hasta ese momento penaba la imagen de lo conseguido por Everton en esta misma cancha a lo largo de la Liguilla final: se recordaba que de ocho puntos en disputa sólo había ganado tres. Que ahí se había producido la única derrota de esta etapa (el 1x3 con Ferroviarios), que no se les había podido ganar a Santiago Morning, Audax ni Trasandino. En suma, que no había victoria en casa. Y ese público —también los jugadores— pensaba que como locales podían malograr todo lo conseguido como visitantes.

El derecho de jugar en Primera se lo ganó Everton lejos de Viña. Ganando a Trasandino en Los Andes, a Audax Italiano en Santa Laura, a Ferroviarios en San Eugenio y a Santiago Morning en el Nacional.

Todos esos presagios aumentaron cuando a los nueve minutos quedó en desventaja. La defensa evertoniana no lograba afirmarse. Ñublense jugaba con la tranquilidad del que no tiene nada que perder. Y esta vez con más razón que nunca:



¡PENAL! Estaban igualados a 1, cuando Escobar invadió campo adversario y fue derribado en el área por Landeros. Sancionada la falta, la ejecución de Guillermo Martínez pone en ventaja a Everton. Y tras el gol, la serena alegría de los locales.



llegó a Viña del Mar sin entrenador, sin dirigentes, sin siquiera masajista. Viajaron porque un hincha de buena voluntad les facilitó todo. De modo que el partido no les preocupaba. Sólo trataban de hacerlo lo mejor posible, pero sin responsabilidades de ninguna especie. En contraste, Werlinger perdía pelotas fáciles; Vergara no podía con sus nervios, Arriagada cometía errores y el medio campo no sincronizaba. De un pelotazo de Peredo y una falla de Vergara derivó el primer gol: Huerta se encontró sin oposición frente a Werlinger y la tocó con calidad.

Pero a la jugada siguiente ya estaban igualados: Zúñiga se adelantó por la derecha y su centro largo fue recogido en el otro extremo por Aretxabala; sin ángulo de tiro, el puntero enganchó hacia adentro y desde la altura del penal sacó un balazo que dejó parado a Muñoz y levantó a todo el estadio.

Era lo que Everton necesitaba. Ese gol le dio confianza en sus medios. Era cosa de evitar nuevas sorpresas. El uno a uno era suficiente. Y aplicándose mejor, fue imponiendo un dominio lógico que dejó pocas oportunidades al ataque sureño para inquietar al nervioso Werlinger.

Una falta de Landeros a Escobar, dos minutos antes del descanso, permitió a

Everton irse en ventaja: el tiro de Guillermo Martínez desde los doce pasos fue impecable.

Por cábala, Werlinger cambió de traje en el entretiempo. Se sacó la llamativa tenida de verde completo y se puso la tradicional tricota amarilla con pantalón negro. Y su actuación fue otra. Desde el primer minuto dio tranquilidad. Se vio seguro y eso contagió al resto. Y cuando Avallay puso la tercera cifra, no se dudó más del triunfo.

Everton ya sabía lo que estaba pasando en Santa Laura y San Eugenio. Estaba al tanto de los triunfos parciales de Santiago Morning y Ferroviarios. Pero ya estaba actuando sobreseguro. No importaba que los demás golearan. Comenzó a realizar un juego corto, casi soporífero, para mantener su ventaja. Ya no quería arriesgar más.

Fue Nublense, que actuó con ejemplar dignidad, el que sacó al partido de ese tranco. El descuento de Peredo, al aprovechar un pase en profundidad ante el que la defensa quedó parada exigiendo off-side, hizo que Everton reaccionara. Con un gol de ventaja y faltando poco menos de treinta minutos, podía existir un vuelco en el marcador. La marca se hizo más fuerte, el partido se tornó más

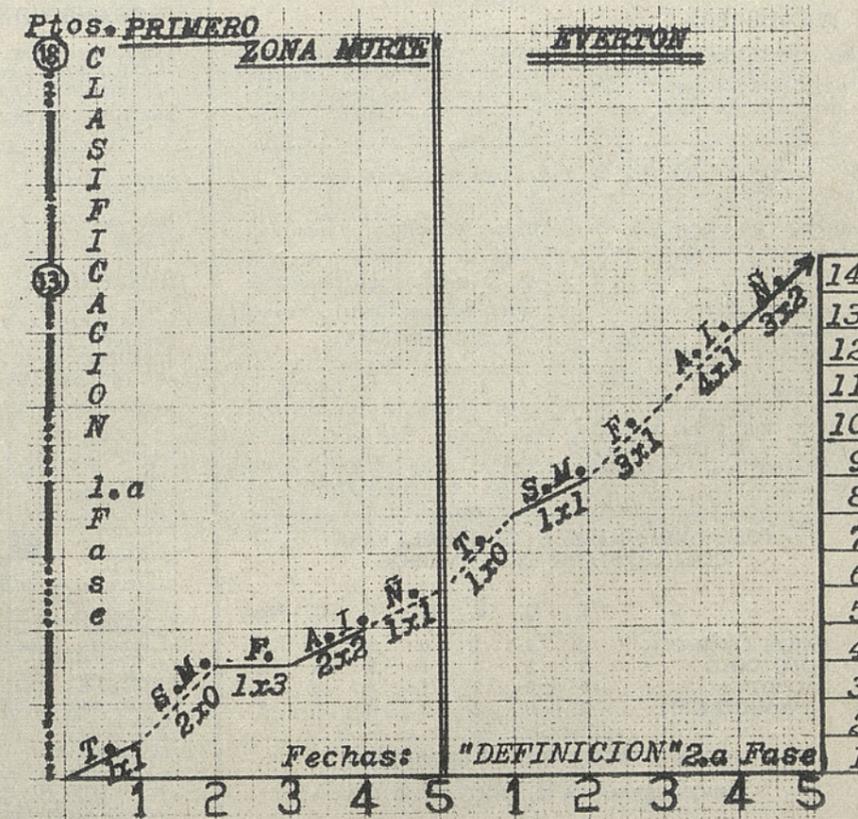


duro. Aretxabala y Mena crearon situaciones como para liquidar el pleito de una vez por todas. Pero ya se había perdido esa tranquilidad que le había sobrado cuando estaba en ventaja de tres a uno.

Pero todo eso quedó olvidado al sonar el pitazo final.

¡Qué importaba la actuación! ¡Everton estaba en Primera! (Rubén Henríquez. Fotos de Guillermo Gómez, enviado especial).

Pica Aretxabala en demanda del arco de Nublense. El puntero izquierdo y capitán fue una de las mejores figuras del vencedor.



	PJ.	PG.	PE.	PP.	GF.	GC.	Puntos
1a Fase:	14	7	4	3	26	17	10
2a Fase:	10	5	4	1	19	12	10

# LIGUILLAS Para "Copa Libertadores" Y para el Ascenso

3.ª fecha. Martes 11 de febrero.

**COLO COLO 4**  
Crisosto (24' y 75'), Véliz (51') y Valdés (57').

**PALESTINO 2**  
Fabbiani (9') y Vásquez (78').  
Estadio Nacional, preliminar.  
PUBLICO: 35.609 personas.  
RECAUDACION: E\$ 84.521.000.  
ARBITRO: JUAN SILVAGNO.  
Guardalíneas: C. Robles y A. Martínez.

**COLO COLO:** Nef; Galindo, L. Herrera, González y García; Valdés (Santibáñez), Lara y Gamboa; L. Araneda, Crisosto y Véliz. "E": LUIS ALAMOS.

**PALESTINO:** Araya; C. Araneda, Páez, Castañeda e Ibáñez; Vásquez, Ramírez y Messen; Hidalgo (Henry), Fabbiani y Pinto. "E": CAUPOLICAN PEÑA.

**UNION ESPAÑOLA 2**  
Spedaletti (52') y Miranda (59').

**S. WANDERERS 2**  
Mena (11') y Dubanced (62').  
Estadio Nacional, de fondo.  
ARBITRO: MARIO LIRA.

**UNION ESPAÑOLA:** Vallejos; Machuca, Berly, Soto y Arias; Palacios, Avendaño y Las Heras; Spedaletti, Ahumada y Miranda. "E": LUIS SANTIBÁÑEZ.

**S. WANDERERS:** Tapia; Riveros, Gatica (Maluenda), Escudero y Osorio; Mena, Méndez (Verdugo) y Alvarez; Villar, Dubanced y Zamora. "E": ADOLFO RODRIGUEZ.

5.ª fecha, 2.ª Rueda, Liguilla "DEFINICION".  
Domingo 16 de febrero.

**FERROVIARIOS 3**  
Cabrera (39', 62' y 85').

**A. ITALIANO 0**  
EXPULSADO: H. González (AI), (43').  
Lagrezze (F), perdió un penal (82').  
Estadio San Eugenio.  
PUBLICO: 863 personas.  
RECAUDACION: E\$ 783.500.  
ARBITRO: RICARDO KELLER.

**FERROVIARIOS:** Bravo; Yávar, R. Toro (Ampuero), Adriaola y Gallarce; Reyes y Pinto; Alvarez (Escanilla), Lagrezze, Olivares y Cabrera. "E": PEDRO RODRIGUEZ.

**AUDAX ITALIANO:** Longa; Herrera, Vásquez, Valenzuela y Cabezas; H. González y Aguilera; S. González (Vaccia), R. Toro (Goñoy), Bahamondes y Moreno. "E": DANTE PESCE.

**STGO. MORNING 2**  
Quiroz (8') y Pizarro (75').

**TRASANDINO 0**  
Estadio Santa Laura.  
PUBLICO: 5.975 personas.  
RECAUDACION: E\$ 7.712.000.  
ARBITRO: GASTON CASTRO.

**STGO. MORNING:** Godoy; Arrieta, Retamales, Martínez y Rosales; P. González y Quiroz; Correa, Benavente, Pizarro y Arratia. "E": ENRIQUE HORMAZABAL.

**TRASANDINO:** Elgueta; Olivares, Negrete, Fuentes y Wirth; Monsalve, Lee-Chong y Molina; Ahumada, Fonseca y León (Bravo). "E": FERNANDO WIRTH.

DESEMPATE DE LA LIGUILLA PARA LA "LIBERTADORES".  
Jueves 13 de febrero.

**UNION ESPAÑOLA 2**  
Galindo (CC), autogol, (59') y Spedaletti (75').

**COLO COLO 1**  
C. Araneda (53').  
EXPULSADO: Crisosto (CC), a los 87'.  
Estadio Nacional.  
PUBLICO: 48.886 personas.  
RECAUDACION: E\$ 131.051.000.  
ARBITRO: MARIO LIRA.  
Guardalíneas: Rafael Hormazabal y Juan Silvagno.

**UNION ESPAÑOLA:** Vallejos; Machuca, Berly, Soto y Arias; Palacios, Avendaño y Las Heras; Spedaletti, Ahumada (Gaete) y Miranda. "E": LUIS SANTIBÁÑEZ.

**COLO COLO:** Nef; Galindo, González, L. Herrera y García; Valdés, Lara y Gamboa; Araneda, Crisosto y Véliz. "E": LUIS ALAMOS.

**EVERTON 3**  
Aretxabala (10'), G. Martínez (44'), de penal y Avallay (48').

**ÑUBLENSE 2**  
Huerta (9') y Peredo (65').  
Estadio Sausalito de Viña del Mar.  
PUBLICO: 17.391 personas.  
RECAUDACION: E\$ 24.280.500.  
ARBITRO: GUILLERMO BUDGE.

**EVERTON:** Werlinger; Zúñiga, Vergara Arriagada y E. Escobar; G. Martínez, Avallay y J. Soto (P. Espinoza); Mena, Gutiérrez (Navarrete) y Aretxabala. "E": RAMON CLIMENT.

**ÑUBLENSE:** Muñoz; Marín, Landeros, Avila y Contreras (F. Contreras); Ulloa, Huerta y Castañeda; Peredo, N. Vásquez y Aburto (Andrade). "E": NEFTALI VASQUEZ.

**POSICIONES FINALES EN LA LIGUILLA PARA "COPA LIBERTADORES DE AMERICA"**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.º UNION ESPAÑOLA	3	1	2	0	5	3	4
1.º COLO COLO	3	2	0	1	9	4	4
3.º PALESTINO	3	0	2	1	4	6	2
3.º S. WANDERERS	3	0	2	1	3	8	2

**PARTIDO DE DESEMPATE DE LA LIGUILLA**  
**UNION ESPAÑOLA (2), COLO COLO (1)**

UBICACION	FUTBOL						TABLA DE POSICIONES								
	D.F.		ASCENSO		ASCENSO		LIGUILLA DE "DEFINICION"								
	1974.	1974.	1974.	1974.	1974.	1974.	PI.	EG.	PE.	PP.	GP.	GC.	PUNTOS		
4º AUDAX ITALIANO (Santiago)	2x2	1x4	0x2	0x2	2x2	1x1	10	2	3	5	12	21	2	5	2
1º EVERTON (Viña del Mar)	2x2	4x1	1x3	3x1	1x1	1x1	10	5	4	1	19	12	5	9	14
3º FERROVIARIOS (Santiago)	3x0	3x1	1x3	1x0	1x3	3x2	10	5	2	3	19	15	6	6	12
4º ÑUBLENSE (Chillán)	2x2	1x2	2x2	1x0	1x1	1x1	10	1	5	4	11	18	4	3	2
1º STGO. MORNING (Santiago)	1x1	0x2	3x1	1x1	1x1	5x2	10	5	4	1	21	9	7	7	14
6º TRASANDINO (Los Andes)	2x4	1x1	2x3	1x1	2x5	0x2	10	2	2	6	14	21	4	2	6

Goles en la 5.ª fecha, 2.ª Rueda: 10 (de ellos 1 de penal)  
TOTAL DE GOLES EN LA LIGUILLA: 96 (8 de penal y 1 autogol).  
MÁXIMOS GOLEADORES:  
Con 10: CARLOS LAGREZZE (F); Con 6: Aretxabala (EV) y Huerta (Ñ). -Con 5: Pizarro (SM); Con 4: Peredo (Ñ); Bahamondes (AI); Benavente, Arratia y Quiroz (SM); Ahumada (T); Mena (SV) y Cabrera (F).  
PARTIDOS POR EL TITULO: Hoy Sta. Laura: Stgo. Morning - Everton (18, 30 hrs) Jueves 20-feb. Viña del Mar: Everton - S. Morning (18, 30hrs)



ESPECIALIDAD EN: Fútbol - Atletismo - Vóleibol  
Box - Básquetbol - Tenis - Ping-Pong - etc.

**deportes**

# SEDERAP

**DESCUENTO ESPECIAL 15%**  
ALAMEDA 3401 - FONO 90347

**HABLEMOS** de la liguilla.

Escribo antes del partido destinado a definirlo todo.

No sé si Colo Colo o Unión Española es el escolta de Huachipato en la próxima versión de la Copa Libertadores. En la víspera, el panorama favorece a los albos. Todo se ha dado en suma para que Unión resigne su posibilidad después de haber tenido la primera opción hasta el penal malogrado por Miranda frente a Tapia. Pero hay cosas que no pierden actualidad ni vigencia. Aspectos y detalles que están por sobre los resultados. Consideraciones generales de estas tres jornadas a muerte.

El empate con Wanderers, en un encuentro de perfiles vibrantes, obligó a los rojos a la definición señalada. ¿Fue en ese encuentro cuando realmente derrotaron la primera carta para llegar a la Copa? Me parece que no.



que expongo, aunque aparentemente no guarde relación con el tema. Se sabía de antemano lo que iba a ocurrir si Colo Colo lograba imponerse a Palestino en el preliminar. Se sabía lo que iba a ser entonces el pleito básico. Se sabía que Wanderers iba a contar con un aliento masivo que ni siquiera en Playa Ancha podría gozarlo. ¿Por qué? Porque en el fútbol nuestro el hincha puede ser hincha dos veces en una misma reunión.

Las reuniones dobles habituaron al colocolino —la fuerza mayor de las carteleras chilenas— a sobarse las manos con la posibilidad de estimular a su cuadro en un partido y agrandar al equipo de sus preferencias o sus conveniencias en el otro. Durante muchos años las universidades conocieron de cerca ese "fervor" cuando se peleaban por razones de puntaje los prelimi-

la Copa, cada uno juega en SU CANCHA y asunto concluido. Si los hinchas de San Lorenzo quieren estar con su cuadro, no pueden hacerlo a la vez con Independiente, Racing, Boca o Huracán. Una de dos. O asisten al encuentro de "su" equipo o concurren al partido del "rival". En una palabra, no pueden desdoblarse.

Todo lo contrario de lo que acontece en Chile, donde el aficionado que sigue el fútbol puede ir el sábado a Santa Laura y el domingo al Nacional. Puede gritar a todo pulmón contra Palestino en el preliminar y contra Unión en el de fondo. Puede en suma constituirse en un actor tan importante como lo fue la multitud que agigantó a Wanderers hasta convencer a los porteros que realmente estaban luchando por una causa propia. Y se dio el caso que el elenco caturro cerró la noche con arres-

Fue ante Palestino en la jornada anterior, al no liquidar un partido muy favorable, con un hombre más en la cancha y ocasiones cantadas para estirar el uno a cero. Esa noche Unión REGALÓ EL PARTIDO con su disposición y su conducta. Esa noche Unión exageró la cautela al defender con demasiado celo la magra ventaja de un autogol. Esa noche Unión abrió la perspectiva a lo que ocurrió después, con el cambio de programa, el legítimo triunfo de Colo Colo sobre Palestino y la increíble superación de Wanderers.

¿Por qué aceptó Unión el cambio de programa?

Otro error, sin lugar a dudas. Y los errores se pagan. Distinto hubiese sido el "clima" de haberse mantenido el orden primitivo y sin el acicate natural que significó la victoria alba a primera hora. Bajo el punto de vista del espectador, no hay duda que la innovación fue beneficiosa. Salió ganando el público, el fútbol, Wanderers, Colo Colo. Sólo hubo un damnificado. Salió perdiendo Unión.

## EL MONSTRUO...

El fútbol chileno tiene muchas cosas sui géneris.

Una de ellas, la falta de canchas en Santiago. Mal que mal, los equipos provincianos se identifican todos con determinados reductos. En la capital eso no ocurre. Santa Laura pertenece a Unión, pero es de todos. El Estadio Nacional, que también es de todos, se ha transformado en el recinto ideal para Colo Colo. Y Aviación terminó por renunciar a su campo de San Bernardo a raíz de ciertas críticas y no pocas incomprendiciones. NO EXISTE EN SUMA LA CANCHA PROPIA. No existe el local. No existe el visitante.

Caso singular, tal vez único, en el mundo del fútbol.

Lo sucedido en esa espectacular jornada del martes pasado es una resultante de lo



nares del Nacional, a sabiendas de que tendrían que soportar la inclemencia popular cualquiera que fuese el rival. Se da el caso entonces QUE TODOS LOS EQUIPOS PROVINCIANOS SON LOCALES EN SANTIAGO, menos cuando enfrentan a Colo Colo.

Ahora le ha tocado el turno a Palestino y Unión.

Como en nuestras competencias se juega el sábado, el domingo, el martes, el miércoles, en fin, a cada rato, ESE PUBLICO FLOTANTE puede dispensar su aliento en forma discriminada y continua. Por eso un día es de Naval, otro de Concepción, a la fecha siguiente de La Serena y a la jornada venidera de Antofagasta. Un día está a muerte con San Felipe y otro con O'Higgins. Y así sucesivamente. Muy distinto es el panorama en aquellos países — la gran mayoría— en que los partidos son SIMULTANEOS y cada cual dispone del estímulo masivo que ha logrado cimentar.

En Argentina, por ejemplo, es imposible que se produzca lo que sucedió en la noche del último martes en Ñuñoa. Si son dos los elencos que que aspiran a llegar a

tos de campeón, —abrazos, ovaciones, lágrimas, antorchas—, en circunstancias que había sido colista...

## COLO COLO

TODO se da a favor de Colo Colo en ese sentido.

Y eso deriva de un hecho comprobado y sin réplica. EL UNICO EQUIPO QUE ARRASTRA MULTITUDES es justamente el elenco del cacique. La suerte de los campeonatos y el éxito de los torneos dependen de la buena actuación de Colo Colo. Por eso sus éxitos tienen estruendo, todos desean compartir sus programaciones, la tómbola gira en torno al blanco de sus camisetas.

El resto lo hace el propio Colo Colo con su manera de jugar, su temple reconocido y su fútbol de ataque tradicional y permanente. Colo Colo es poder de gol. Es bullicioso. Es griterío. Y llega a discutir la liguilla con el favoritismo a cuestas, pese a que inició la ruta con un revés que muchos estimaron lapidario y definitivo.



**JACKIE ICKX**, el corredor belga, al volante, acompañado del brasileño Carlos Pace, durante el descanso de unas seis horas, en Roma.

Fórmula Uno:

## MERCADO DE PILOTOS

EN FORMULA UNO, el seguidor de la prueba máxima acostumbra a identificar el nombre del piloto con una scuderia.

Por lo general.

Sin embargo, con el paso del tiempo, el dinero que circula en cada Grand Prix y el ofrecido por cada equipo al piloto por una temporada han hecho que aproximadamente desde 1970 en adelante los tras-pasos de pilotos sean algo casi cotidiano, llegando a romperse contratos, y a extenderse nuevos con la temporada ya iniciada.

1975 no ha sido la excepción.

Y ahí tenemos la "fuga" de Ronnie Peterson a la Shadow, dejando vacante el coche número uno, de Collin Chapman; pero como la Lotus también está dentro del juego, no ha dicho ni "pío", aunque sigilosamente ha dejado entrever —como lo ratifica el diario deportivo belga LES SPORTS— sus intenciones de llevarse a Inglaterra al piloto número uno de don Enzo Ferrari, el belga Jacky Ickx.

En el ambiente europeo se rumoreaba que Ickx había aceptado el trato, ya que en los coches rojos, a pesar de ser el hombre fuerte del team, en varias ocasiones ha tenido que ser la sombra de Nicki Lauda, su coequiper, y que Chapman le habría asegurado que en la Lotus no se le impediría hacer el tipo de carrera que al belga siempre le ha gustado: sin riendas, acelerador a fondo y gran temeridad. La misma que don Enzo no le permitió nunca en su equipo.

Pero la revista especializada italiana I MOTORI hace ver que Ickx habría echado plé atrás. Un montón de liras habrían dejado en el aire la transferencia.

Sea cual sea la solución del affaire, el hecho es que la Fórmula Uno hace tiempo que dejó de ser el deporte ciento por ciento, con que nos deleitaron Fangio, Surtees, Collins, el marqués de Portago y otros (Cecil Vargas).

Olimpique de Marsella:

## CON PATENTE DE GRANDE

EL Olimpique de Marsella definitivamente ha entrado al mundo de las grandes instituciones. Aunque los resultados deportivos todavía no sean los esperados.

Sin embargo, ya nada tienen que envidiar a un Real Madrid, Benfica, Internazionale o el Ajax. El cuadro galo ya no es solamente Paulo César, Jairzinho y los seis internacionales franceses.

En la actualidad es también un equipo semiprofesional de tercera división con un plantel de catorce a dieciséis jugadores, y tras ellos diecisiete equipos de muchachos, conducidos por un monitor y bajo la dirección de Jacques Bonnet, ex jugador profesional del Nimes y del L'O.M. (siglas del Olimpique).

En otras palabras una escuela de fútbol de la cual el club de Marsella elige a 11 jóvenes entre diecisiete y veinte años para darles la formación técnica y humana necesaria y así lleguen al primer equipo del L'O.M.; y de paso, las armas para continuar sin problemas por la vida cuando llegue la hora de colgar los botines...

LA VILLA está enclavada en el 460 del Boulevard Michelet, a cuatrocientos metros de la casa de Le Corbusier.

A la entrada una placa de mármol. Curso Maintenon y Curso Sevigné. Una pequeña sala de espera, pasillo, y al fondo la sala de estudio. Tan sólo los buzos delatan que las clases son algo diferentes a las de cualquier colegio. Cuatro horas de estudio por la mañana. Luego un kilómetro de marcha para llegar al estadio Jean Bouin, donde al mediodía alternan con el primer equipo y efectúan su entrenamiento diario. Todos son provincianos, a excepción de Farina, procedente de París. El resto, de Tolón, Luc, Bormes-Les Mimosas y tres marseleses, más dos pasantes (especie de becados). Uno de ellos, el

argentino Troisi. El lugar es sumamente confortable —en la línea de Juan Pinto Durán, pero con mayor extensión e implementos de trabajo—. Cuartos individuales, con dos camas y baño particular.

Los jóvenes pensionistas también disponen de un comedor y una sala de recreo con mesas de pimpón, televisión, biblioteca y dos aparatos Hi-Fi.

El secretario general del club, Monsieur Vernet, consagra todo su tiempo a la buena marcha de la villa. Poco, pero eficiente personal: una cocinera, un hombre para la conservación de la casa y una mujer que bien podría considerarse una ama de llaves.

Y lógicamente, Jacques Bonnet, el responsable de la parte deportiva... Pero antes de saltar a la cancha, todavía una preocupación más.

El tiempo se emplea al máximo. Tres de los pensionistas continúan sus estudios en establecimientos del Estado afuera de la villa, mientras el resto recibe instrucción adentro para que obtengan el título de ayudantes de contador, más estudios por correspondencia de francés, inglés, matemáticas o comercio.

Cada mes uno de ellos se transforma en jefe de grupo, y tres horas de la semana son consagradas a la preparación de un título de ayudante de monitor.

**EL OLIMPIQUE EN CLASES.** Una nueva forma de enfrentar el futuro futbolístico y humano. En la pizarra monsieur Vernet. A la derecha el ex internacional Bonnet.

YA EN la cancha lo más o menos conocido.

El entrenamiento propiamente tal les ocupa diez horas semanales y los miércoles, ocho horas intensivas repartidas juiciosamente durante mañana y tarde. El resto de la semana, después de las cuatro, ocupan el tiempo en la formación de los más pequeños del club.

Por ahí aclara Monsieur Vernet:

*"Al principio tuvimos algunos problemas, pues la comodidad nunca es bien entendida por los jóvenes, pero luego comprendieron que se encontraban en una situación excepcional, y no podían tirar por la borda la posibilidad de llegar a ser responsables profesionales."*

Existe estrecho contacto con los familiares, y calificaciones mensuales que dan una pauta de la marcha del futuro profesional.

En lo material reciben 500 francos por mes y 100 más para gastos de transporte. Se les ha abierto una cuenta corriente moderada, para que incluso manejen su propio presupuesto.

En cuanto a L'O.M., cada mes desembolsa aproximadamente 25 mil francos para mantener la villa. Una inversión que a corto plazo será saldada deportiva y humanamente.

El Olimpique ha dado el primer paso para que Francia pueda volver a ser la potencia que Europa se ha quedado esperando desde 1958.

(Cecil Vargas)



# EL PANICO DE LOS SECUESTROS

GIANNI RIVERA, "el niño dorado de la lengua larga"...

**D**IAS de agitación, por diversos motivos, para el fútbol italiano. Todo comenzó con el secuestro del industrial M. Moccia, ex presidente de Casertana, equipo de la 3.ª División. Poco después le ocurría otro tanto al potentado G. Perfetti, "el rey del chicle", mecenas del ciclismo ("patrón" del equipo de los ases Roger Vlaeminck y Patrick Sercu). Culminó con el rapto de Saverio Garzoni (62), presidente del club Verona, de 2.ª División. Durante 10 días lo tuvieron secuestrado en un chalet de la montaña y sólo lo liberaron luego que sus familiares pagaron un rescate cuya exacta cuantía no se ha revelado. Garzoni fue dejado una madrugada dentro de un Fiat 500, cerca de Bérgamo, frente a la casa de un ex internacional del fútbol, Domenghini.

Fue el asunto de Garzoni el que sembró el pánico entre la gente del fútbol peninsular. Los grandes astros no viven tranquilos, tiemblan por sus hijos y por ellos mismos. Sandro Mazzola, por ejemplo, abandona el entrenamiento para ir a buscar a sus chicos a la escuela (tiene 3 y uno en camino). Los dirigentes más connotados —y muchos jugadores— extreman las medidas de seguridad, lo que hace sonreír con respecto a "la seguridad del catenaccio", su sistema de juego ultradefensivo. Policías privados los siguen celosamente, cargan armas de fuego; el presidente del Milán se ha gastado un millón de lirás en la adquisición de un perro guardián que lo acompaña a todas partes y Albino Buticchi, un petrolero ligado al mismo club, ha enviado a sus hijos a estudiar en Suiza...

El pánico reina entre la gente del fútbol,

desde Milán a Sicilia cunde el temor.

Y entre tanto escándalo se desata otro de distinto corte. Gianni Rivera, que ya estuvo hace tiempo suspendido por 2 meses y medio por hacer declaraciones después del Mundial de México y tuvo un fuerte entredicho con el árbitro-diputado Concetto Lo Bello, ha roto el silencio que se había impuesto después de Alemania, para hacer durísimas críticas a la organización y a los más altos dirigentes del país. El que fuera un día "el niño de oro" del fútbol italiano acusa nada menos que a Artemio Franchi, presidente de la Federación Italiana y de la Unión Europea de Fútbol, de ser un absolutista, un dictador que piensa mucho más en él mismo que en lo que debe representar, por lo que lo considera "extremadamente peligroso".

El equipo nacional —según Rivera— está gobernado por la política y más que eso, por una verdadera mafia.

No se salva la prensa deportiva de los juicios ácidos del milanés. "Nos juzgan sólo por lo que hacemos y no por lo que somos", se queja. "Yo he descalificado para siempre a toda la prensa —agrega—, porque no hace nada por comprendernos en un plano humano".

Gianni pronostica que "el fútbol desaparecerá pronto en Italia, porque ya es un edificio en ruinas". A su entender, los dirigentes están demasiado ligados a la prensa y le tienen miedo.

Las reacciones de los altos poderes son por ahora cautelosas. El aludido Franchi ha dicho: "No quiero hacer de Rivera un mártir ni un héroe nacional". Y la prensa guarda silencio.





LAMPARAS



CATRES DE CAMPAÑA



COCINILLAS Y ANAFES PORTATILES



CAÑAS DE PESCAR. CARRETES. SEÑUELOS



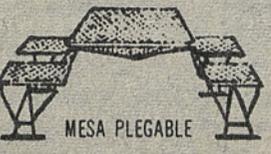
SACOS DE DORMIR



CARPAS



GUSANOS DE TEBO



MESA PLEGABLE

ARTS. DE ARQUERIA  
BOTES INFLABLES



**LOMAS** MANUFACTURAS DE ARTICULOS DE LONA  
DIEZ DE JULIO 655  
FONOS 225968 - 36034 - CASILLA 5404 - SANTIAGO 3

# AHORA NEUMATICOS PARA ALTA VELOCIDAD Y ALTA SEGURIDAD



A partir de hoy, en todos los distribuidores del país, están disponibles los neumáticos para Alta Velocidad. Debido a la construcción especial de su carcasa y a los compuestos de caucho que forman la banda de rodadura, hombros y laterales, los neumáticos para Alta Velocidad de General Insa, soportan sin dificultad velocidades sostenidas indefinidamente de hasta 175 KM/H.

A las velocidades normales, ofrecen tres veces más seguridad. Desde ahora prefiera los neumáticos que dan mucho más de lo que Ud. y su automóvil le pueden exigir.

Distingalos por la banda Roja en el lateral (Redline) y la letra S, intercalada en la medida.

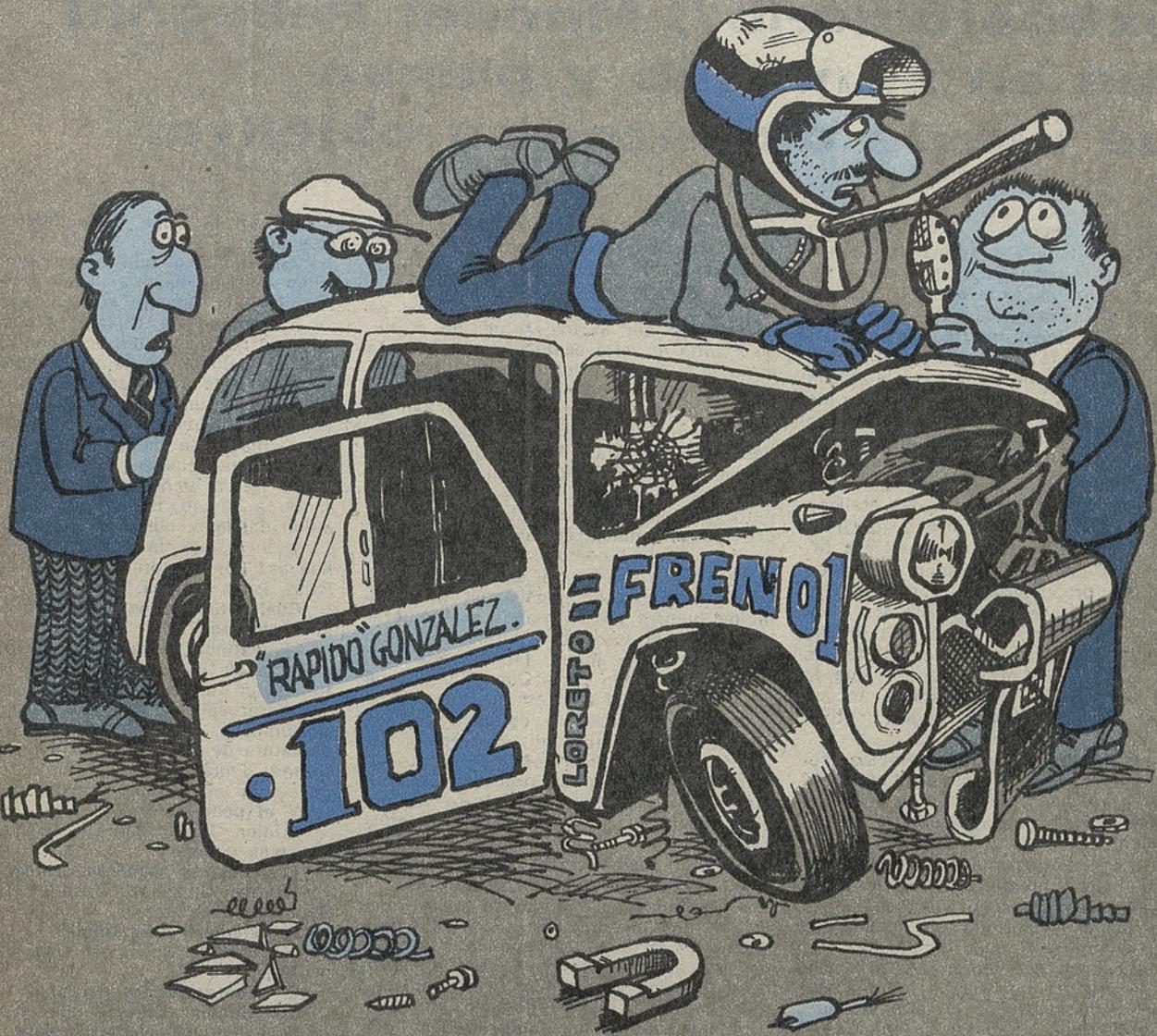
Disponibles en las siguientes medidas:

Línea GTR: 695 S 14 - 735 S 14 - 825 / 855 S 14 - 775 S 15 - 825 S 15 - 855 S 15.-

Línea Dura Jet: 175 S 13.-



OCURRE...



Kuto

"¡Pero si le grité al árbol que se hiciera a un lado!"...

# "QUIERO SER EL MEJOR.."

**Sin pretender emular a Alberto Quintano, por considerarlo "extraordinario", Manuel Pellegrini cree en sí mismo y piensa que puede alcanzar su objetivo.**

ES el único deportista activo de la numerosa familia —8 hermanos—. Hasta el 59 era hincha de Wanderers y todavía no atina a explicarse el porqué. "Después —cuenta— cuando tuve plata no me perdí ningún partido de la "U"; desde ese año me convertí en hincha azul y ahora que juego, con mayor razón aún..." Seleccionado de su colegio, los Padres Franceses, buen estudiante, no estuvo entre sus planes el dedicarse a la actividad profesional. "En realidad —explica— fue una casualidad. Comencé a jugar en la juvenil de Audax Italiano y José Santos Arias me ofreció llevarme a Colo Colo. La tarde que debía ir a firmar no me decidí. En cambio sí lo hice cuando me propusieron ir a probarme a la "U". Como ya era hincha del club, aunque no fanático, lo tomé más en serio y me quedé. Al poco tiempo debuté contra la UC y se me consideró para la gira a México. En este instante no me movería de la "U" por ningún motivo. La plata no me interesa..."

Extremadamente alto, se empina sobre el metro ochenta y siete, Manuel Pellegrini es a los veintinueve años todo un personaje. Desde que apareció en los entrenamientos de la "U", con su melena rubia y sus largas piernas correteando tras el balón, fueron muchos los que propalaron a los cuatro vientos que el equipo había encontrado al sucesor de Alberto Quintano. Cuando debutó, muchos ojos estuvieron pendientes de su accionar y la opinión fue más o menos unánime: "Puede ser, pero le falta mucho". Otros prefirieron guardarse su opinión. Al término de la temporada 74, no son muchos los que creen en Pellegrini. La deficiente actuación de la defensa azul, de la que es el líbero, no lo exime de muchas responsabilidades y por eso es que el rubio zaguero centro es blanco de numerosos y variados adjetivos en su contra. A él, contrariamente a lo que pudiera pensarse, lo tienen sin cuidado. Reflexivo, sereno, tiene una opinión bien clara al respecto.

—La comparación me parece un absurdo. Tal vez por físico y porque vestía la camiseta azul empezaron a decir todas esas cosas de mí. Con un año en primera es imposible pretender jugar como

Quintano. Acaso si por eso es que se me exigió más de lo aconsejable. Yo no tengo a Quintano como meta. Es muy difícil jugar como él porque es extraordinario. De lo que sí estoy muy consciente es que quiero ser el mejor, porque si no, no estaría en este asunto y me dedicaría a estudiar y posteriormente a mi profesión de ingeniero civil. Yo me tengo confianza porque he progresado. Por eso no me tocaron las críticas bienintencionadas; pero las otras, esas sí que me molestan y no solamente a mí. Reconozco que la defensa de la "U" no anduvo bien; pero no solamente ahí hubo problemas. Los hubo también en el medio campo, ya que allí hay hombres que no marcan porque todos son buenos apoyadores. Aun así, y aun cuando jugábamos medianamente bien, o por lo menos sin cometer errores, igual nos daban duro y por parejo. Tampoco me agradó todo lo que dijeron de mí cuando en la Copa Chile jugué de lateral. Yo no soy lateral. Siempre he jugado al centro. Pero obligado por las circunstancias actué allí. Y créame, me sirvió de mucho. Las cosas yo las tengo claras, por eso no me preocupan mayormente las que se puedan decir. No me agrada, eso sí, que se digan cosas infundadas.

**¿Cuál o cuáles serían las razones del opaco rendimiento de la zaga azul?**

—La primera, que nunca se pudo armar una defensa estable. En esto influyeron mucho las lesiones. La segunda, que cuando uno mejoró, otro bajó. Sin embargo hubo partidos excelentes. Contra Huachipato, la Unión y Palestino.

**¿Anímicamente lo afectó todo lo que se dijo de la "U"?**

—Sí se refiere a sentirme frustrado, no. Me sentí decaído después del partido con Deportes Concepción, en el que hice una "embarrá" que costó un gol. Pero me recuperé.

**¿Hubo culpa de la dirección técnica?**

—No, de ninguna manera. Exlmo de toda responsabilidad a Ulises Ramos, Braulio Musso y Gustavo Graef. Plenso que hubo falta de aplicación en todos nosotros. Mala suerte y malos arbitrajes. Perdimos muchos puntos tontos y nos cobraron faltas, penales increíbles, como contra Unión y Naval. Además el plantel tenía poca experiencia.

**Pero en la Copa Chile impresionaron muy bien...**

—Se debió a que somos un equipo joven que los pasó a llevar a todos corriendo. Nos topamos con equipos que no se ponían todavía. Cuando la cosa se niveló, no nos bastó tan sólo con correr...

**¿Qué opinión le dejó el campeonato?**

—Que está bien para hacerlo una vez. Se trató de un torneo agotador por los viajes y si los santiaguinos nos quejamos, imagínese cómo será el panorama en los provincianos. Aquí los metropolitanos llevan ventaja. Además, económicamente se vio, fue un fracaso. Fue positivo desde el punto de vista de la preparación y por la aparición de figuras nuevas. Por nombrar algunas, ahí están Pinto, Páez y Rojas.

**¿Cuáles fueron los equipos que más le impresionaron?**

—Palestino y Huachipato. Palestino se merecía el título por campaña. Huachipato es un cuadro muy organizado. Fue una sorpresa para mí porque creí que se derrumbaba. Fue el único que paró a la delantera de la "U", para mí la mejor del torneo. Juntar a Socías, Pinto y Sarnari no se da en cualquier parte...

**¿Y el peor cuadro?**

—Unión Calera. San Felipe nos dio mucho más guerra.

**¿Los mejores zagueros centros?**

—Rafael González. Después Guillermo Azócar y Juan Páez.

**¿El delantero más difícil?**

—Spedaletti. Nunca se sabe lo que va a hacer.

**¿El acontecimiento del año?**

—El Mundial. Lástima que en Chile no se haya aprovechado totalmente. Aquí los árbitros no han tenido criterio para aplicar las normas. El fútbol mismo sigue siendo lento, cómodo. Entiendo, claro, que una de las razones para esto último es que aquí no es ciento por ciento profesional.

**¿La selección?**

—Es una meta. Pero la mía es ser el mejor.

**¿Y qué le falta para eso?**

—Superación. Me falta un poco de técnica y cintura, al igual que todos los grandes, y pique en los primeros metros. Pero en todo caso estoy conforme con el 74 porque futbolística y extrafutbolística fue un buen año para mí. (M. S.)



# CUANDO TOCAN A REBATO...

COLO COLO ERA SUPERADO EN EL JUEGO POR PALESTINO; HABIA EMPATADO SIN MERECELO. ENTONCES SONARON LAS CAMPANAS DE ALARMA... (4-2 AL FINAL).

QUIEN se equivoca una vez y ello le cuesta el riesgo de perderlo todo, es difícil que se equivoque dos veces. Colo Colo se equivocó, rotundamente, la noche que enfrentó a Unión Española. Inexcusable el error, por lo mucho que conoce al adversario, sus virtudes y sus flaquezas. La tarde del martes llegamos a creer que los albos o reincidirían en un mal enfoque del partido y su importancia —también de las posibilidades del rival— o que sencillamente habían llegado al tope de su rendimiento físico, que habían quemado los últimos cartuchos el sábado, cuando golearon a Wan-

derers. Porque sin llegar a ser tan contemplativos, tan excesivamente conservadores como lo fueron ante Unión Española (0-2), frente a Palestino no veíamos al equipo que necesitaba imperiosamente de 90 minutos más de sacrificio para obtener una codiciada compensación.

Por cierto que habiendo dos fuerzas en pugna, todo depende en un 50% de lo que haga la otra. Y Palestino empezó muy bien, tan bien como había empezado aquel encuentro que finalmente igualó con los rojos (1-1). Muy armónicos los tricolores y otra vez —como entonces— con un medio campo agresivo en el que,

ahora sí, se advertía la llamativa presencia de Nelson Vásquez, yendo y viniendo, quitando con fuerza y llegando al otro sector para usar esa zurda de cañón que tiene.

Fueron 20 minutos muy buenos del subcampeón profesional, de juego muy bien tramado, de claras intenciones ofensivas. El gol de FABBIANI, perfectamente a tono con la calidad que estaba exponiendo el cuadro de colonia, no pudo extrañar, es más, se veía venir. Fue la consecuencia de una pared Messen-Fabbiani, que el piloto finiquitó con un potente disparo alto; la pelota picó en la arista



SIN ANGULO, casi desde la línea de fondo, Véliz pone en ventaja a Colo Colo. No llegó Páez a la detención del puntero, que tiró entre Araya y el poste al ver que el arquero se abría ante el centro que era lógico. Junto a la jugada están las expresiones de la defensa tricolor después del contraste.

ENTREGA en profundidad de Gamboa a Crisosto, que entra al área para rematar sobre la salida de Araya. Fue el empate transitorio a 1 (Fabbiani había abierto la cuenta).

interna del travesaño, rebotó en el piso y llegó de vuelta a la red.

Estaba escrito que viviéramos una jornada de goles para el recuerdo. La había inaugurado Fabbiani; la prosiguió CRISOSTO con una rapidísima entrada a una metida de pelota al hueco, entre dos o tres zagueros palestinos, de Gamboa.

En esos momentos el empate aún no se justificaba y tardaría unos minutos en justificarse. Jugaba mejor Palestino; no había fuego en el accionar de Colo Colo; había corrección de procedimientos, pero faltaba eso que tan bien saben poner sus jugadores. Gamboa y Araneda son dos hombres de todo o nada y habían empezado en nada, individuales, tupidos, obcecados en hacer jugadas que no les salían. La prodigación de Valdés y Crisosto disimulaba este desequilibrio, pero no daba para superar lo que hacía Palestino. Incluso los tricolores estuvieron más cerca del segundo gol antes que finalizara el primer tiempo. Hidalgo anotó uno en posición off-side (muy bien marcado por Carlos Robles, que oficiaba de juez de línea) y casi anota otro cuando recibió un pelotazo de Vásquez, que hizo desviar la trayectoria del balón bien seguida por Nef.

#### A OTRA COSA

Fue el golazo de LEONARDO VELIZ el que levantó definitivamente a Colo Colo, el que le dio otra tónica, otro ritmo, otro espíritu y que consecuentemente hizo que el partido se encendiera. Casi pegado a la banda izquierda, el puntero picó para que Gamboa le adelantara la pelota (una jugada que los aleros albos hacen de memoria, sin necesidad de mirar al que habilita), la recibió en carrera y se fue cerrando hacia el área; casi desde la línea de fondo, cuando parecía ya con poco ángulo, sacó el tiro contra el segundo palo.

Y el festival siguió con el gol de VALDES. "Chamaco" había estado extraordinariamente dinámico (¡si hasta había cabeceado varias pelotas!), había buscado el gol con ganas. Lo hizo con soberbio sobrepique de izquierda, entrando en carrera a un centro retrasado de Araneda.

Entonces sí que estaba Colo Colo de cuerpo presente en la cancha. Enjundioso, terco, dominante, codicioso. En Palestino habían bajado Messen, Ramírez, Pinto (Hidalgo había sido sustituido por Henry). Así y todo, Fabbiani exigió la permanente atención de Nef que una vez más estuvo impecable en su faena. Los albos vinieron a reducir el fuego de sus calderas sólo después del cuarto gol, sobre la media hora. Otro centro de Araneda bien recibido por CRISOSTO, que, viendo a Manuel Araya adelantado, tiró en emboquillada.

El partido estaba decidido hacía rato. Tenemos concertada una entrevista con Caupolicán Peña, el DT tricolor, en la que vamos a discutir varios aspectos de la campaña de su equipo. Insistimos en que al subcampeón le faltó físico hacia el término de la temporada que, como



**PARTICULARMENTE** dinámico estuvo Valdés; buscó el gol, hasta conectando pelotas de cabeza —como lo muestra el grabado—, encontrándolo en el segundo tiempo en un zurdazo impresionante.

dicen los hípicas, "no llegó a la distancia". Una vez más se advirtió eso —o creímos advertirlo— en el segundo tiempo. No resistió la levantada colocolina, no tuvo piernas para rehacerse una vez que el rival tomó el mando del partido y se puso en ventaja. Fueron muy pocos los que pelearon con entereza y fuerza hasta el final. Uno, Fabbiani —en una de sus mejores actuaciones—; otro, Nelson Vásquez, que siempre sacó fuerzas de flaquezas para prodigarse. Hasta para hacer más estrecha la cuenta. Justamente a los

34 minutos VASQUEZ cerró el marcador con un gol de su marca, un tiro de izquierda potente, recto, que anuló el intento de Nef de achicarle el arco.

Buen *match* por lo que produjo Palestino en el primer tiempo y por esa vigorosa alza de Colo Colo en el segundo, con la que se puso perfectamente a tono con su principal característica: la facilidad de ejecución.

El triunfo albo mantuvo la incógnita de la "Liguilla" para sacar el segundo representante chileno a la Libertadores,

**EL INSTANTE** en que Crisosto empalma el balón con Araneda encima y acudiendo Castañeda para anotar el cuarto gol albo. Fue una pelota en emboquillada que encontró adelantado a Araya.



**ES FABBIANI** el que, en su propia área, se interpone en la vigorosa entrada de Gamboa. Araneda queda sin intervenir. El centrodelantero de Palestino se prodigó generosamente.

**PREMIO PERSONAL** a una labor tesonera y de calidad fue el descuento conseguido por Nelson Vásquez cuando ya ganaba Colo Colo 4 a 1.

**ARBITRO** Juan Silvagno; jueces de línea Carlos Robles y Alberto Martínez. ¿Quién puede discutir una decisión de este trío? Al competente referee internacional sólo le objetamos la omisión de dos obstrucciones, a nuestro juicio muy claras: una de Manuel Araya (primer tiempo) cuando cubrió la entrada del delantero para dejar que la pelota saliera al fondo de la cancha, sin hacer amagos de ir por ella. Otra de Mario Galindo (segundo tiempo). En lo demás Silvagno estuvo irreprochable, con la no menos irreprochable asistencia de sus guardalíneas.

¿Con cuál gol se queda Ud?... ¡Qué difícil decidirse! Por "lo imposible", nos impactó ese del "Pollo" Véliz. Tuvimos la intuición de que el puntero izquierdo iba a acertar cuando con sus grandes zancadas ganó terreno adversario. En descargo de Manuel Araya debe reconocerse que no hay arquero que espere el remate directo desde la posición en que quedó Véliz; instintivamente el arquero se mue-

ve esperando el centro. En ese momento, en ese movimiento sorprendió al guardavallas de Palestino. La pelota fue a dar contra la cara interna del vertical (segundo palo) y llegó a la red.

De que el partido iba a ser bravo, se tuvo ya un anticipo en los primeros 5 minutos. Dos veces debió extremarse Adolfo Nef ante la presencia de Fabbiani e Hidalgo. Después, aun en los mejores pasajes de Colo Colo, el arquero tuvo que estar siempre atento y hasta jugarse en salidas temerarias (como una en la que sacó el balón de los pies mismos de Fabbiani).

Normalmente, termina el partido y los jugadores, si hicieron el preliminar, se van a sus casas. Los de Colo Colo se fueron a la tribuna a sufrir los 90 minutos de Unión Española-Wanderers. Para los albos el desgaste del martes debe haber sido de dos partidos.





Te conocí  
... y vivo esperándote.  
Cada 15 días acudo  
a tu cita de los martes.  
Siempre me entretienes,  
me ayudas  
y me enseñas cosas nuevas.  
¡Nos entendemos tan bien!

**PORQUE ERES  
COMO YO...  
ME QUEDÓ  
CONTIGO!**

revista femenina

**contigo**

YO  
LO  
VI...

# SANDOR KOCSIS

**E**STABAMOS en Lausana, en el "Stade Olympique de La Pontaise". Desde lo alto de las tribunas populares se podía observar el fondo de la cordillera y el gran lago Lemán. Junto a mí, Alejandro Scopelli. A Sandor Kocsis como que se le quedó atrás el balón y su custodia quiso atraparlo. Entonces Sandor la golpeó con el taco como si hubiera sido una bola de marfil del billar. La pelota saltó por encima de la cabeza del artífice y cayó justo en su pie derecho. Una maniobra de circo, diría yo, y fue entonces cuando Scopelli me dijo:

—Kocsis está fuera del fútbol.

Seguíamos a los húngaros desde la primera vez que los vimos. Y veíamos a Kocsis, que se entendía tan bien con sus compañeros y que era tan diferente a ellos. Tan distinto a Ferenc Puskas, "El Mayor Galopante", que era todo fuego, que trabajaba más que todos y disparaba a puerta con una potencia y una fuerza increíbles. Puskas era mandón, jefe de grupo. Kocsis, no. Kocsis era el malabarista, el que estaba fuera del fútbol y del que se podía esperar cualquier cosa. Sobre

todo goles, y goles de cabeza. El primero que les hizo a los uruguayos fue seguido de repriminaciones a granel. Los zagueros culpaban al arquero; éste culpaba a los zagueros. Porque el húngaro había brincado soberbiamente por encima de dos adversarios y había cabeceado magistralmente, como él sabía hacerlo. Y la escena se repitió en ese mismo partido. Total, Kocsis fue goleador de la Copa del Mundo 1954.

**MIENTRAS** los demás luchaban, mientras los demás se preparaban en serio, Kocsis fue siempre un diletante, un mozo que se entretenía jugando al fútbol, que tomaba el deporte como un pasatiempo, como si no le diera mayor importancia. Era un jugador de puro instinto, al que todo le resultaba fácil. Cuando saltaba para cabecear era algo extraordinario, más seguro que el propio Arsenio Erico, el cabeceador número uno del fútbol sudamericano de todos los tiempos. Saltaba más, le ganaba de alto la pelota a cualquier defensa, se movía poco en el campo, sólo esperaba su ocasión y entonces era genial, sorprendente, de una chispa increíble. En la final estuvo permanentemente cercado de enemigos y cuando ganaba Alemania por 3 a 2, ganó de alto un balón y, cabeceando hacia adelante y a la izquierda, dejó

a Puskas el camino abierto. Este anotó el gol de empate y el árbitro señaló el centro de la cancha. Pero por ahí salió un guardalíneas que convenció al referee de que Puskas estaba off-side y así perdió el team de Kocsis un título que era suyo.

**KOCSIS**, igual que Puskas y que Czibor, dejó Hungría y los tres ingresaron al fútbol español. Pero en campos catalanes terminó la gloria del insigne malabarista magiar. Nunca fue Kocsis un hombre como para resistir una seria disciplina profesional. Amigo de la noche, de los cabarets, de la vida alegre, incapaz de asumir responsabilidades mayores, fue poco a poco desapareciendo de la órbita mundial, mientras que su compatriota Puskas todavía reverdecía sus laureles del Honved y de la selección húngara haciendo goles para gloria del Real Madrid, junto a Alfredo Distéfano.

Cuando uno conoce a un futbolista, siempre piensa en buscarle parecidos. Que Fulano driblaba como éste, que Merengano cabeceaba igual y todo eso. Con Kocsis —y creo que como con todos los auténticos astros del fútbol mundial— estas comparaciones no llevan a ninguna parte. Porque no existe otro que se pueda comparar a Sandor Kocsis, porque todo lo suyo era meramente personal, atrabiliario a



veces, inesperado siempre. Algo a ratos musical, a ratos circense; jugadas que nada tenían que ver con lo que se usa en el fútbol, jugadas que se perdieron más tarde porque no hubo segundas partes ni fotocopias. Cada jugada de Sandor era una inspiración del momento, del segundo preciso. Ni pasado ni futuro, sin antecedentes y sin continuidad. El relámpago, la luz y todo se acaba.

Fue incomparable en los Juegos Olímpicos del 52 en Helsinki y genial en la Copa del Mundo 54, en Suiza. Goleador absoluto con una de las más altas cifras, después de Just Fontaine.

Resumía elegancia, sorpresa y contundencia (P. A.).





**FERNANDO GOMEZ.**  
El pecado de ser provinciano.

## LOS MERITOS DE FERNANDO GOMEZ

SEÑOR Director:

Después de saludarlo, la presente tiene por objeto que por su intermedio se haga justicia con un jugador y a su vez con su equipo. Me refiero al mediocampista de Naval Gómez, de una técnica y clase depuradas que pocos poseen en nuestro medio futbolístico. He tenido la oportunidad de ver jugar a Naval en seis ocasiones, la mayor parte en su estadio El Morro con resultados bastante halagadores para su hinchada, como superar a Unión Española, Deportes Concepción, Green Cross y Colo Colo, fuera de sus nueve empates que registra la estadística. Considero injusto que un jugador que gravita en alto porcentaje en su equipo, donde la prensa, comentaristas especializados e inclusive sus rivales lo indican como un valor de nuestro medio, no sea destacado. Estoy de acuerdo que poco se ve en la capital, pero estimo que debe dársele una oportunidad en la preselección nacional.

Aprovecho esta ocasión para que por intermedio de su revista felicite al equipo de Naval por su excelente campaña, con jugadores desconocidos para la opinión santiaguina, donde con luz propia brilla este gran mediocampista Gómez. Estimo que tiene ganada con creces su foto en la portada.

Atentamente,

Hernán Caballero,  
Playa Ancha, Valparaíso.

\*\*\* Ahora veremos más seguido a Fernando Gómez.

## TELEVISORES APAGADOS

SEÑOR Director:

Nuevamente he querido abusar de su sección Diganos para plantear y "protestar" por una medida que sin duda constituye una muestra de total desconocimiento de la realidad de las cosas.

Quien o quienes hayan programado el asunto de las transmisiones por TV de la liguilla y posteriormente será la Copa Libertadores, en este caso, no tiene mayor importancia; lo realmente importante es que la medida de televisar solamente a provincias es una injusticia.

Solamente el Departamento de Santiago tiene dos y medio millones de habitantes y la provincia debe ser el triple. El Estadio Nacional hace a lo más 70 mil personas. Pues bien. La razón que siempre se ha dado para no televisar para Santiago es que la "gente no va al estadio" (pero nadie lo ha probado); entonces ésa es una manera de obligar a la gente que es fiel del fútbol a ir. ¿Vamos a ir todos? Además esa gente vive en Santiago. ¿Y los que vivimos en Paine, Buin, Talagante, Melipilla, etc.? ¿Somos de provincia? ¿Saben estos señores que la locomoción de Paine-Santiago, por ejemplo, vale E\$ 900, y que ida y vuelta E\$ 1.800? ¿Y que la última micro sale de Santiago a las 22 horas y los partidos terminan a las 22.45? Y que la única manera de ir es en locomoción propia?

Posiblemente, señor director, si un dirigente pudiera contestarme seguramente diría: "Como usted vive en Paine vaya al otro lado del Túnel Angostura, que pertenece a la provincia de O'Higgins, y ve el partido tranquilamente"; o "veremos la posibilidad de agrandar el estadio". Total, son respuestas muy parecidas a soluciones que dan nuestros dirigentes (algunos).

Es posible que cuando ésta se publique (si lo estima procedente), la liguilla ya habrá terminado y se habrán televisado algunos partidos. Pero como después está la Copa Libertadores, es bueno que consideren estos aspectos.

¿Cuándo podremos los hinchas del fútbol estar tranquilos ante cualquier situación que se produzca sabiendo que los dirigentes le darán una "buena" solución a dicho problema? ¿Cuándo? ¿Qué le parece a usted?

Saluda atentamente,

J. B. H.,  
Carnet 63.870 Buin.  
i PAINE.

\*\*\* El problema no parece tener solución.

## ENTREVISTAS

SEÑOR Director:

Antes que nada quiero saludarlo y felicitarlo por su prestigiosa revista.

En primer lugar desearía que le hicieran una entrevista a Pedro Morales, factor importantísimo en la campaña triunfal del equipo del acero.

Después quisiera que por intermedio de la revista publicaran todos los resultados de los distintos clubes, toda la trayectoria del torneo, la delantera más efectiva, la defensa menos batida y hacer lo más importante: el ranking. A propósito de esto último, se podría dar a conocer un ranking y éste es mi equipo ideal: Nef, Galindo, Berrio, Lobos, Pinochet; Gómez, Gaete; Cáceres, Fabbiani, Sintas, Hidalgo.

También quiero que le hagan una entrevista al mejor puntero derecho de Chile: Carlos Cáceres.

Esperando que mi carta sea publicada, se despide atte. de usted,

Cristián Seguel R.  
Cochrane 814, 2.º piso 201,  
Concepción.

\*\*\* Están en pauta las dos entrevistas que solicita.

## AHUMADA-CRISOSTO

SEÑOR Director:

Sean mis primeras palabras portadoras de mi más cordial saludo a usted y a todos quienes tienen participación en su prestigiosa revista.

Con bastante desagrado he leído en la edición 1.641 una carta de un lector con

## POSTERS

SEÑOR Director:

Antes que nada quiero felicitarlo a Ud. y colaboradores por esta magnífica Revista que nos informa del deporte nacional y también internacional.

Yo soy hincha de Unión Española y le pido un gran favor: si pueden mandarme por correo un poster de la UE, y a qué dirección puedo escribir a U. Española. Saluda atte. a Ud.

Juan Fco. Díaz M.  
Latadía 1920  
Valdivia

\*\*\* No nos quedan posters de Unión Española ni hacemos envíos. Dirección del club: Carmen 110.

SEÑOR Director:

Por primera vez escribo a su prestigiosa Revista. Esta carta tiene por motivo hacerle la siguiente sugerencia: me gustaría que apareciera un poster de tres jugadores juntos:

Manuel Araya, Alberto Hidalgo, Manuel Rojas.

Saluda atte. a Ud.

Patricio Silva  
Max Jara 79 Linares

SEÑOR Director:

Quiero expresarle mis más sinceras felicitaciones por su hermosa Revista ESTADIO.

Además quiero pedirle un favor: si es posible colocar en la revista un poster de Mario Galindo y Juan Carlos Sarnari.

Se despide atte. de Ud. muy agradecido.

Guillermo Salinas Pontigo  
Aguirre Luco 0535  
Puente Alto

críticas bastante torpes a irrespetuosas en contra del jugador Sergio Ahumada, siendo éstas planteadas sin otro fundamento que no sea la ofensa.

Yo me pregunto, ¿no será este señor de aquellos que deliraban con Ahumada cuando éste jugaba en Colo Colo? ¿No se habrá sentido feliz al igual que todos los chilenos cuando este jugador anotó el gol contra los alemanes orientales en el último Mundial? ¿No será este señor uno de los tantos que dieron extraños y torpes calificativos a Sergio Ahumada cuando firmó contrato con Unión Española sin medir el daño que se le hacía a un hombre honesto y profesional ciento por ciento? Digo yo: cuando los hijos de Ahumada sean ya hombres y mujeres formados y recuerden o lean las injusticias que hablaban de su padre, ¿cómo reaccionarán? ¿Qué pensarán? ¿Qué dirán? Es que algunas personas no se dan cuenta del daño que hacen. Y todo eso ¿por qué? Porque aún existen quienes no perdonan a Sergio Ahumada el haberse ido a la Unión.

La verdad es que es preferible muchas veces no tomar en cuenta estas cosas, pero también creo que es hora de que los amargados de siempre dejen de proferir frases irrespetuosas en contra de los jugadores y de Unión Española en general, institución que prestigia a Chile no tan sólo en fútbol, sino que en otras actividades deportivas como el básquetbol, pimpón, automovilismo, motociclismo, etc.

Para concluir no me dedicaré a hacer comparaciones entre Ahumada y Crisosto, ya que ello, fuera de ser odioso, solamente lo hacen personas con poco tino que pensarían de distinta forma si Ahumada jugara en Colo Colo y Crisosto en Unión Española. Solamente diré bien por Ahumada y Crisosto y todos los verdaderos deportistas y profesionales del fútbol, y mal por todas aquellas personas que de deporte no saben nada y solamente se dedican a hacer críticas destructivas.

Hans Herlitz H.,  
Jardines 1135,  
Los Andes.

\*\*\* Y bien por los que, como usted, ponen las cosas en su lugar.

## LOS NUEVOS DE LA "U"

SEÑOR Director:

Saludo a usted y a todos los que la-

boran en su prestigiosa revista y a la vez lo felicito por tan buena organización.

Soy hincha de la "U", por lo cual quiero pedirle el poster de mi equipo. También quiero saber si la "U" tiene en la lista de contrataciones a Véliz y a Nef. Quisiera, si es que puede, la lista de las contrataciones de la "U" para este año. Además quiero darles una idea: 1) Conversar con un jugador y colocar la foto del "gol de su vida"; 2) la biografía de una estrella de antaño.

Mi selección del campeonato 74 es la siguiente: Nef; Arias, González, García, Pinochet; Valdés, Ramírez, Inostroza; Pinto, Crisosto, Sintas.

Sin más que agregar, me despido esperando que mi carta se publique. Saluda atentamente a usted,

Carlos Sandoval C.,  
Tocornal 8114,  
La Granja.

\*\*\* Los nuevos en la "U": Oscar Carvallo, arquero argentino; Luis Seguel, lateral de Aviación; Arturo Salah, delantero de Universidad Católica, y Heriberto Pizarro, defensa central de Magallanes... Revise la defensa de su selección ideal.

## ¿Y SARNARI?

SEÑOR Director:

Hace mucho tiempo que leo la revista ESTADIO, a la que considero una de las mejores revistas del país. A continuación le haré una lista de pequeñas sugerencias, que espero no me las ignore.

a) Juan Carlos Sarnari, el extraordinario jugador argentino, ha sido inexplicablemente dejado de lado por su revista, ya que desde que retornó no lo han puesto en algún poster o en alguna portada. Yo creo que 20 goles es más que suficiente. Además es el mejor jugador de la "U" en estos momentos. Muchos jugadores de inferior calidad han salido en la portada, incluso en posters.

b) Me gustaría que el anuario de fútbol sea más completo que el anterior y que todas las páginas salgan con papel de buena calidad.

c) Este año podrían aumentar en páginas la revista para que ésta sea cada vez más completa y abarque todos los deportes. Así los lectores tendrían más que leer, no importa que suba de precio, ya que la revista lo vale.



JUAN C. SARNARI.  
La portada quedó esperando.

c) Que salgan entrevistados Ahumada y Spedaletti, pero los dos juntos (¡qué gran dupla!).

d) Por último, me gustaría que entrevistaran a Francisco las Heras. Creo que es uno de los pocos jugadores que rematan desde media distancia y ésa es una gran cualidad. La revista nunca lo ha entrevistado.

¿Me podría decir cuál es el jugador más alto y el más bajo que juegan fútbol en Chile?

Sin más que decirle y deseando una pronta respuesta, se despide atentamente de usted

Omar Arias,  
Las Araucarias 8280,  
Santiago.

\*\*\* Sarnari estuvo en pauta de portada, pero la baja campaña de la "U" lo fue postergando... No habrá anuario esta vez... Las Heras fue entrevistado en el N.º 1.580... Desafortunadamente, no tenemos la estatura de todos los jugadores.

AÑO XXXV - NUMERO 1.645  
18 de febrero de 1975.

### DIRECTOR:

Antonino Vera.

### SUBDIRECTOR:

Edgardo Marín.

### JEFE DE INFORMACIONES:

Julio Salviat.

### REDACTORES:

Manuel Sepúlveda,

Renato González, Carlos Guerrero,

Julio Martínez.

### COLABORADORES:

José Saldaño, Cecil Vargas,

Sergio Díaz,

Edmundo Gómez, Eduardo Bruna.

### CORRESPONSALES:

Carlos Vergara y

Carlos Alarcón (Concepción).

Homero Avila (Antofagasta).

Rubén Henríquez (Valparaíso).

Servicio Internacional:

AGENCIA ANSA.

### DIAGRAMADOR:

César Boasi.

### SECRETARIA:

Andrea Varas.

### HISTORIETAS:

Renato Andrade,

Alejandro Dreckman.

### FOTOGRAFIA:

Guillermo Gómez, Miguel Rubio,

José Carvajal, Pedro González,

René Chávez Ch.

Editada e impresa por

### EDITORIA NACIONAL GABRIELA MISTRAL.

### PRESIDENTE EJECUTIVO y REPRESENTANTE LEGAL:

Diego Barros Ortiz.

### GERENTE GENERAL:

José Harrison de la Barra.

Avenida Santa María 0108,

Casilla 69-D, Santiago.

Teléfono 776114.

Precio ejemplar: E\$ 900.

Recargo Aéreo: E\$ 50.



**EL PALACIOS ACTUAL:** Ya no hay kilos de más. Si algo sobra, es fútbol.

**EL GOL:** Emoción a la que tenía poco acceso en sus tiempos de marcador de punta.

—“Y qué pensó usted cuando se habló de la rescisión de su contrato?”

—No me preocupé. Estaba seguro de imponerme. Siempre confié en mi fútbol y en mi entrega.

La sonrisa confiada de José Rubén Palacios no pretende representar el rol de general luego de ganada la batalla. Siempre estuvo tranquilo. Aun en los peores momentos mantuvo el sensato equilibrio de los familiarizados con la adversidad. Así como había triunfado en Mar del Plata, así como había llegado a ser figura en La Bombonera, así como había llegado a ser jugador cotizado por los grandes de Argentina, así tendría que imponerse en Chile. Todo era cuestión de tiempo, de mucho trabajo y sacrificio. Pero no eran aquellos factores cosa que lo espantara. ¿No había conocido acaso el sacrificio siendo un purrete de trece años en el puerto? ¿No había pasado los mejores años de su adolescencia enyesando cielos rasos, cuando otros muchachos de su edad se iban al fútbol o a la playa? ¿No las había oficiado acaso de limpiacoches y canillita para ahorrarle unos pocos pesos al presupuesto modesto del padre? Si a pesar de todo eso llegó al fútbol grande, a pesar de sus kilos de sobra, a pesar de su ausencia del fútbol durante cinco meses, también triunfaría en esta tierra hospitalaria y acogedora.

—Yo sabía que finalmente tenían que dárseme las cosas. Siempre me costó mucho llegar arriba. Estuve tres años y medio viviendo en La Candela, debiendo conformarme con ver a la familia de tarde en tarde y sólo un ratito. A mediados del 71, cuando ya era una figura en Boca, vinieron la lesión a los meniscos, la operación y un año entero sin hacer fútbol. Después pasé a Gimnasia y Esgrima y a pesar de que ganaba el doble que en Boca, debí volver porque estaba sólo a préstamo. Ahí fue cuando Rogelio Do-

mínguez, sin verme jugar siquiera, sin saber si le servía o no, determinó mi salida del plantel. Para colmo, sólo vine a quedar libre dos días antes del comienzo de la competencia argentina, cuando ya era tarde para encontrar un club donde fichar, a pesar de que Juan Carlos Lorenzo andaba loco tras mí para llevarme a San Lorenzo de Almagro. Sin club, había pensado hasta en abandonar el fútbol. Y al cabo de cinco meses de inactividad casi total vino a presentarse lo de Unión Española.

Llegó excedido de peso y a los pocos partidos se dijo que en esas condiciones no podía jugar al fútbol. Ni siquiera necesitó escuchar las opiniones ajenas, porque él mejor que nadie ya había comprendido que para torcer el rumbo a su carrera descendente era necesario volver a ser el muchacho que todo lo daba por el fútbol allá en los campos soleados y arenosos de Mar del Plata.

—Mi dedicación al fútbol siempre implicó muchos sacrificios. Yo llegué el año 62 a la sexta división del “Alvarado” y cada partido me costaba una barbaridad. Mi viejo trabajaba enyesando cielos rasos y como yo era el único hijo hombre de un matrimonio modesto, le ayudaba con el yeso desde los 13 años. Trabajábamos todos los días hasta las seis de la tarde y al terminar yo tomaba mi bicicleta para ir a practicar un ratito al estadio, que quedaba como a seis kilómetros de Mar del Plata mismo. Trabajábamos poco lo físico por las mismas circunstancias. Como si todo eso fuera poco, jugaba fuera de puesto. Siempre me gustó trabajar de armador o de la mitad de cancha hacia arriba, pero el “8” nuestro era un veterano —Hugo Sangorrín—, y a ése nadie le quitaba la camiseta ni muerto. Y yo quería jugar, así que cuando el técnico Cardoso me ofreció la número tres, que silá en Argentina es la del marcador de punta derecha, acepté de inmediato. Y fi-

jese que lo hice bien, porque el año 65 y 66 el periodismo me dio la copa como el mejor jugador de Mar del Plata, junto con Guillermo Vilas, premiado como el mejor tenista. Como marcador también fui seleccionado de Mar del Plata a un torneo de verano donde compitieron Estudiantes de La Plata, Boca Juniors, el MTK de Hungría y el Palmeiras de Brasil. Nos ganaron todos, pero ¿sabe cuál fue nuestra mayor satisfacción? Ganarle el partido final al Palmeiras por 2 a 1, quitándole con ese triunfo la posibilidad de campeón el torneo. Recuerdo que Di Stéfano, que por entonces era técnico de Boca, le pidió a Cardoso mi inclusión como volan-

# A la inactividad, a los kilos, a la desconfianza... PALACIOS LE GANO A TODO



te, para ver si solicitaba mi contratación al club. Me correspondió marcar a Domingo Da Guía y tuve suerte, porque anduve fenómeno y lo anulé completamente. Después del partido “El Gráfico” tituló nuestra victoria como “El último sueño de la Cenicienta”.

## CON EL EJEMPLO DEL VIEJO

Y ése fue también el último partido de Palacios como el jugador ceniciento de club pequeño y provinciano. Había con-

**A MEDIADOS DE TEMPORADA MUCHOS LO CALIFICARON COMO “EL MAYOR CLAVO DE LAS CONTRATACIONES DE UNION”. ESOS MISMOS SE PREGUNTAN AHORA SI NO SERA PALACIOS LA SOLUCION QUE BUSCAN LOS ROJOS PARA SU MEDIO CAMPO.**

# JULIO CRISOSTO: GOLEADOR 1974

18-II-75

N.º 86.



COLECCION estadio

EL PAL... kilos d... fútbol.

Y contrato

de impo... bol y en

La so... lacios n... general... pre est... moment... de los

Así con... Plata, at... en La B... a ser ju... Argentir... Chile. T... mucho... aquellos

¿No ha... siendo... puerto?... años de... los rasc... edad se... las hab... y canill... sos al

Si a pe... grande... pesar d... cinco m... tierra h

Yo... dárseme... mucho... medio... conform... de en t... del 71,

vinieron... operación... bol. Des... y a pe...

en Boca... a préstamo. Ahí fue cuando Rogelio Do- punta derecha, acepté de inmediato. Y fi...

... pidio a Cardoso mi inclusion como vointr...

Para su seguridad  
revise dirección,  
frenos y luces  
de su  
vehículo.



Es una recomendación de

**Un amigo en su camino**

vencido a Di Stéfano. Su contrato con los xenises era sólo asunto de detalles.

—Boca quería llevarme a prueba y dos noches después del partido nuestro contra Palmeiras llegaron a mi casa como a eso de las diez de la noche. Yo tenía 18 años y necesitaba el permiso de mi viejo para partir a Buenos Aires. El fue tajante en su postura. Les dijo: "Rubén trabaja y no está para perder el tiempo. O se lo llevan en forma definitiva o sencillamente lo dejan acá". A los dos días volvieron con una fórmula de transacción que abrió las puertas al acuerdo. Me llevaban por un año a La Candela.

Casi cuatro años estuvo en el acogedor laboratorio futbolístico de Boca Juniors. Solo. Sin ver a sus padres y dos hermanas durante meses. Pero trabajó callado y con gusto, sabiendo que de improvisto podría surgir la oportunidad que cambiara su destino de pibe laborioso y buscavidas de los mil vericuetos porteños.

—Yo trabajé harto desde pibe, ¿sabe? Por el ejemplo de mi viejo, creo yo. Fíjese usted: la casa en que yo y mis dos hermanas pasamos los mejores años de la niñez la construyó mi viejo solo, sin la ayuda de nadie, con sus propias manos. Después del trabajo se iba al sitio a seguir con el laburo. La comenzó en el año 44 y sólo la vino a terminar el 55. ¿Se da cuenta? ¡Once años! Por eso yo jamás le saqué el cuerpo al esfuerzo. Si en la semana ayudaba al viejo enyesando cielos, los fines de semana me dedicaba a vender diarios y revistas a los turistas, a limpiarles los carros a los paseantes o

bien me iba al puerto a esperar en los muelles que cayeran de las redes algunos peces que cogían los trabajadores italianos de la pesquera, para echarlos en un canasto y partir luego a venderlos. Cuando no, salía en bote mar adentro con algunos amigos y entonces éramos nosotros mismos los que agarrábamos nuestros peces para la venta. Y era peligroso, ¿sabe? Seis de los compañeros de mi equipo, el "Alvarado", murieron ahogados en plena faena. Pero era la única manera de tener unos pesos para ir al cine o comprarme alguna ropa. Con lo que mi viejo ganaba nos alcanzaba sólo para vivir sin sobresaltos.

Entonces llegó Boca con la magia pródiga de sus ilusiones. Sólo que del amateurismo estoico del "Alvarado" a las exigencias de La Bombonera había un inmenso abismo, que separaba aún más las limitaciones de un físico escasamente acostumbrado a la disciplina táctica y a la gimnasia metódica. Pero la imagen de su padre en su particular lucha por el hogar propio le enseñó más que mil consejos, y entonces comprendió que el sacrificio tendría que ser siempre su más fiel acompañante.

### Y PALACIOS LE GANO A TODO...

—Por eso yo nunca me preocupé cuando se dijo lo mal que andaba. Sabía que trabajando tendría que justificar lo que Unión pagó por mí. ¿Que las buenas rachas de Unión coincidieron con el alza de mi juego? Sí, he escuchado eso, pero

personalmente pienso que eso ha sido pura coincidencia. Un solo tipo nunca es determinante en la marcha de un equipo, ¿sabe? Acá nos propusimos llegar a la Copa Libertadores y todos nos entregamos a la consecución de ese objetivo. Yo pienso que ahí está la razón de ese invicto que dura ya cerca de veinte partidos.

Tórax ancho, medias caídas, Palacios fue brillante contra Colo Colo. También lo fue contra Green Cross en Temuco y contra Palestino en la liguilla. Trabajo y sacrificio, he ahí la secreta fórmula, que para Rubén de tanto estudiarla llegó a ser lección completamente aprendida. Ya no hay miradas desconfiadas hacia su físico luego de cada partido. Ya no hay pifias. Los silbidos se trocaron por aplausos justicieros como premio a un quite, una finta, un dribbling o un disparo.

Pero Unión sigue a la caza de un medio de creación como prioridad urgente para la inagotable prodigalidad de su plantel, aunque muchos afirmen que lo tiene a la mano en su propia casa, aunque muchos se jueguen por José Rubén Palacios como solución. "Necesitamos un conductor", ha ratificado Luis Santibáñez y no por eso Palacios ha perdido la calma; es tranquilidad de espíritu del que sabe que les ganó a la inactividad, a los kilos y a la desconfianza.

—¿Un medio de creación? Y... que lo traigan. Yo me quedo en el puesto, aunque tenga que romperme de nuevo el alma. (Eduardo Bruna. Fotos de Oscar Lagos y archivo).

### PALACIOS EN LA MEDIA CANCHA. Podría ser el armador que la Unión busca.



P A E T S O M E C  
 R O J A A P E R R  
 S L A I R E N A I  
 C A L D N I E T S  
 U S T I A L G O O  
 R I A N R M E L S  
 I R I T I C U A T  
 V A L D A S C H O  
 H I D A L G O C A



Instante en que Jorge Toro —autor de tres tantos— señala el quinto gol de Colo Colo. Un centro bajo de Moreno —factor fundamental en casi todas las conquistas— dio origen al gol, entrevista que el centro la liquidó con un potente disparo de derecha. A esa altura el público dio rienda suelta a su regocijo.

## LABERINTO

En el laberinto de letras están los nombres de los CINCO máximos goleadores del torneo 1974. Pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba hacia abajo, de abajo hacia arriba y en diagonal. Procure focalizarlos.

E	L	M	E	J	O	R	D	E	T	O	D	O	S
S	A	S	O	T	E	R	R	A	R	A	E		
				S	I	A	R	E	T	E	S		
				H	U	A	C	H	I	P	A	T	O
				A	S	N	A	M	A	R	E	S	
C	A	M	A			V	I	A	A	R			
A	S	A	R			E	L	S	A	N	A		
M	E	S	A			R	L	S	E	A	N		
P	A	R	A	G	O	N	E	S	A	S	C		
E	N	S	A	Y	D	A	S	A	D	E	R	A	
O	E	N	U	L	A	C	L						
N	T	O	D	E	N	S	A	S					
F	O	N	D	E	A	A	S	A					
U	S	A	R	D	A			C	O	P	A		
T	S	O	P	O	R			A	S	E	S		
B	U	G	R	O				R	A	D	A		
O	N	D	A	S	S	O	N	R	E	I	R		
L	E	E	R	A	S	A	T	R	A	S	O	S	

## FOTO TEST

O	A	N	E	L	A	R	E	Y
A	N	O	V	O	L	A	Y	A
N	R	T	I	R	I	T	T	R
O	S	S	L	A	V	I	T	A
V	S	L	U	M	A	I	S	R
A	E	R	P	I	N	T	O	A
S	M	E	T	H	O	L	E	Y
L	I	T	R	E	T	Y	R	A
L	O	B	O	Z	E	A	P	S

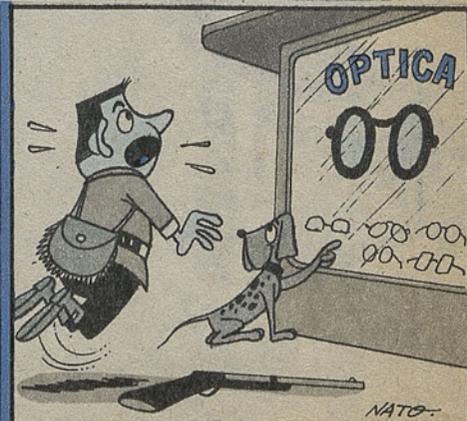
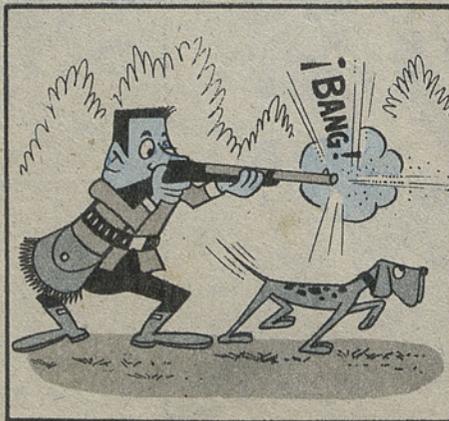
## SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

- 1) Ken Aston
- 2) Elsener
- 3) Wutrich
- 4) Leonel Sánchez
- 5) Jaime Ramírez
- 6) Leonel Sánchez
- 7) Ramírez, Toro, Landa, Fouilloux, Sánchez.

**35 MINUTOS** del segundo tiempo. Jorge Toro recibe el centro retrasado de Mario Moreno —la mejor figura de la cancha— y anota el quinto gol de Colo Colo. El público da rienda suelta a su regocijo. Es la noche del debut de Pelé en Chile. El encuentro termina con el triunfo albo de 6 x 2.

1. Se disputó el:
  - A) 14 de abril de 1961
  - B) 14 de marzo de 1960
  - C) 14 de abril de 1959
2. Jorge Toro anotó:
  - A) Un gol
  - B) Dos goles
  - C) Tres goles
3. Los otros goleadores:
  - A) Soto y Moreno
  - B) Moreno y Hormazábal
  - C) Hormazábal y Soto
4. Pelé anotó:
  - A) Los dos goles
  - B) Uno
  - C) Ninguno
5. El encargado de su marca fue:
  - A) Humberto Cruz
  - B) José Moris
  - C) Mario Ortiz
6. Estos equipos se han enfrentado:
  - A) 9 veces
  - B) 11
  - C) 13
7. En Brasil jugaron:
  - A) Tres veces
  - B) Una vez
  - C) Ninguna

## cachupín



NATO

# sportgrama

	risa	parte la Unión	es imposible	empieza Green Cross	alimento	materia preciosa	cincuenta	99	adornos	liaras	en contra	socarronas	C: II	burros
los de las fotos...		U		G			L			A			L	A
recibe ondas		N		C		entona				T			curvas	
						están en color							motines	S
								limitan		A			A	N
								zalamerías		R			S	O
										A		noeotros	N	O
												están en Palestino	O	S
paraiso	E	D	E	N				existan		S	E	A	N	extraño
pieza	S	A	L	A				hogar						
para dormir		R	E	N										
comienza Estadio	E	S												
descifra	L	E	E											
Palestino														
jonesa	N	N	A	S	E									
están en Everton														
animal			S											
regis														
mandatos	O	R	D	E	N	E	S							
entrega	J	A												
pronombres														



repetición

destruye



parte Rangers

casí rojo

Trasandino

pronombre

parte



balón azul



Indios

nido sin vocales

medio giro

dios egipcio



# NO SUPO "MATAR"



**APARECE DUBANCED.** Con su decisión y su instinto y tras largos minutos en los que poco lució. Y ya sacó su derechazo imparables luego de recibir de Juan Alvarez. Fue el dos a dos que haría enronquecer a Nuñoa.

**CONDENADA IRREMEDIABLEMENTE A SUFRIR CADA VEZ QUE ESTA EN EL UMBRAL DE UN GRAN LOGRO, UNION NO SUPO GANARSE SU PASO A LA LIBERTADORES FRENTE A WANDERERS. EL CUADRO PORTEÑO, APLICADO, FUNCIONAL, TERCO Y EXTREMADAMENTE VOLUNTARIO, DEFENDIO UNA IGUALDAD SORPRESIVA. 2-2 LA CUENTA.**

**TAPIA "vuela" para la foto.** El zurdazo notable de Miranda ya lo superó y va camino de la red. Con ese gol, se pensó, ganaba Unión, pero aún faltaba mucho.

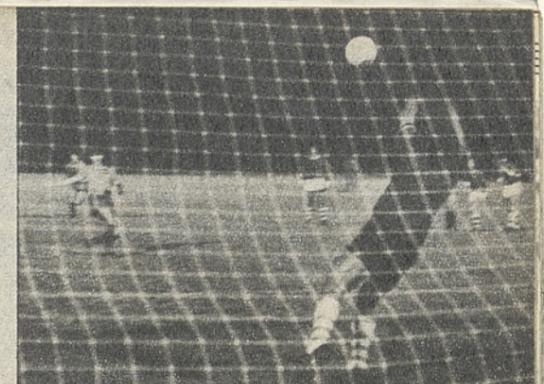


**JORGE** Dubanced se había visto muy poco. De los once voluntariosos hombres de Wanderers, el argentino era el que menos éxito había tenido, acaso porque como estaba planteado el cotejo a esas alturas, pleno segundo tiempo, no encajaba con sus características individuales. Sin embargo, seguía esforzándose por obstruir o corretear a más de alguien... Muchos habían reparado en ese detalle y cuando todo parecía indicar que no pasaría nada con el goleador, surgió en gloria y majestad. Sobre el filo de los sesenta y dos minutos. Verdugo tuvo ocasión de servir un tiro libre desde la derecha. Lo hizo por alto y pasado. En el otro extremo, Juan Alvarez se elevó sin que nadie lo estorbara y su frentazo hacia atrás lo recibió Dubanced para sacar un derechazo seco que se clavó lejos de Vallejos. Una estruendosa ovación conmovió los cielos de Nuñoa... Con ese gol, Wanderers se ponía 2-2. Aunque lo gritó como siempre, Jorge Dubanced salió corriendo a buscar a Alvarez. Desde su ubicación, en el centro del área roja, salió señalándolo a él como el gestor de su gol. Y ambos se confundieron en un abrazo cerca de las tribunas, mientras cuarenta mil personas estaban de pie aún ovacionando la maniobra. Ese abrazo, Wanderers entero lo alargó más tarde cuando el juez Mario Lira alzó los brazos señalando el término del cotejo. Desde el minuto 82 hasta el noventa, el marcador no experimentó variaciones y quedó tal como Du-

banced lo había dejado: Wanderers 2, U. Española 2. Pero para que eso aconteciera hubo que aguardar mucho. Para que el cuadro porteño obligara a Unión Española a ir obligatoriamente a una definición extra con Colo Colo, cuarenta mil personas vieron un cotejo vibrante, emotivo, bien jugado, que reunió todas las características que pueden transformar un partido en más que gustador.

Después de los resultados del sábado muchos perdieron la fe en Wanderers. Y pensaron que Unión tenía pavimentado su camino hacia la Libertadores. Por antecedentes y por lo que había mostrado, el cuadro rojo era el más capaz, el de más oficio para superar sin aparentes problemas la oposición del cuadro porteño. No obstante se abrió un paréntesis de duda y se le otorgó a Wanderers el carácter de rival difícil y más que eso, del equipo que daría o no el pase a Unión. Adolfo Rodríguez, entrenador de los porteños, fue uno de los más optimistas. En las charlas previas manifestó que "con un gol se deshace el esquema rojo y entonces puede pasar cualquier cosa". Y esa "cualquier cosa" aconteció.

Sin el argentino Blanco —lesionado— ni el concurso de Albanes —castigado—, pero con Tapia en el arco, Wanderers estudió un libreto posicional y funcional que le dio espléndidos resultados por la aplicación con que fue llevado a cabo. En el papel y cuando se conoció la formación



**MIRANDA** malogra desde los doce pasos. Unión sigue sufriendo... Wanderers crece. Jugada clave y trascendental que puede hacer historia.

porteña, el esquema era un 4-2-4 neto con sólo Mena y Méndez como sus creadores. Arriba estaban Villar, Dubanced, Alvarez y Zamora. Subiendo, como subió Wanderers en los diez primeros minutos, la potencia ofensiva resultó tal como se había previsto. Por hombres —Mena y Méndez acompañaban— se contrapesaba el ataque verde con la defensa roja. Replegándose, Wanderers siempre contó con el aporte incondicional de Villar, Alvarez o Zamora. Es decir, equilibrio igualmente para defender. Todo eso estuvo muy bien hasta que se comprobó con exactitud la eficacia de ese trabajo. Cuando cada una de las piezas de este esquema de Rodríguez fue capaz de solucionar los problemas que le fue oponiendo Unión, que como se pensaba se echó atrás de la misma manera a como lo había hecho ante Colo Colo (2-0) y Palestino (1-1). Consciente de esa estrategia es que Wanderers entró a arriesgar desde el comienzo y se desentendió por completo de la marcación roja que cercó con Avendaño y Soto el posible desplazamiento de Dubanced; con Las Heras a Méndez, con Palacios entorpeciendo a Mena y con Berly muy atento en lo que respecta a Alvarez. Y se desentendió a las mil maravillas, porque además de presencia ofensiva, además de aplicación, tuvo fútbol. Mena y Méndez fueron grandes creadores. Aprovecharon bien el espacio que se les otorgó para transitar solamente lo indispensable y buscaron la apertura larga hacia ambos costados para descongestionar el juego. Por eso es que la defensa roja tuvo mucho trabajo y Villar y Zamora insinuaron peligro con sus desbordes. Completó su función Wanderers con el aporte insospechadamente efectivo de Juan Alvarez. El siempre voluntarioso ariete porteño fue esta vez un excelente pivot. Balón que recibió por el centro lo jugó con prontitud —y bien— hacia las puntas. Por arriba superó durante largo rato a Berly cuando fue a buscar el saque de Tapia y como nunca acertó en la entrega. Por si fuera poco, correteó y obstruyó la salida hispana junto a Dubanced y el resto de sus compañeros y se fue atrás a cuidar algún centro o a facilitar la salida.

Eso fue lo que, en suma, comenzó a realizar Wanderers y eso lo que molestó a Unión, que se vio constreñida atrás y con poco espacio para salir. Todo eso lo hizo Wanderers con un ritmo incesante y violento que obligó a meditar muy temprano respecto a sus posibilidades flai-



MUCHAS VECES llegó Ahumada a enfrentar a Tapia y siempre logró. Sigue sin fortuna el goleador rojo.

### NO SUPO "MATAR"

Por lo que realizó en los primeros minutos de la etapa final, no hubo duda alguna que Unión entró decidida a "matar". Se situó en campo adversario sin mucha dificultad y comenzó a crear ataque tras ataque. La primera ocasión la tuvo Machuca. Malogró. La segunda Spedaletti, y acertó. El ariete recogió un balón de Palacios recostado sobre la banda derecha y se fue perfilando hacia el centro, dejando tres hombres en su camino. Incluso, antes de vencer a Tapia con un remate bajo y suave, evitó un foul penal de Escudero. Un golazo. Tal como el de Mena, pero mucho, mucho menos festejado... Transcurrían siete minutos. Cinco más tarde, Miranda apuntó con un izquierdazo seco, culminando una serie de avances rojos. Y el pleito pareció definido por la forma como ya manejaba Unión el partido y como Wanderers, con Verdugo en lugar de Méndez, insinuaba poco en ataque. Creaba menos, preocupado de defender. El gol acicateó al equipo portefeño. No jugándose nada, al parecer le dio lo mismo perder por uno que por más goles de diferencia y como si se hubiera dado un respiro volvió a la carga esta vez de contraataque. Y Villar y Zamora apuraron un tanto a la retaguardia roja con dos avances. Y Dubanced apareció en gloria y majestad cuando recogió ese frentazo de Alvarez para sacar ese tremendo derechazo y emparejar. Otra vez Nuñoa quedó ronco. Y otra vez Unión se fue arriba como un toro furioso y Wanderers atrás. Otra vez, como en el primer tiempo, el panorama quedaba planteado de la misma manera, sólo que ahora Wanderers tenía menos piernas. Que ahora la entrega se hacía con más dificultad. Que ahora los músculos no respondían a la mente por muy cargada de ideas que ésta estuviera.



LA nota máxima para Mario Lira, con Sergio Vásquez y Rafael Hormazábal con las banderolas. Fue un partido insospechadamente difícil, rápido, áspero, que el juez internacional condujo con plena autoridad; nunca una jugada lo sorprendió fuera de foco; no tuvo un solo error de interpretación. Mantuvo el justo equilibrio en lo que es "dejar jugar". Defendió la continuidad del juego amonestando a la defensa wanderlina (tarjeta amarilla para el arquero Tapia) cuando pretendió hacer tiempo. No vaciló en una sola de sus decisiones. Si el encuentro mantuvo de punta a punta su intensidad, si no obstante no hubo un golpe fuera de lo que es común en fútbol, hay que atribuirlo a la expedición de Lira y sus colaboradores.

Más que el empate mismo —ellos aceptan todas las contingencias del fútbol— a la gente de Unión Española le produjo escorzo esa "sorpresiva superación" de Wanderers, en contraste con aquella desafiada performance de días anteriores con Colo Colo. La repentina "recuperación" del arquero Tapia —ausente ante los albos—. El "celo" profesional de Adolfo Rodríguez, que llegó a conseguirse una máquina fotográfica para pasar por reportero e instalarse detrás del arco de su equipo para dar órdenes a su defensa. "No decimos nada —terminó tralicionándose uno—, pero aquí hay gatós encerrados... Sí, señor, los hay"...

Nunca hubo tantos "wanderinos" en el estadio. Nunca las antorchas se habían encendido por los portefíos con tanta alegría. Y vean ustedes lo que es la gente. Aparte de sus hinchas propios, la Unión sólo tuvo de su lado a los mismos socios de Palestino, que se habían trenzado a pufetazos con los socios hispanos la noche del sábado... (A.V.R.)



BERLY se bastó sin muchos problemas para celar a Dubanced. Por características, el pleito no se prestó para el ariete, pero cuando apareció, "mató".

¡POR FIN SPEDALETTI! Después de varios intentos frustrados de alguna manera, el argentino supera a Tapia. En su camino quedaron tres hombres. Un golazo.

cas. (¿Podrá aguantar Méndez? ¿Será capaz Alvarez?) Lo cierto y concreto es que Wanderers no se amilanó por nada. Cortó avances rojos, resolvió en el medio campo hasta con elegancia, mostró ideas y hombres capaces y mucho instinto. Sólo le estaba faltando llegar y finalizar. Villar había mostrado poder con Arias. Zamora igualmente con Machuca. Por ahí podía ser, pensando que estaban Dubanced y Alvarez para la recepción. Y por ahí fue, justamente. Se fue Villar buscando el desborde y cuando tuvo el espacio tiró violentamente. Vallejos no atrapó y Berly y Soto se estorbaron para el rechazo, logrando el despeje este último. La pelota cayó en los pies de Mena que había subido y el mediocampista avanzó un par de metros y justo a la entrada del área sacó un derechazo notable que dejó parado a Vallejos. Ahí mismo se desplomó a celebrar el wanderino y se formó la torre humana de los festejos... Nuñoa enronquecía con el uno a cero parcial. La predicción de Rodríguez se cumplía, era cosa ahora de ver cómo se resolvería. Transcurrían apenas once minutos...

Obligada por las circunstancias, Unión salió a buscar lo suyo. Desarmó su esquema defensivo para ir a arriesgar y entró de lleno a discutir el terreno con un Wanderers terco y tenaz que no lo entregó así porque sí. Que mantuvo su calma para desarrollar y su visión para explotar de la mejor manera la ubicación de sus hombres en el campo. Méndez y Mena siguieron creando y buscando las aperturas. Alvarez en su plano de hombre sacrificado. Utilísimo. Wanderers entero en su esquema aplicado. Y por eso es que a Unión le costó más de diez minutos, luego del gol, encontrar ciertas facilidades para imponer su dominio territorial. Cerca de los veinte minutos comenzó a aparecer Machuca por la derecha, jugándose el desborde frente a Osorio —eventualmente ubicado en esa posición por castigo de Albanex— y algo después Arias por la izquierda. Pasados los veinte minutos Las Heras comenzó a buscar el remate de distancia y Ahumada y Spedaletti la entrada en pared o en forma individual por la derecha. Y Palacios a correr. Recién ahí se advirtió que Wanderers se iba un poco atrás. De ese forcejeo hubo una víctima; el zaguero Gatica, que venía jugando bien y que estaba transformado en una grata revelación. De tanto correr experimentó un desgarró que obligó a sustituirlo (Maluenda). Acto seguido comenzaron las ocasiones para Unión. No porque la salida influyera en el rendimiento verde, sino porque Unión tenía hombres para desarmar. Spedaletti cada vez que entró con pelota dominada sembró peligro con sus gambetas. Tres veces quedó a tiro de gol y las tres veces malogró por un excesivo individualismo. Ahumada también tuvo un par de ocasiones y Machuca igualmente una gran posibilidad, quizá la mejor, cuando ya sin arquero —Tapia había quedado desubicado— su remate fue devuelto por Escudero desde la línea. Ocasiones claras, netas, que no se concretaron porque siempre hubo una pierna, un dorso o una cabeza verde para despejar. Al término de los primeros cuarenta y cinco minutos y por lo que se había visto, hubo que concluir en que la defensa wanderlina había sido heroica, con un hecho paradójal: aun siendo así, Tapia no trabajó tanto como para considerarlo la gran figura. Hubo otras, en cambio, comenzando por señalar a todo el bloque posterior y siguiendo hacia arriba hasta culminar en Juan Alvarez. Jorge Dubanced era el que menos se había visto acaso porque por características el partido no encajaba con él... Al término del lapso, Wanderers se quedó sin Méndez. El habilidoso mediozaguero, tal como se pensó, pagó tributo a su trajín y actuó los últimos diez minutos desgarrado. Era el saldo y el desenlace de más de veinte minutos de defender con todo y era la gran duda que se planteaba para el final.

todo es  
**FAN  
TAS  
TI  
'CO..!**

cuando  
**LA PANDILLA**  
va de  
**aventuras.**

La Historia, las fábulas  
y los cuentos.  
Las ciencias y los inventos.  
¡Y los trabajos escolares  
se vuelven el más entretenido  
de los juegos,  
cuando LA PANDILLA va  
de aventuras!

**LA PANDILLA**

la revista infantil más  
fantástica y entretenida.



**LA PANDILLA**

Editada con amor por **GABRIELA MISTRAL**



los martes cada 15 días

# PRETERITO

Febrero de 1964. Cassius Clay derrota a Sonny Liston y gana la corona mundial

## "SOY EL MEJOR", DIJO, Y NADIE LE CREYO...

\*\*\* ALBERTO TRILLO, ciclista argentino de Mendoza, vence en el Circuito Confraternidad Americana de Viña del Mar. "103 pedaleros nacionales se hicieron la guerra entre sí para que entre cinco argentinos los superaran en la competencia", es el comentario de la prensa.

\*\*\* En combate a diez asaltos realizado en el Caupolicán, el púgil chileno Manuel Hernández reaparece después de prolongada inactividad y consigue un trabajoso empate frente al argentino Kid Roldán.

\*\*\* Se mueve el ambiente futbolístico. Colo Colo anuncia la contratación del puntero izquierdo de River Plate de Buenos Aires Roberto Frojuelo; Carlos Verdejo pasa a Palestino y Rómulo Betta a Universidad Católica.

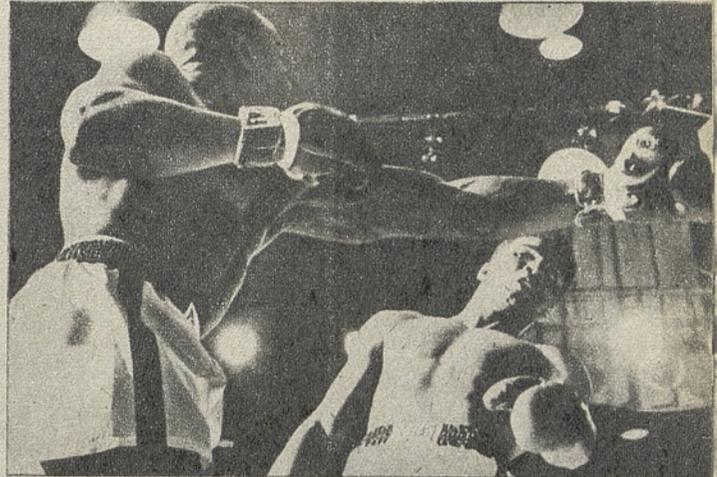
ROCKY MARCIANO fue enfático: "El día de la pelea Cassius no subirá al ring. Subirá a la guillotina..." Como el ex gran monarca de todos los pesos pensó la casi unanimidad de los críticos norteamericanos. Sólo dos o tres pretendieron escapar a la vorágine de comentarios favorables al campeón y vieron algo en el aspirante. El tono mesurado y muy en voz baja, sin embargo, de sus apreciaciones quedó en el más absoluto anonimato. Nadie que pensara bien, que supiera de boxeo, podía darle crédito a lo que se dijera de Cassius Clay; un mozallete casi amateur que obstinadamente y a costa de su gran desplante y personalidad pretendía transformarse en el mejor del mundo. "Es un payaso", se dijo y escribió. "Un fanfarrón" al que hay que acompañar a su tumba. Cassius Marcellus Clay reía en la habitación de su hotel. Respaldo financieramente por un consorcio de once industriales millonarios, se daba el lujo de cancelar 52 dólares por la suite; de tener cincuenta "asesores", entre los que destacaban tres médicos, un siquiatra, un dentista, cuatro masajistas y diez rebuscados sparring-partners. Reía y pregonaba a todo el que quería escucharlo que él "desnudaría al oso feo". Que lo enviaría a la lona al octavo round y que avergonzaría al que no le creyera. "Soy el mejor", se atrevió incluso a manifestar, y "por eso voy a ser campeón del mundo..."

Sonny Liston, ex presidiario y monarca, fue muy poco lo que vaticinó. Respaldo ahora por la crítica, la misma que se demoró mucho en reconocerle sus méritos por su pasado, mantuvo un riguroso silencio y se limitó a sonreír cada vez que se le mencionaron los comentarios de su rival.

Una semana antes de la noche fijada para el combate —25 de febrero, en el Convention Hall de Miami— las apuestas estaban 7 a 1 en favor de Liston. Y los comentarios mordaces en contra del retador eran abrumadores. En medio de esa caldera hirviente de la que los apostadores profesionales pretendían sacar muchas ganancias con los ingenuos, una voz pausada y seca provocó una encendida



EL FANFARRON



EL GRAN BOXEADOR

polémica. Sorprendido a la salida de un restaurante, una docena de periodistas se abalanzó sobre "Sugar" Ray Robinson, uno de los más grandes pugilistas de todos los tiempos, en busca de una apreciación. Sin Inmutarse, Robinson expresó: "Ganará Cassius Clay..." De su apreciación, que dejó estupefactos a los periodistas y a un millón de lectores, se valió el retador para aumentar sus dardos en contra de sus detractores. Nada de eso, sin embargo, hizo reflexionar a los críticos y a la opinión pública generalizada, que seguían manteniendo a Liston como el gran favorito. Y se siguió hablando de lo unilateral que sería el combate; de cuánto duraría este aprendiz ante un coloso. Y a la vez parodiando esa escena corriente de los circos mundiales en los que nunca falta un travieso payaso enfrentado a las garras temibles de un oso...

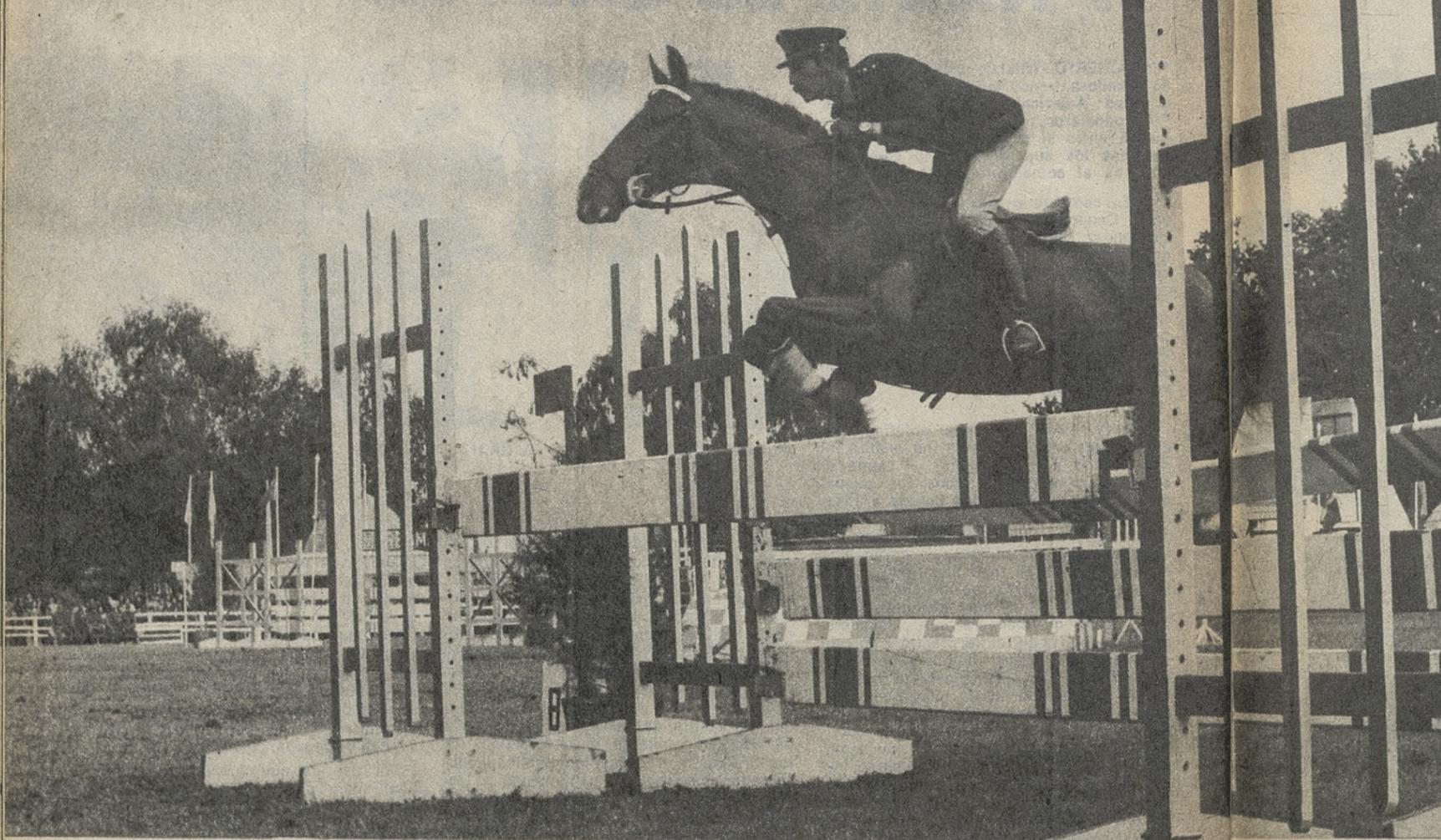
Con esa impresión de llegar a un rondel circense que prometía divertirlos mucho, una masa impresionante de aficionados y críticos llegó hasta el coliseo de Miami aquella noche de febrero. Millones de personas se ubicaron en bares, restaurantes y autoservicios para seguir el combate a través de las pantallas de la televisión. Y ante sus ojos comenzó la exhibición de Cassius Marcellus Clay. Una exhibición que dejó mudos a todos los que denigraron a este negro de 22 años.

Fueron siete rounds al estilo del desafiante. Bailando por todo el cuadrilátero, esquivando en las cuerdas en forma magistral y lanzando su izquierda como un dardo envenenado, entrando o saliendo, el aspirante fue sacando ventajas más o menos claras. Clay había anticipado que ganaría al octavo round, entre otras cosas, y que "el oso no era capaz de romper una roca". Sólo se equivocó en lo

primero. Ganó al séptimo asalto por abandono —una distensión muscular obligó al campeón a no presentarse al llamado de ese round— y fue capaz de absorber varios golpes demolidores de Liston sin que le pasara aparentemente nada. En cambio y cuando Liston llegó a los camarines, en sus pómulos, y especialmente en el derecho, mostraba las huellas de un duro castigo. Era el indicio más claro de que el "fanfarrón" de que se habló pegaba. Y duro.

Por eso es que cuando el referee lo llamó para alzarle la diestra, luego que Liston no llegó al centro del cuadrilátero para comenzar el séptimo asalto, Cassius Marcellus Clay se levantó tranquilo mostrando a todo el mundo su tremenda estampa y su estilizado físico. Luego estalló. Desde el cuadrilátero, con los ojos encendidos y los puños aún cerrados, les gritó a todos: "Soy el mejor", "Soy el mejor"... Y lo siguió haciendo por mucho rato, mientras su entrenador, Angelo Dundee, trataba de calmarlo. Los miles de aficionados que se congregaron esa noche en el Convention Hall de Miami no tuvieron otra alternativa que aplaudir. Clay los había convencido de que estaban equivocados. Y lo había hecho con habilidad, con astucia y gran estilo. Además, echando por tierra toda la ciencia del pugilismo de los últimos años, que había buscado la destrucción del rival, aun corriendo el riesgo de ser destruido en la empresa. Clay, un negro joven, inteligente, intelectual —escribía versos—, un boxeador de recursos técnicos poco comunes, que sabe entrar y salir golpeando, bailoteando y que esquivo y amortigua bien, se alzaba como el rehabilitador del boxeo arte. Y sobre eso tuvieron que escribir sus detractores con el mismo ahínco con que lo menospreciaron. (M. S. B.).

UNO DE LOS MEJORES binomios del Concurso: "Calafate" con el teniente Edgar Amieva, de Argentina. Conductor de muy buena técnica, cumplió una campaña elocuente.



BRASIL, campeón latinoamericano por equipos. Forman: Comandante Joao Franco Ponte, Capitán Ennio Domingues y Teniente Flavio Calvano de Mello. Conjunto parejo en jinetes avezados y que sortearon caballos solventes. Vencieron con todos los merecimientos en demostración colectiva.

centros militares del país: "Bonny", "Rex", "Bel Ami", "Rautén", para nombrar algunos.

**OFICIALES DE EJERCITO DE NUEVE NACIONES COMPITIERON EN UN CLIMA CAUTIVANTE DE AMISTAD. BRASIL, EL MEJOR EQUIPO. DE CHILE, EL MEJOR JINETE**

EL TITULO DE CAMPEON individual para Chile, y el de equipos para Brasil, fueron alcanzados en esfuerzos desmesurados y dejando a espaldas a rivales de rendimientos similares.

El Capitán Ricardo Miranda, campeón latinoamericano militar de saltos, sumó igual número de puntos, al final de las tres pruebas selectivas, con el Capitán ecuatoriano Francisco Gutiérrez. El reglamento contemplaba la forma de decidir esta igualdad, considerando la clasificación en la prueba del segundo día, y el oficial chileno había sido vencedor en esa prueba y también en la primera, galardones que le otorgaron el derecho al título. Tercero fue el Teniente Edgar Amieva, otro excelente conductor de técnica positiva. Honroso para la equitación chilena ver a los tres mejores del Tercer Campeonato en la disputa individual y saber que los tres habían sido alumnos perfeccionados en la Escuela de Caballería de Quillota: el argentino Amieva como el ecuatoriano Gutiérrez siguieron cursos de maestros de equitación en el plantel rector de nuestro deporte ecuestre. Orgullo para la

ñalados, contribuyó el plantel ecuestre que pudo seleccionar el Ejército chileno entre los mejores adiestrados en Quillota, Viña, Concepción, Angol, Valdivia y Santiago. Superior a todo lo presumible, con el agregado de anotarse verdaderas revelaciones. La mayoría en mejor estado que el exhibido en el Nacional Militar, de hace algunas semanas en Quillota. Se actuó con capacidad y honestidad deportivas para conseguir un equilibrio de posibilidades en la mayoría de los equipos concursantes. Los caballos habían sido clasificados en grupos A, B y C, de acuerdo a sus condiciones, y cada jefe de equipo sorteó un "paquete" con uno de cada serie.

Por cierto, como ocurre en estos concursos impuestos por el impedimento económico, que no permite viajar con los caballos, la suerte no puede ser idéntica porque el rendimiento oscila con el temperamento o el estado del cuadrúpedo y haber dado con el conductor que se adapte a las características del "socio". Se registran resultados insospechados y es la salsa del asunto. El plantel presentado estaba formado por caballos novatos o de categorías subalternas; no entraban los de mayor jerarquía que poseen los

Pizarro, Comandante en Jefe de la División de Caballería e Intendente de Valdivia. Por los resultados logrados se sostuvo en el comentario conceptuoso que "los mejores recorridos del Latinoamericano fueron cumplidos por los generales Bravo Muñoz y Paredes Pizarro".

EL TERCER LATINOAMERICANO mantuvo en sus cuatro jornadas un interés superlativo por las sorpresas y emociones que enarbó en sus episodios salientes. Para tales efectos, además de los ingredientes se-

**III Latinoamericano de equitación militar.**

**POR SOBRE TODO, CONFRATERNIDAD**

IMPRESION halagadora proporcionó el Tercer Latinoamericano de Equitación Militar en sus aspectos deportivo y extradeportivo. Un señor campeonato por organización, un recinto con tribuna apropiada, un jardín de saltos con obstáculos flamantes y multicolores de grata visión panorámica, en un terreno permeable y con un público fiel que no les temía a la lluvia y al tiempo amenazante, que permaneció firme y entusiasta en los tres costados descubiertos de la cancha de Saval (Sociedad Agrícola de Valdivia).

Tentar un concurso internacional de rango con nueve banderas es empresa difícil en cualquier ciudad del país. De mayor ponderación entonces éste, por tratarse de una ciudad distante y sin reconocida tradición ecuestre. El éxito conseguido es digno de todos los merecimientos.  
—¿Por qué se lo entregaron a Valdivia?  
—Por una razón esencial, porque en la ciudad de los ríos y también Perla del Sur está la sede de la División de Caballería, con el Regimiento Cazadores de cuartel base. Es el mismo regimiento organizador del pri-

mer Latinoamericano de esta índole cuando su sede estaba en la Avenida Antonio Varas de la capital. Se recuerda aún aquel concurso: el triunfo individual como campeón latinoamericano militar perteneció al mayor Gastón Zúñiga Paredes, oficial chileno de caballería y equitador de fama internacional. Este tercer campeonato, superior al de Santiago, fue demostración de que acertaron en pleno sus jefes responsables: el general Héctor Bravo Muñoz, Jefe del Estado Mayor del Ejército y presidente del Comité organizador del concurso, y el General Fernando Paredes

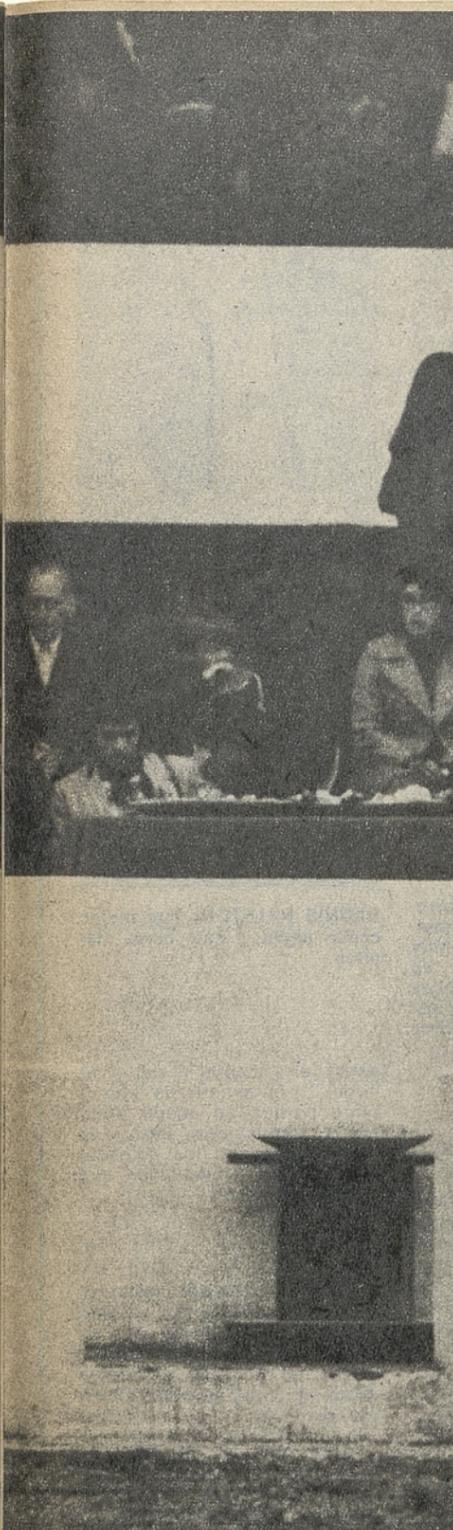


**"PALMARIA", cabalgadura caprichosa y arisca no permitió al capitán Víctor Contador, de Chile, clasificarse en la competencia individual en el lugar que correspondía a su prestigio. "Palmaria" sólo en el recorrido por equipos se entregó a la rienda del capitán.**

para aventajar claramente al resto. Es cierto que también el equipo había sorteado los caballos de nivel más homogéneo; que sus conductores, con sapiencia, supieron llevar

al triunfo. El Teniente Flavio Galvano, en "Tío Lalo"; el Capitán Ennio Domingues, en "Minigona", y el Comandante Franco Ponte, en "Delfín", sumaron 31 puntos. Chile con la superación de los suyos logró el vicecampeonato: el Capitán Víctor Contador en "Palmaria", con dos recorridos de un derribo cada uno, sumó ocho puntos que apuntalaron la clasificación. De relieve su desempeño, porque montaba una cabalgadura indócil y caprichosa, que motivó su baja actuación en el concurso individual; pero el Capitán Contador, que es un experto en doble recorrido, mostró su calidad y entereza: debió salir a la cancha luego que la opción

chilena se había ido al suelo con la rodada del Capitán Ricardo Miranda en "Flandes", lo que significaba 20½ puntos en contra; no obstante, Chile fue el subcampeón con 44,5 puntos. Mérito de sus jinetes, pues la opinión de todos es que la caballada que le proporcionó el sorteo fue muy discreta, sin un caballo solvente. Daniel Walker, en "Toqui", había sumado 12 puntos, muy meritorios por la escasa capacidad del "socio", uno de los menos eficientes de cuantos competían. En cuanto a "Flandes", a costa de habilidad del Capitán Miranda, pudo cumplir los recorridos que lo llevaron al título individual. Pero en el doble recorrido, can-



**LOS GANADORES del Campeonato Latinoamericano de saltos individual, en la tarima de los triunfadores: Capitán Ricardo Miranda, de Chile, en el N° 1; capitán Francisco Gutiérrez, de Ecuador, en el N° 2, y teniente Edgar Amieva, de Argentina en el N° 3. Los tres jinetes se perfeccionaron como maestros de equitación en la Escuela de Caballería de Quillota.**



res equinos del torneo, hizo la fuerza por su equipo con 8 puntos en contra que, sumados a los 14 del Capitán Lino Oviedo y del Capitán Pedro Peña en "Panquehue", de irregular rendimiento, sumaron 50¼ por 50½ de Argentina.

**CEREMONIA FINAL** de honda trascendencia emotiva. En los sentimientos que embargaron a competidores y espectadores se trasuntó la esencia de estos torneos para concretar el objetivo buscado: "más que los triunfos y los resultados: confraternizar". Sentirse todos amigos y compañeros, aprendidos en el espíritu del deporte y los ideales y la doctrina de sus profesiones. "En juntar a los oficiales de Ejército de nueve naciones de Latinoamérica en un pensamiento idéntico, estuvo la mayor belleza de esta justa", dijo el General Héctor Bravo en su discurso de apertura. Y a la hora del cierre se confundieron todos en abrazos repetidos, unos y otros, los de Argentina, Perú, Ecuador, Venezuela, Brasil, Bolivia, Uruguay, Paraguay y Chile.

"No importan los resultados, aquí impe-

ra el espíritu de Junín, que debe fortalecer la relación americana", expresó el Coronel Hugo Cegarra, de Venezuela. En el desborde de afectos espontáneos se concretaba el inspirado ideal, mientras cinco mil personas aplaudían conmovidas.

Luego la despedida del caballo y al caballo, al final del concurso, cuando se desmontaron los jinetes y conscriptos del Ejército procedieron a ponerles capas azules. Cada equitador tuvo un gesto de ternura para el cuadrúpedo con caricias plenas de afecto que sólo se conciben entre los que aman al noble animal, compañero en estas justas ecuestres. Emotivo el momento, que llegó a humedecer los ojos de cientos de espectadores. Los caballos se fueron alejando en fila, mientras la banda montada tocaba la inspirada música de "La Plegaria del Caballo".

Se arriaron las banderas y todos abandonaron la cancha con la satisfacción íntima de la misión cumplida, invitándose mutuamente: "¡Hasta Caracas de 1976!"

(Carlos Guerrero. Fotos de Miguel Rubio. Enviados especiales.)

# MIGAJAS

POR JUMAR

**E**L caso de Everton es singular.

Al entrar a la cancha el domingo no había podido ganar en Sausalito por la ronda final. Y estaba en el umbral de la Primera División. De cuatro partidos disputados en su

anuncio más inoportuno que el de Chillán.

En la víspera del cotejo de Nublense con Santiago Morning se anunció oficialmente que el nuevo entrenador para el 75 era Carlos Contreras y que Constantino Mohor dejaba el cargo. Los resultados ya se conocen...

**CURIOSO** y hasta cierto punto insólito lo ocurrido con la pelea de los dos García. Al final no se hizo. El púgil argentino llegó precedido de buenos antecedentes —hombre del ranking de su país— y luego de rendir la prueba de eficiencia fue presentado a los periodistas en un coctel de campanillas. En el Carerra. Al día siguiente otro coctel para presentar a Nicolino Locche y Paco Bermúdez, invitados de honor a la velada. Todo por lo grande. Al estilo norteamericano. Lo malo es que en la misma mañana del combate se supo que "Yanni" García no traía el permiso de la Federación Argentina...

**HERNAN MARTINEZ** viajó entonces a Buenos Aires con García a conseguir la autorización y aclarar el asunto. Fue para peor. El púgil rindió los exámenes médicos en forma favorable, demostró estar en buen estado (ya lo había hecho en Chile), pero en el Luna Park salieron con otra novedad. No podía pelear en Santiago, porque tenía un contrato firmado para presentarse en Lima... De lo que se deduce que el permiso que le faltaba a García no era el de la Federación, sino el de Lectoure... Y con "papito" no se juega...

**LO MAS** desconcertante de todo es que se haya puesto como excusa una pelea en Lima, justamente cuando la capital peruana tiene toque de queda a partir de las ocho de la noche...

**MUHAMMAD ALI** se presentó en una velada benéfica y brindó un "combate" con el

Alcalde de la ciudad. El campeón mundial de todos los pesos fue derribado en el primer round simulando un KO espectacular... La bufonada provocó el efecto esperado, pero de todas maneras el Alcalde ya debe haber pedido la foto para mostrársela a sus nietos... Después de todo van a tener que creerle que dejó callado al púgil más locuaz de todos los tiempos...

**NO ESTUVO** muy afortunado Dennis Ralston en la dirección del equipo de Estados Unidos que fue eliminado por México en la Copa Davis. Ramírez barrió con sus dos singlistas en brillante actuación. Y en el dobles, que era la gran esperanza norteamericana, excluyó a Smith para colocar a Stockton... De manera que el famoso binomio Smith-Van Dillen dio lugar a la pareja Lutz-Stockton. México ganó el dobles y el match. Y Ralston presentó la renuncia antes que se la pidieran...

**AHORA** resulta que Ferroviarios no tenía mayor ambición por subir. Se siente muy cómodo en el Ascenso. Lo que tiene que hacer entonces el club de San Eugenio es inscribirse en el Regional Zona Central...

**EL DETALLE** pasó inadvertido para muchos.

Al iniciarse la liguilla, Colo Colo y Unión salieron juntos al campo, al estilo europeo. Por una puerta central, y la terna referil al frente. En esa forma, el aplauso de bienvenida fue compartido. "Vicho" Muñiz apuntaba sonriente en la tribuna:

—¡Qué bueno! Con esto, la Unión se ha evitado la primera pifia...

**AL PARTIDO** siguiente Wanderers asomó por ese sector sin compañía... Colo Colo lo hizo por el túnel norte, como ya es tradicional. No quisieron los albos regalar aplausos. La ovación para ellos solos...

**TODOS CREEN** que las mallas de Santa Laura están rotas. No hay tal. Son nuevas, pero con un tramado muy ancho. De modo que cualquier balón expedido con violencia



**DENNIS RALSTON:** Fue mejor como jugador que como capitán.

estira el cáñamo y sigue de largo... El asunto es importante porque se puede prestar a confusiones. Pero los más felices son los goleadores. Quedan convencidos que rompieron la red...

**ENZO ESCOBAR** viene a Unión. Al término del partido con Audax manifestó que su transerencia estaba sellada y que no conocía a Antonio Arias ni como jugador ni como persona.

—Sé que es un gran zaguero, pero la verdad es que lo he visto jugar muy poco. Me han dicho que es buena gente. Pueda ser, para que así me enseñe algo...

**EVERTON** también hizo la manda tradicional de los cuadros porteños. Los jugadores se comprometieron a visitar el Santuario de la Virgen de Lo Vásquez a pie si ganaban el título... Y con afeitada de barba en el caso de Escobar. Quedó en claro en todo caso que la manda era en zapatillas y no con zapatos de fútbol...



**ENZO ESCOBAR:** Tendrá oportunidad de conocer a Antonio Arias...

campo, el cuadro oro y cielo empató tres y perdió el restante. Por contraste, de los cinco encuentros que jugó como visitante, ganó cuatro y empató uno. En Chillán. Invicto fuera de casa. Cualquier equipo ya habría estado arriba hace mucho tiempo con esa envidiable cosecha. Con razón reflexionaba el cordial Gianelli:

—¡Nueve puntos de diez como visitantes es para llegar a la Libertadores y no a Primera...!

**POCAS VECES** hubo un

# BIGOTES GRUESOS PARA COLO COLO

—LO UNICO que le puedo jurar es que no tengo nada arreglado con Palestino. Y no puedo decirle más, porque me comprometí a guardar silencio.

Con su típico hablar argentino, Jorge Dubanced dio la primera pista de que no era el cuadro tricolor su destino. Acosado a preguntas, no le quedó otra que insinuar que podría ser Colo Colo el que se quedaría con su concurso.

Dos días después, cuando Colo Colo y Unión Española se aprestaban para la definición, el centrodelantero ya era de los albos. Las cifras de la operación no se dieron a conocer. Pero si Dubanced no quiso renovar con Wanderers por menos de treinta mil dólares, se supone que tampoco lo haría por menos con Colo Colo. Lo único que se sabe es que la operación se realizó en escudos. Y que será el único bigotudo de la alineación.

Fue el gran golpe de la semana. Las características del argentino parecen calzar al justo con lo que ha sido siempre el espíritu de Colo

Colo: guapo, luchador, irreductible, goleador. Su adquisición, cuyos frutos tardarán en verse, sirvió en todo caso para aquietar las quejas que pudieron haberse producido por haber dejado irse a Leonardo Véliz, que volvió a Unión Española. También facilitó el desprendimiento de Germán Elissetche, que no logró responder a los antecedentes que traía de Lota-Schwager.

Mientras tanto, el hincha colocolino ya comienza a hacer conjeturas sobre la posible alineación ofensiva de Colo Colo. Da por descontado que Dubanced comandará la línea de ataque. Pero no puede vaticinar quiénes serán los punteros. Supone que el izquierdo deberá ser Juan Carlos Orellana y que a la derecha se insistirá con Araneda. Pero eso significaría dejar afuera a Julio Crisosto, que fue nada menos que el goleador del torneo. Deben ser las mismas dudas que revolotean en la mente de Luis Alamos.

**JORGE DUBANCED**  
A gritar goles con la blanca



## Política Antigua, Entrenador Nuevo

**H**ABIA inquietud. Se sabía de cambio de entrenador, se comentaba la posibilidad de que no renovaran valores básicos (como Constantino Zazzali, Juan Barrales y Walter Bilbao), se desconocía la política a seguir este año en el club.

La directiva del Club Regional Antofagasta terminó con las dudas y rumores al citar a una conferencia de prensa.

—Necesitamos a esos jugadores —señaló Hugo Moya, coronel de Ejército y vicepresidente del CRA—, pero no nos saldremos de lo que el club puede pagar. No podemos, por mucha falta que nos hagan esos jugadores, entrar al baile de millones de otros clubes. Estamos viviendo una realidad y tenemos que adecuarnos a ella. Uno de nuestros orgullos es el de ser una de las pocas instituciones que no tienen deudas con la Asociación Central. Eso es fruto del ordenamiento en las finanzas, de la nueva modalidad de buscar asociados y de una política cuyos resultados están a la vista. Tenemos que persistir en eso si deseamos que el CRA sea una institución sólida y no sólo un equipo de fútbol.

Lo que a la directiva antofagastina le interesa es contar con un plantel que dé seguridades de una actuación decorosa en el próximo torneo. Con jugadores que se identifiquen con el club y que ojalá provengan de la zona. "No podemos asegurar grandes sueldos, pero sí tienen la certeza de que serán cancelados cuando corresponde".

También anunció la contratación de un nuevo DT:

—Hemos contratado a Pedro Araya por dos años. Lo elegimos luego de pedir condiciones a varios entrenadores. Sólo tuvimos cuatro propuestas. Después de analizarlas, el Directorio estimó que la mejor era la de Araya.

Pedro Araya, ex jugador, alumno destacado del curso de entrenadores dictado por Luis Alamos, trabajó antes en Lister Rossel, San Antonio y Unión San Felipe.

## LOS COPEROS

CON UNA novedad de última hora cada uno, Unión Española y Huachipato enviaron el jueves por la noche sus listas de jugadores para la Copa Libertadores de América. Leonardo Véliz, puntero izquierdo de Colo Colo, estampó su firma por los rojos horas después del partido de definición. Germán Elissetche, centrodelantero, también de Colo Colo, llegó a acuerdo con Huachipato y podrá jugar por los usineros "contra los bolivianos y los que sigan", como aseguran en el Sur. La nómina de chilenos, ya en poder de la Confederación Sudamericana, es la siguiente:

### HUACHIPATO:

1. Luis Mendy
2. Flavio Silva
3. Hugo Rivero
4. Francisco Pinochet
5. Guillermo Azócar
6. Luis Pérez
7. Mario Salinas
8. Molsés Silva
9. Daniel Díaz
10. Carlos Cáceres
11. Miguel Neira
12. Simón Kusmanic
13. Julián Urrizola
14. Carlos Sintas
15. Luis Godoy
16. Pablo Astudillo
17. Germán Elissetche
18. Julio Iturra
19. Manfredo González
20. Ricardo Muñoz
21. René Arias
22. Nefalí Vásquez
23. Alfonso Alarcón
24. José Burgos
25. Hernán Torres

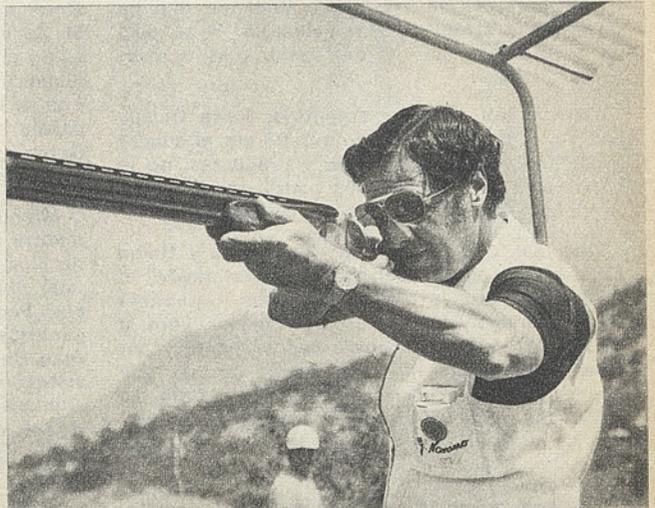
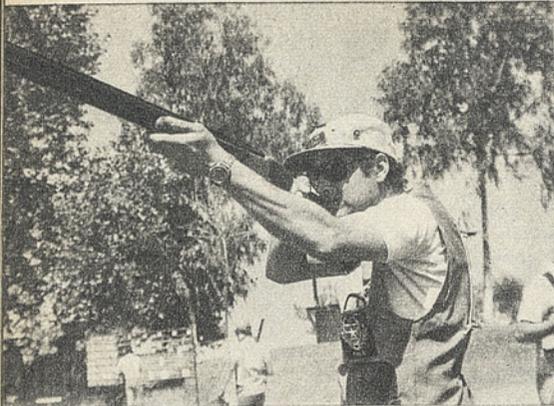
### U. ESPAÑOLA:

- Leopoldo Vallejos  
Juan Machuca  
Antonio Arias  
Mario Soto  
Hugo Berly  
Eddío Inostroza  
Remigio Avendaño  
Rubén Palacios  
Francisco Las Heras  
Jorge Spedaletti  
Luis Miranda  
Sergio Ahumada  
Reinaldo Hoffmann  
Alejandro Trujillo  
Manuel Gaete  
Enrique Enoch  
Ronald Yávar  
Enzo Escobar  
José Reyes  
Mario Maldonado  
Julio Suazo  
Juan Toro  
Hugo Ubeda  
Daniel González  
Leonardo Véliz

Interamericano de Tiro al Vuelo:

# EL PULSO ESTUVO FIRME

DONDE PONEN EL OJO...  
Antonio Yazigi, Gilberto Navarro y Francisco Alava.



LOS ENTENDIDOS tuvieron una sola palabra para definirlo: EXCELENTE. Como rendimiento técnico, el Primer Torneo Interamericano de Tiro al Vuelo Bernardo O'Higgins quedará registrado entre los mejores realizados en nuestro país. Cuatro participantes superaron la barrera de los 190 en doscientos en la especialidad de fosa olímpica y seis hicieron lo propio en tiro skeet.

Representantes de Chile, Argentina, Brasil, Perú y Bolivia se reunieron en los acogedores parajes de Lo Curro en busca del triunfo. Y los nacionales respondieron a la tradición. Hugo Dufei se adjudicó la prueba en fosa olímpica y Antonio Yazigi se quedó con el premio en skeet.

Desde el comienzo se advirtió que la disputa por el primer lugar en fosa olímpica se circunscribiría a las actuaciones de Dufei, Gilberto Navarro, Jaime Bunster — los tres chilenos— y el brasileño Francisco

Alava. La regularidad de Dufei fue el factor decisivo en su triunfo. Sólo consiguió dos veces puntaje perfecto en las ocho series de 25 disparos. Pero sólo en una —en la primera jornada— bajó de los 24. Eso le permitió acumular la excelente cosecha de 194 puntos (parciales: 23-24-25-24-24-24-25-24). Gilberto Navarro, que lo escoltó, comenzó muy mal: 44 en los primeros 50 (22-22), pero luego afirmó el pulso y la mira y acertó cuatro series perfectas y dos de 24. Y con un total de 193, quedó a un punto solamente del vencedor. Jaime Bunster, que puntó al comienzo, quemó sus posibilidades del tercer día con una serie de 22. En todas las demás acertó 24, lo que le hizo exclamar: "¡Es bueno ser regular, pero no tanto: podría haber acertado una de 25!". Terminó cuarto con 190 aciertos, superado por el brasileño Alava, cuya característica fue precisamente la irregularidad: a él le

correspondió la serie más baja entre los cuatro primeros: 21 puntos.

En skeet, lucha cerrada por el segundo lugar entre Gilberto Navarro, Alfonso Iruarizaga, Miguel A. Zerené —otros tres chilenos— y el argentino Firmo Roberti. El primer lugar fue para alguien acostumbrado a ganar: Antonio Yazigi.

La lucha se decidió prácticamente el último día. Iruarizaga y Zerené debieron disputar tres desempates para decidir el segundo puesto. Lo decidió el primero en la última serie. El cuarto lugar fue para el argentino, que tuvo problemas para mantener esa ubicación ante la notable recuperación exhibida en las últimas jornadas por Jorge Uaui, que igualó (y luego lo superó) a Angel Marentis.

La ubicación final fue la siguiente: 1° Antonio Yazigi, 195 puntos (parciales: 24-24-24-25-25-23-25); 2° Alfonso Iruarizaga, 194; 3° Miguel Angel Zerené, 194; 4° Firmo Roberti, 193; 5° Jorge Uaui, 192; 6° Angel Marentis, 192.

A la jornada de clausura asistió el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y miembro de la Junta Militar, general Gustavo Leigh, el primero en felicitar a Yazigi, comandante de la Fuerza Aérea. (Edmundo Gómez).

## EXPLICANDO LOS PITAZOS



A PROVECHANDO que al Club Regional Antofagasta le correspondió jugar tres encuentros seguidos como dueño de casa, Carlos Robles estuvo diez días en el norte. En lugar de realizar tres viajes, él y sus acompañantes —Patricio Andrade y Eduardo Rojas— permanecieron en la zona y aprovecharon el tiempo en una labor que aún se comenta.

Asesorado por sus colegas, Robles ofreció charlas en Antofagasta y Chuquicamata a las Asociaciones de Arbitros, a los jugadores, a los periodistas y a quienes quisieron escucharlo. La mayoría de estas charlas terminó con preguntas y respuestas para aclarar cualquier duda acerca de referato.

Como culminación, Carlos Robles dirigió partidos de terceras infantiles en los preliminares del Estadio Regional, convirtiendo las bregas en verdaderas clases prácticas no sólo para los pequeños jugadores, sino también para el público.

Así se trabaja por el fútbol.

**CARLOS ROBLES**  
Clase magistral en el Norte

## LA PISAN POR AYUDAR

LOS VIEJOS CRACKS de Valparaíso y Viña estaban desde hace tiempo organizándose para enfrentar a sus congéneres de la capital, con el fin de reunir fondos para ir en ayuda de

**VIEJOS CRACKS**  
Eyzaguirre y R. Sánchez en los extremos



# BUSCO CLUB QUE JUEGUE SIN MIEDO

CUANDO WANDERERS transfirió a Elías Figueroa a Peñarol de Montevideo en 1967, llegó en parte de pago un jugador uruguayo de ataque. Su nombre, Alberto Ferrero Gordiola. Único antecedente: haber venido una vez con Defensor de Montevideo a Santiago y haber anotado un gol.

Jugó poco ese año y también lo hizo esporádicamente en 1968, cuando los caturros fueron campeones. Sin embargo, una lesión del centrodelantero Bonano lo obligó a entrar y su actuación fue tan convincente, que quedó inamovible en el cuadro. Ese año anotó 26 goles. Al siguiente, veinte.

Se fue de Wanderers al no llegar a acuerdo en la nueva temporada, y tras una breve aventura en Colombia (defendió a Millonarios), regresó a Chile.

Se enroló en Antofagasta en 1973 y el año pasado estuvo en La Calera.

—No he tenido suerte para firmar desde que me fui de Wanderers, porque si bien Antofagasta y La Calera cumplieron en todo conmigo, son clubes que no buscan nada que no sea no descender. Jugando así, mi función de goleador se diluye: siempre estoy muy solo en el área rival —nos dice Ferrero al iniciar la conversación—. Mis deseos son jugar en un club grande, que entre a la cancha sin miedo, a ganar. Chile me ha tratado demasiado bien, pero deportivamente me siento en deuda, porque sólo en Wanderers cumplí la función para la que estoy preparado: golear.

"En La Calera, por ejemplo, siempre tuvimos que actuar a la defensiva y pese a que hacíamos goles, también nos anotaban a nosotros, haciendo casi estéril el trabajo. Es lamentable lo que pasó, pero

se veía venir. Una institución de fútbol no puede estar en primera división cuando trabaja con sólo dos dirigentes todo el año y hay otro grupo de personas que se dedica a destruir todo lo bueno. Si a eso agregamos que no tiene respaldo de la hinchada y que la ciudad no se interesa por lo que le pase, no hay nada que hacer. Lo lamento por don Miguel Baglietto, que es un hombre de bien, que vale mucho y se merece mejor suerte."

Ferrero estima que el mejor ejemplo lo ha dado Huachipato, una institución fuerte que mantuvo a su entrenador durante tres años y buscó una meta sin desesperarse.

—Allí no se contrató a diez hombres para reemplazar a otros diez que se dejaron libres. Se fueron ensamblando piezas, hasta llegar a lo ideal.

—¿A qué cree usted que se debe el alejamiento del público de las canchas?

—Creo que la razón más poderosa estuvo en que hubo demasiado fútbol todo el año. Tres partidos en ocho días es mucho. El público llega a aburrirse. Además, me parece que el fútbol no debe jugarse en enero ni febrero, salvo que sea una competencia especial. El torneo oficial tiene que terminar antes. Es más de invierno.

—¿Qué piensa del fútbol sudamericano y su nivel de rendimiento?

—Mire, me parece que ya desapareció la supremacía que había en los equipos del Atlántico sobre los del Pacífico. Ahora se juega de igual a igual, y si no, vea usted que tanto argentinos, como uruguayos y brasileños pierden en Perú, en Chile o Bolivia, cosa que no ocurría antes.

—Y de su porvenir futbolístico, ¿qué hay?



ALBERTO FERRERO  
Un uruguayo encariñado

—Hasta ahora, nada sé. Lo único concreto es que tengo un ofrecimiento para irme a Centroamérica, pero yo deseo quedarme en Chile. Mi familia vive en Viña del Mar y sólo pensar que hay que des hacer la casa, viajar y formar una nueva allá, me preocupa. Pero si no hay nada acá, no me quedará más remedio que firmar y partir. Yo puedo decir que ya soy chileno, porque estoy casado en Chile y mis dos hijos nacieron aquí. Por mí, no me movería más de aquí. (Rubén Henríquez).

## UN CENTRAL DE 57 KILOS

DOS empates meritorios y una derrota aplastante: cosecha de Wanderers en la liguilla para clasificar el segundo representante chileno a la Copa Libertadores de América. Más allá de los resultados, sin embargo, una figura nueva llamó la atención en la zaga verde. Su nombre: Santiago Bar-

tolomé Gatica Maggi. ¿Sus datos? El mismo lo proporciona.

—Nací en Valparaíso, el 17 de noviembre de 1954. Tenía ocho o nueve años cuando comencé a jugar fútbol por el Club Social de Deportes, de Quilpué. Un amigo, Sergio Geraldino, le pidió al presidente su apro-

bación para una prueba y Ricardo Contreras, el ayudante técnico, determinó mi fichaje en Wanderers. Con este de Colo Colo, recién tengo cinco partidos en primera, pero creo que lo he hecho bastante bien. Debuté contra Rangers y luego jugué contra Aviación, Concepción y contra Palestino y Colo Colo en la liguilla.

—De qué manera se podría calificar su fútbol?

—No me gusta el fútbol de fuerza, aunque consideraría un poco pretencioso de mi parte decir que realizo un fútbol técnico.

—¿Su situación en Wanderers?

—Llegué al club en febrero del 74 y al mes siguiente ya me habían hecho contrato, así que me queda bastante tiempo acá en el club.

—¿Satisfecho con su rendimiento?

—Sí, aunque pienso que puedo dar mucho más todavía. Usted sabe, cuando uno es debutante se pone nervioso y eso impide jugar al máximo de su capacidad. Siempre he jugado de zaguero central, me gusta el puesto, y aunque creo tener una estatura aceptable (1.75 m.), me falta un poco de peso. Estoy apenas en los 57 kilos y necesito varios más para que los delanteros me respeten un poquito más.

SANTIAGO GATICA  
Le faltan 18 kilos

ex jugadores a los que la suerte no los ha tratado bien luego de abandonar el fútbol activo.

Los que más se movieron para hacer realidad esta confrontación fueron Jorge Dubost y Ricardo Díaz. Sus esfuerzos fructificaron: consiguieron que llegaran hasta Playa Ancha sus rivales de antes.

La reunión fue un éxito desde todo punto de vista, especialmente en lo económico. Se recaudaron cerca de ochocientos mil escudos.

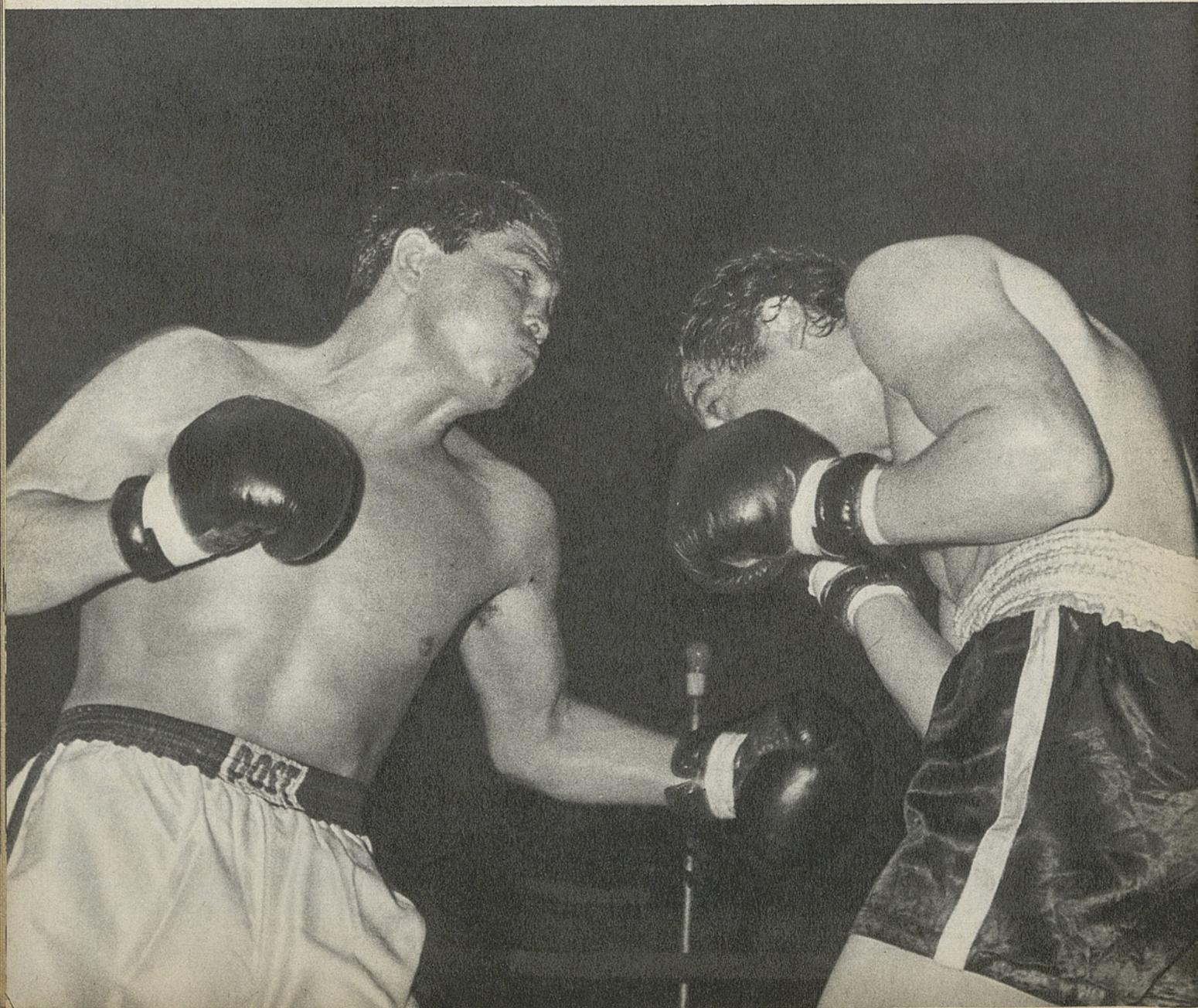
El público se sintió feliz de ver de nuevo en acción a grandes jugadores como Eyzaguirre, Raúl Sánchez, Carlos Campos, los dos Zárate, Yemo Díaz, Atilio Cremaschi por las visitas, en tanto que los porteros reunieron a Félix Martínez, Ricardo Díaz, Máximo Rolón, Jorge Dubost, Eladio Rojas, Daniel Sánchez y otros cuantos que siguen viviendo alrededor del deporte que los hizo famosos.

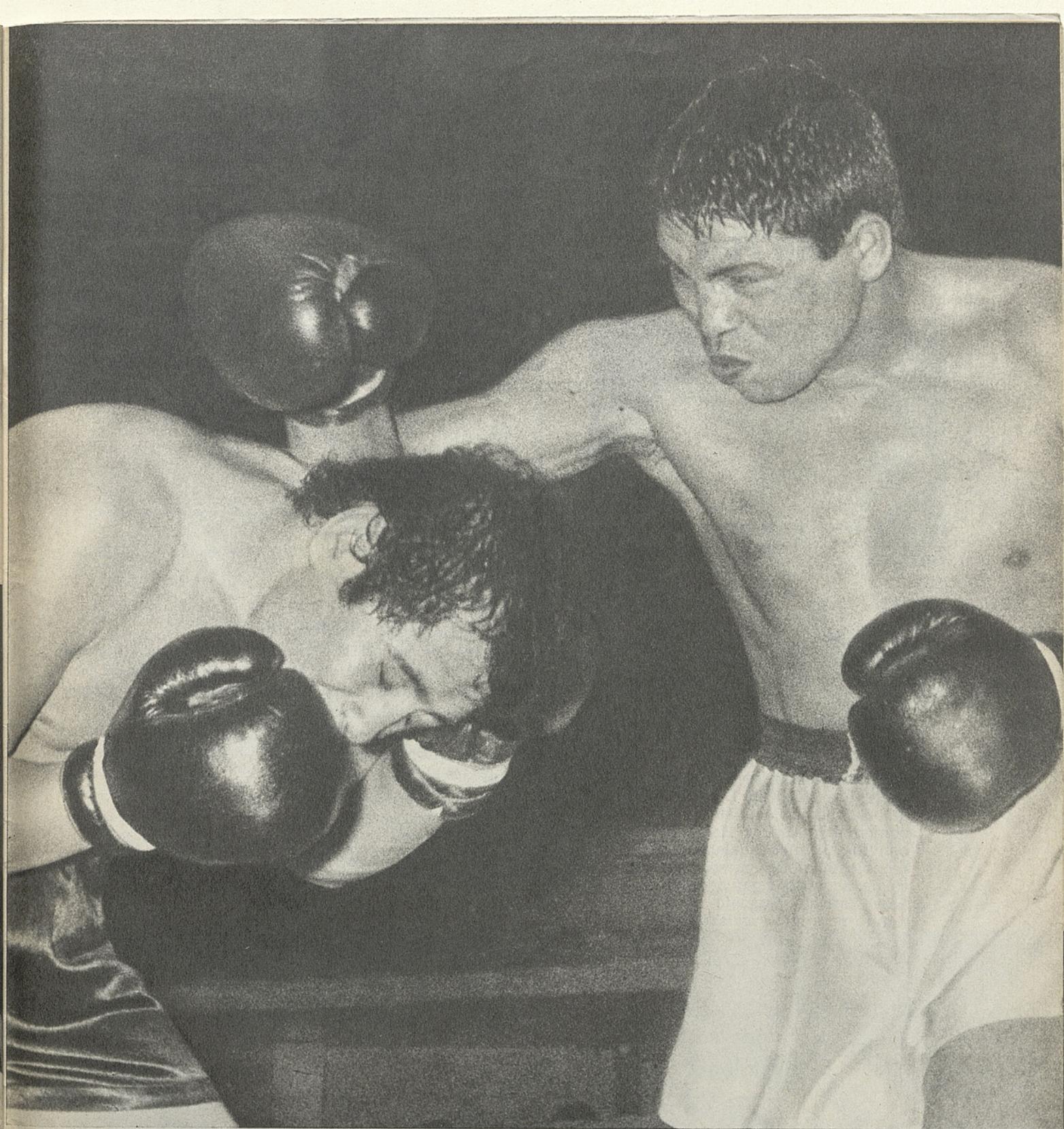


# POR SU RECIEDUMBRE Y SU PERMANENTE DISPOSICION OFENSIVA

EL HOOK de izquierda de Molina, una de las armas con que mejor defendió su opción frente a un rival difícil por sus amplios recursos.

RICARDO MOLINA SUPERO AJUSTADAMENTE AL ARGENTINO JUAN ALBERTO ARANDA EN COMBATE INTENSO, SIEMPRE DE ESTRECHO TRAMITE.





ARANDA SE AGAZAPA y se tapa bien para los ganchos de derecha del chileno. Al argentino le faltó aire para ganar la pelea.

QUE cualquier boxeador argentino tiene más roce, más oficio que el mejor de los chilenos, no es secreto para nadie. Usted ve subir al ring a un pugilista trasandino y hasta en la manera de pararse, de caminar sobre la lona, advierte su soltura, su familiaridad con el rectángulo. Podrá ser bueno, regular o malo, pero ese "dominio de escena", como se dice en el teatro, saltará a la vista.

Lo comprobamos una vez más el viernes, en el Caupolicán. JUAN ALBERTO ARANDA fue tercero en los Juegos Olímpicos de Tokio (1964), Subcampeón Latinoamericano en Santiago (1965). De profesional, anduvo entre los mejores del ranking de su país —después de algunos períodos de actividad intermitente desapareció del escalafón, para reaparecer últimamente en el 9º lugar—, tuvo alguna campaña en Europa. Todo esto confi-

gura un record de más de 200 combates.

RICARDO MOLINA, siendo Campeón de Chile de los Mediomedanos, no alcanza ni a la mitad. Esa diferencia de campaña se desnudó en el ring de la calle San Diego. Aranda mostró lo que es: un pugilista de experiencia, que domina todos los secretos del arte; un hombre que sabe manejar la distancia que le acomoda, que sabe anticipar al ataque adversario, que sabe refugiarse en el ama-

## ¿SABIA USTED QUE ESTOS CAMPEONES USAN LENTES DE CONTACTO?



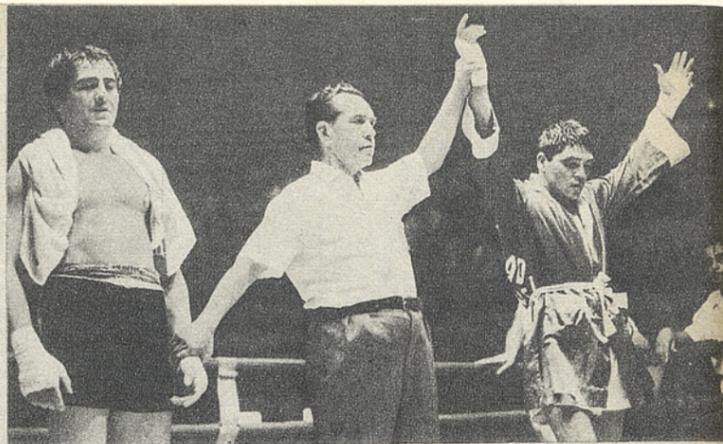
¡Pues sí... , efectivamente! Patricio Cornejo, tenista y campeón de Chile, usa LENTES DE CONTACTO. Su médico oculista se los recomendó y Andrés Hammersley, con los últimos adelantos de la tecnología moderna, se los adaptó de acuerdo a su necesidad. Hoy Patricio Cornejo sigue ganando prestigio y galardones.

OPTICA Y LENTES  
DE CONTACTO  
ANDRES HAMMERSLEY  
(Óptico titulado en Berlín  
Contactólogo)



Bandera 183 - Local 19  
(Subterráneo) - teléfono 88243  
Agustinas 565 - teléfono 393883

Se atiende según  
prescripción médica.  
Solicite su crédito.



EL REFEREE Carlos Díaz levanta la diestra de Ricardo Molina. El fallo del jurado fue unánime para el campeón de Chile, en estrecho combate.

### LA CARTELERA

#### AFICIONADOS:

3 rounds. Categoría Liviano:

José Vega (Ñuñoa) empató con José Santos (Ferroviarios).

3 rounds. Categoría Pluma:

Julio Pérez (Ñuñoa), GPKO al primer round (1'25 de pelea) a Luis Dubos (Ferroviarios).

#### PROFESIONALES:

6 rounds. Categoría Mediomediano Ligero:

Jorge González (62.900 Klgms.) empató con Enrique Urquieta (63.600 Klgms.). Mal fallo para un combate en que la habilidad de González merecía mejor valoración que el descontrolado e ineficaz espíritu combativo de Urquieta.

6 rounds. Categoría Pluma:

Juan Ordóñez (55.900 Klgms.), GPP a Reinaldo Trujillo (55.700 Klgms.).

10 rounds. Categoría Medio Mediano (Internacional):

Ricardo Molina, 66.500 Klgms. (Chile), GPP a Juan Alberto Aranda, 65.900 Klgms. (Argentina). Fallo unánime de los jurados, señores Salvador Valenzuela, Alberto Palacios y Jorge Allendes.

re, descansar echando el peso del cuerpo sobre el otro, disimular la aflicción por un impacto bien logrado del rival. Además, tiene velocidad de brazos y variedad de golpes. Carece de dos cosas fundamentales: potencia y aire para resistir los 10 rounds en ritmo intenso.

Ricardo Molina es juventud, reciedumbre, aplicación, desprecio por el peligro en la áspera búsqueda de imponer sus recursos. Desde que la campana llama a combatir, el campeón chileno se planta frente al adversario, lo sigue, nunca retrocede aunque vengan degollando. Parece lento, pero lo es sólo en desplazamiento de las piernas sobre el ring, sus brazos son veloces. No tiene Molina *punch* ganador; tal vez por eso, por saber que sus peleas tiene que trabajarlas de principio a fin, no pone demasiada aplicación en la defensa; dijérase que sabe que para meter sus manos tendrá que recibir fatalmente las del oponente. Y va tercamente adelante, tozudamente, aun recibiendo golpes que debería evitar. Sobre Aranda, Molina tenía la ventaja de su resistencia a las exigencias de la lucha. El Ricardo Molina del 9º y 10º round es siempre más que el del 1º y 2º.

Si JUAN ALBERTO ARANDA tuviera "fuelle" para 10 asaltos de un combate intenso, rudo, espeso, seguramente habría ganado el viernes al Campeón de Chile. Porque la primera parte del combate la hizo muy bien, exhibiendo todos sus buenos recursos técnicos, en lo defensivo y lo ofensivo. Nos parece que hasta el 5º round tenía ventajas el argentino, pero enseguida perdió flexibilidad y continuidad. Al iniciarse la 6ª vuelta recibió un recto de derecha severísimo, que lo

EL CLASICO RECTO de izquierda de Molina da en la sien derecha de Aranda. En la primera mitad del combate el transandino logró ventajas, que perdió en la segunda.

llamó al amarre desesperado en trámite de urgente. Ya no volvió a ser el boxeador claro, si no contundente, al menos insistente de los comienzos. Recibió manos muy duras, cuyos efectos absorbió con dificultad.

Cuando el viento sopla en contra es cuando mejor se advierte la importancia del oficio. El saber capear los temporales, el saber sobreponerse a momentos muy desfavorables, el administrar bien las posibilidades de tregua, el sacar buen partido de las licencias que se concede el rival, forman parte de la calidad que se va plasmando en años de ring. Todo eso hizo Aranda cuando la lucha empezó a cambiar de fisonomía. Cuando la aplicación de Molina a su plan de pelea, cuando la constancia de su dominio, de su iniciativa, hicieron que el argentino tuviera que ser más defensivo que agresivo.

Desde el 6º round primó a nuestro juicio la solidez pugilística y la disposición espiritual del chileno, que no pide ni da cuartel. Jugó su opción a su manera, en su estilo, conforme a su personalidad de hombre sufrido, hecho para estos rigores del boxeo. Molina terminó imponiendo su reciedumbre, su continuidad, aunque se dejara madurar muchas veces, aunque pareciera con menos movilidad que el trasandino, aunque no se precaviera defensivamente todo lo aconsejable. Suele ocurrir que cuando un boxeador advierte que el rival no pega, no cree necesario adoptar precauciones y parece evidente que Aranda no hace daño con sus puños. Tampoco lo hace Molina, pero por insistencia, porque sus golpes van con todo el peso de los hombros, en que rematan dorsales muy bien desarrollados,

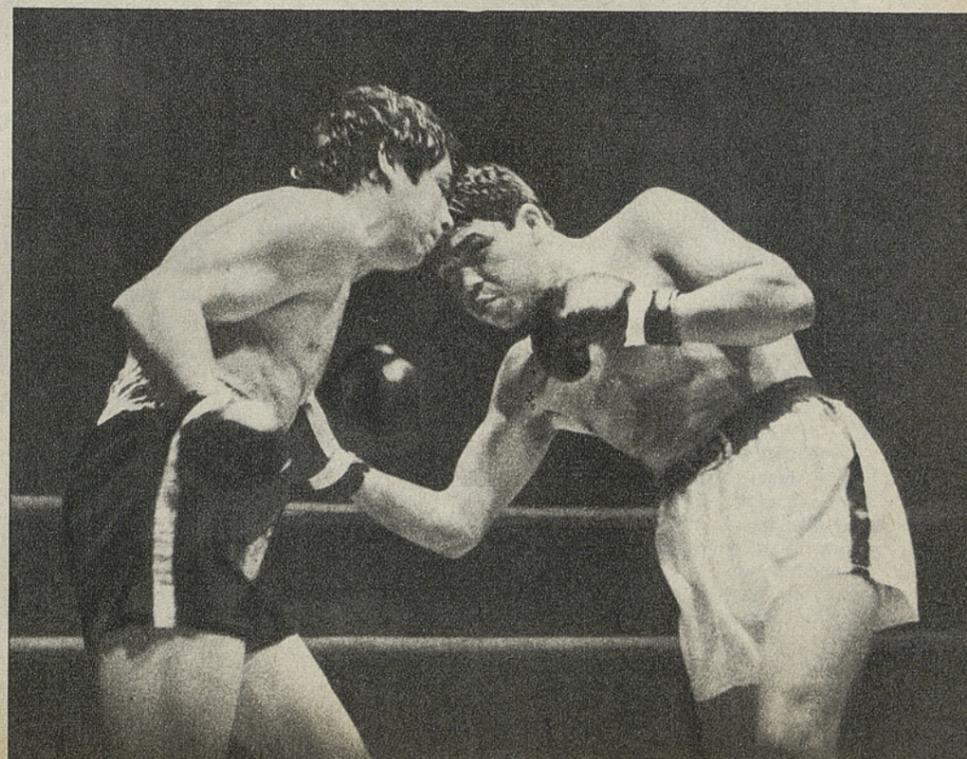
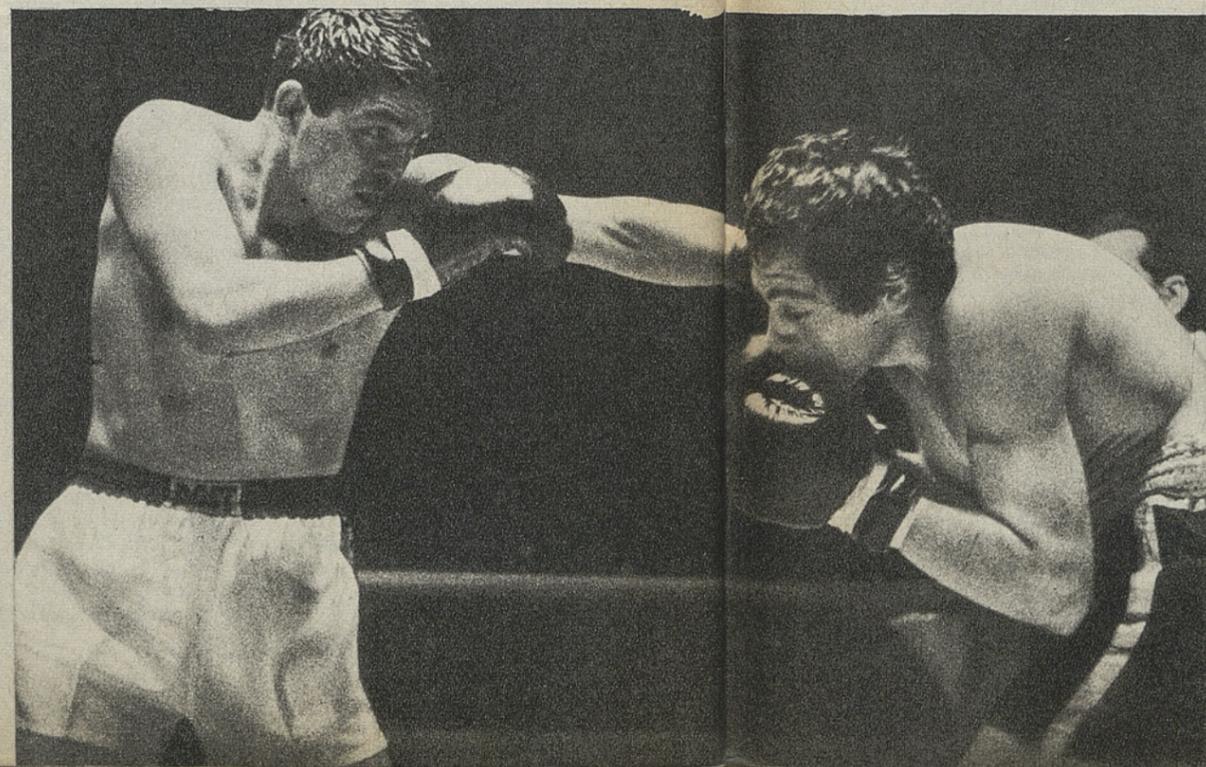
resultan más consistentes de todas maneras que los de un hombre como Aranda, que tira muchos, sin hacer buena base sobre la lona.

Especialmente importante nos pareció la correcta aplicación al castigo a la línea baja, que intensificó Molina en la segunda parte del combate, con *books* de ambas manos. Esa fue la viga maestra sobre la que edificó la leve superioridad que los tres jurados apreciaron con el mismo criterio, otorgándole el veredicto unánime.

EL COMBATE no fue espectacular, no llegó con facilidad ni claridad al público, porque lo más meduloso estuvo en ese trabajo de media distancia y cuerpo a cuerpo, en el que, a nuestro entender, Molina fue lo suficientemente mejor como para merecer el fallo. Fue sí una lucha siempre vigorosa, siempre intensa, siempre interesante para gustarla mejor desde las localidades más próximas al ring que desde arriba.

Conociendo los escrúpulos de nuestros jueces, no nos habría extrañado en absoluto el veredicto de empate, que en ningún caso habría constituido un despropósito, porque fue un combate de estrecha diferencia. Pero entendemos que esta vez los señores Valenzuela, Palacios y Allendes apreciaron correctamente el desarrollo de las acciones y los méritos de los pugilistas. Que valorizaron la permanente disposición ofensiva de Ricardo Molina, el ningún efecto que le hicieron los golpes de Aranda y el que los suyos, que no son precisamente de los más consistentes, hicieron en el argentino. (Antonino Vera. Fotos de Pedro González y Oscar Lagos.)

AHORA ES EL HOOK DE DERECHA que encuentra baja y abierta la guardia de Aranda. Fue un combate muy duro el que ganó Molina.



## CURSO PROMISORIO

EN FORMULA 1, la élite del automovilismo deportivo, Chile no tiene representantes de nota como los poseen Brasil con Emerson Fittipaldi y Argentina con Carlos Reutemann. Por eso es que ELISEO SALAZAR, joven corredor de 20 años de la serie menor de Standard Nacional y estudiante de tercer año de Ingeniería Comercial, asistirá a un curso de conductores de Fórmula 1 en Argentina. Si pasa con éxito los exámenes teóricos y prácticos a que será sometido y logra quedar entre los diez mejores alumnos, las puertas para su entrada a la flor y nata de los conductores estarán prácticamente abiertas al obtener una beca para perfeccionarse en Inglaterra. "Creo que en Standard Nacional ya he cumplido mi ciclo", fue su comentario.



INOSTROZA:  
Al final, por  
Unión.

## DOBLE INSCRIPCION

PRODUCTO de la organización desorganizada y de la prolongación impensada de la Liguilla hasta el día jueves, Huachipato y Unión Española mandaron sus listas de 25 jugadores que participarán en la Copa Libertadores de Amé-

rica casi en el filo del plazo. Como a casi dos horas del cierre fatal no se conocía aún el nombre del acompañante de Huachipato, tanto el campeón como Unión incluyeron a EDDIO INOSTROZA, "por lo que pudiera pasar". Unión Española como dueña reciente del jugador; Huachipato, suponiendo que se clasificaba Colo Colo y tener de ese modo la posibilidad de solicitarlo en préstamo para competir con el mismo equipo que le diera tantas satisfacciones durante el año. Pero la genialidad de Jorge Spedaletti en el partido final de la Liguilla redujo a sólo 24 nombres la lista del campeón.

## RING CON FALDAS

TIENE 43 años, se desempeña como secretaria del Comandante de Armas de la Guarnición Norteamericana de Ulm, Baviera, Alemania Federal, y fue sometida a un examen previo y obtuvo la calificación de "sobresaliente". De esa manera SANDI WILLIAMS, ciudadana norteamericana, se constituyó en la primera mujer que sube a un cuadrilátero a dirigir un match de pesos pesados aficionados. No lo hizo mal. Según los cronistas deportivos destacados en el evento, "Sandi arbitró con toda autoridad y competencia".

## LA VUELTA DEL "PATA"

LE COSTO adaptarse al fútbol azteca, pero una vez que lo logró se cansó de hacer goles y entró a disputarle de lleno la popularidad al ídolo del fútbol mexicano, Borjas. Ahora Concepción desea traerlo de nuevo a su equipo, considerando que termina contrato con el América de Ciudad de México y que ha manifestado repetidamente su deseo de volver a Chile. De esa forma, OSVALDO CASTRO se transformaría en pieza fundamental para el estilo de fútbol fuerte, aguerrido y de mucho correr que quieren implantar en el equipo los directivos "lilas". Se desconocen aún las cifras que fijará el América, pero la gente penquista está segura del regreso del "Pata Bendita" a la cancha de Collao.

## CUESTION DE ORGULLO

EN CHILE jugó por Ferrobádminton y Santiago Morning. Su juego preciosista pronto despertó el ingenio popular y quedó bautizado como "Chiche". Pero HECTOR MOLINA, argentino, no logró por diversas causas reeditar en los cursos de entrenadores sus éxitos sobre la grama. En los exámenes de marzo del año pasado fue reprobado por tercera vez y sólo ahora, en las pruebas de repetición, obtuvo su cartón que lo acredita como director técnico. Porfía de orgullo, nada más, porque posee títulos de entrenador conseguidos en cursos realizados tanto en Argentina como en Colombia, y se desempeña actualmente en la plana técnica de Chacarita Juniors de Buenos Aires en dupla con Perfecto Rodríguez. "Cuando salí mal sentí una espina que me propuse sacar algún día. Ahora lo he conseguido", fue su primer comentario luego de recibir su cartón.

## CICLISTA Y... TAMBIEN BOXEADOR

PARA MUCHOS es el ciclista más extraordinario de todos los tiempos. Muy pocos sabían, sin embargo, de su habilidad con los puños. En la prueba de "Los Sels Días de Amberes", el belga EDDY MERCKX lo demostró. Cuando sólo quedaban en la pista él y los holandeses Leo Buynman y René Pijnen, se produjo un altercado entre Merckx y Buynman y luego de los empujones y las pullas, ambos decidieron zanjar la discusión a puñetazos, descendiendo de sus máquinas y olvidando por completo la carrera. Y mientras el público lanzaba indignado botellas a la pista, el pacífico René Pijnen pedaleaba imperturbable hacia una segura victoria.

## "GENIO DEL FUTBOL"

EL AÑO pasado dirigió al Deportivo Pereira y de equipo modesto lo transformó en cuadro poderoso que incluso sobrepasó a Millonarios en los cómputos finales. Ahora acaba de hacerse cargo del Independiente de Santa Fe y su

labor ya tiene entusiasmados a los miles de hinchas del cuadro. Durante el período de receso el equipo conquistó dos copas participando en torneos internacionales y eso ha hecho abrigar ilusiones sobre su participación en el campeonato oficial que debió haber comenzado el pasado domingo. Todo eso ha hecho que a FRANCISCO HORMAZABAL la afición y la prensa lo hayan bautizado recientemente con el título de "Genio del Fútbol".

## ELIAS MAS QUE PELE

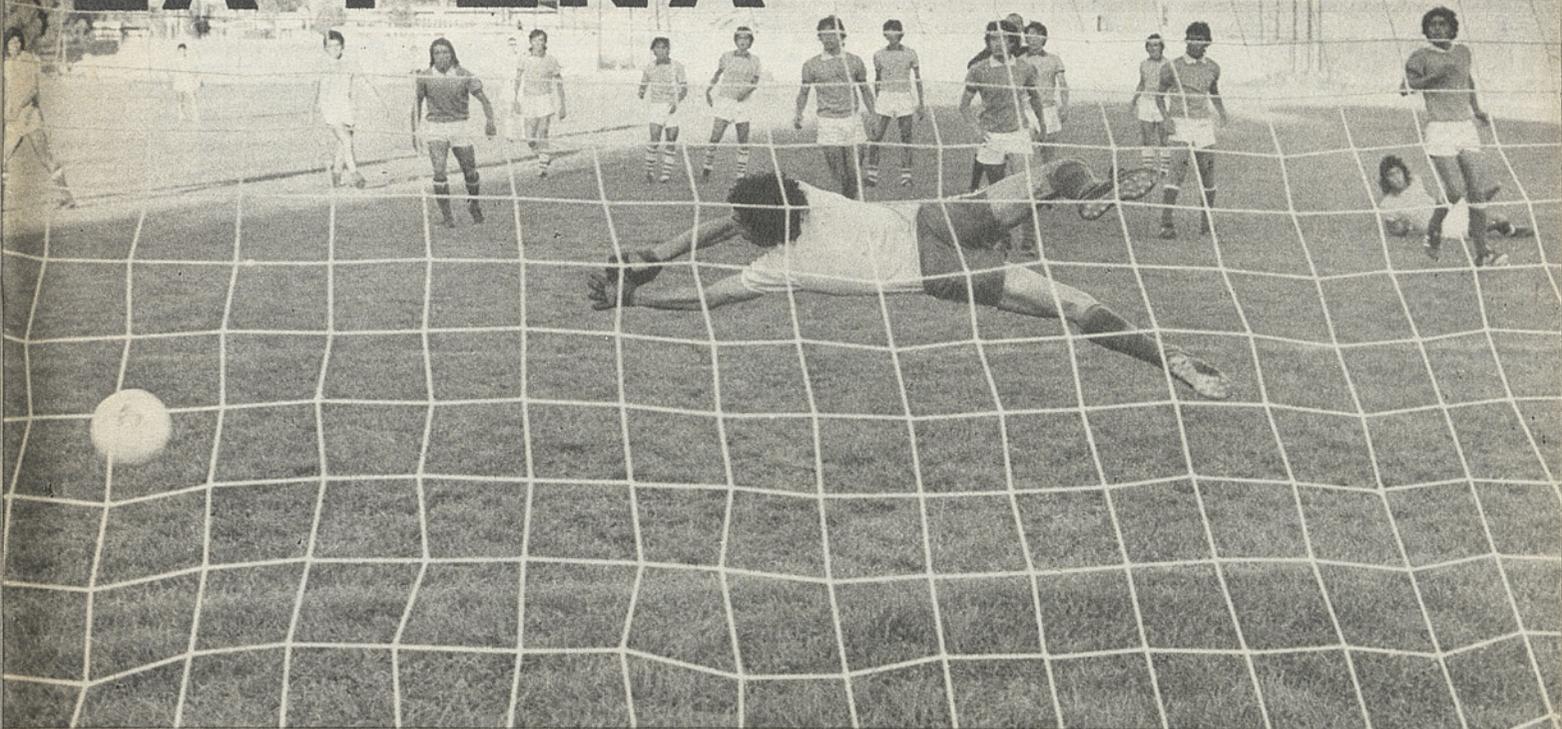
EN LA encuesta organizada por el diario "El Mundo", de Caracas, participaron alrededor de ochenta periodistas de diarios de 16 países latinoamericanos; y luego de pasar por el cedazo de álgidos



HORMAZABAL:  
Candidato con  
Independiente.

escrutinios obtuvo el título de "El mejor futbolista de América del año 1974", sobrepasando en votos al propio Pelé. Un galardón más para la carrera pletórica de un triunfador cabal: ELIAS FIGUEROA. La placa conmemorativa le será entregada en el primer partido internacional que juegue el "Mariscal de Porto Alegre".

# PARA PASAR LA PENA



**En cotejo opaco, Ferroviarios superó a Audax (3-0) una vez que advirtió que su rival anímica y futbolísticamente estaba resignado.**

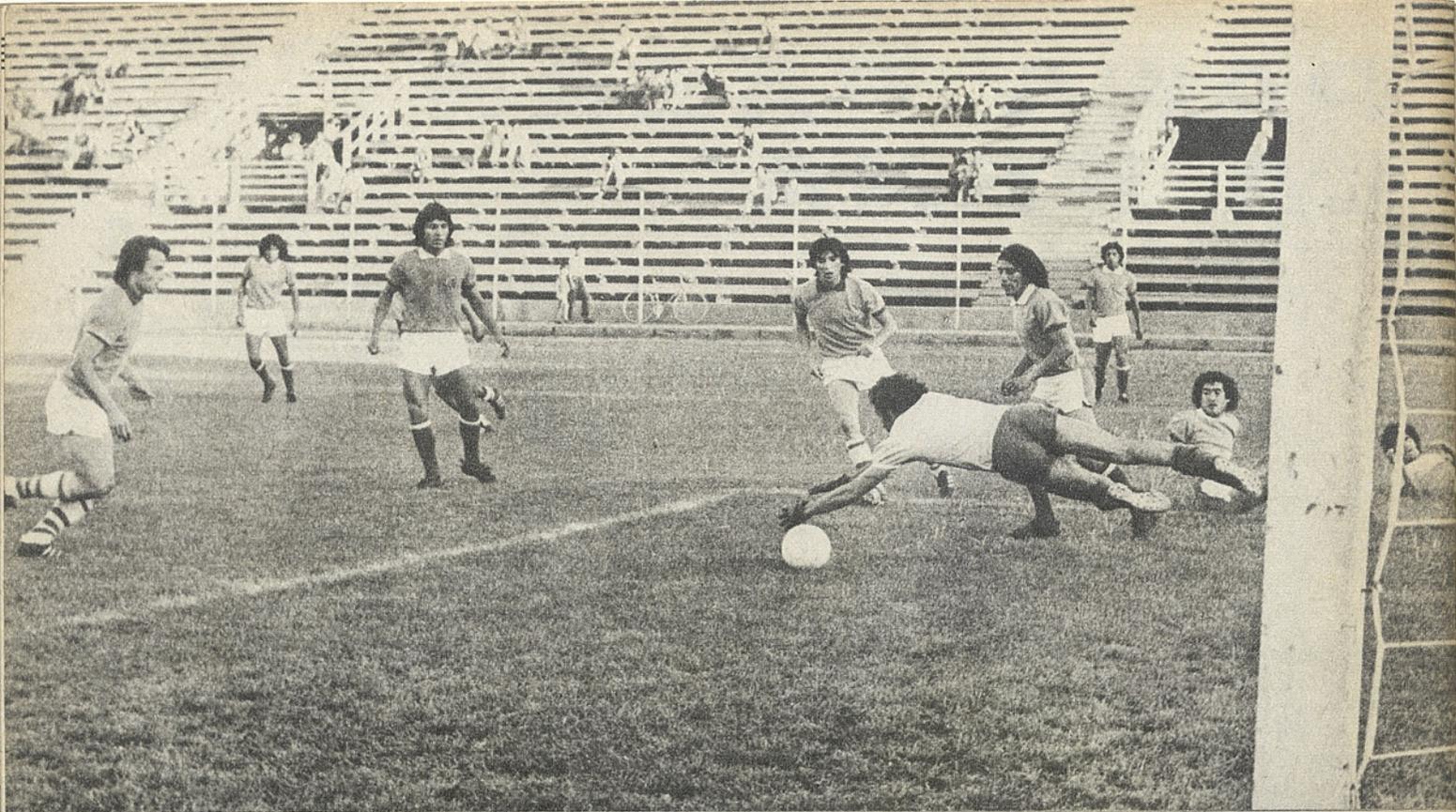
**LONGA NO LLEGA;** Cabrera, caído al fondo, observa junto a defensores y atacantes la obra de su zurda. Fue el segundo tanto amarillo y del alero izquierdo, goleador de la tarde.

CONVERTIDO en la vedette de la Li-guilla; "puesto" en su lugar sorpresivamente por Trasandino restando apenas una fecha, Ferroviarios terminó por pasar la pena —le significa otro año en el Ascenso— de esa estrepitosa y polémica derrota —"no querían que volviéramos", declararon algunos jugadores— paseándose en su reducto de San Eugenio ante Audax Italiano. Menos de mil personas llegaron hasta allí con la esperanza de que en Viña y Santa Laura se produjera la gran sorpresa y de esa manera pudiera el cuadro ferroviario aspirar a una definición que lo acercara a lo que por un momento estuvo tan al alcance de la mano. Quizá si por ello —pensando igualmente en esa posibilidad— es que el conjunto dueño de casa echara a andar con ciertas precauciones en el primer cuarto

de hora y observara a su rival, cerrándole mucho su salida agrupando gente en el medio campo y atrás y dejando muy poco para ir arriba. Audax, que llegó totalmente desesperanzado y sin algunos de sus titulares, se adueñó de la iniciativa y del campo, pero jamás pudo acercarse con verdaderas posibilidades hasta el pórtico de Bravo.

La frialdad exhibida por ambos cuadros —fundamentalmente por Ferro— y la falta de penetración que mostró el conjunto verde, condujeron a que el pleito fuera notoriamente pobre y carente de la más absoluta emotividad. Impulsado por Hugo González y Aguilera, Audax insinuó poseer mejores creadores en el sector central, pero la faena de ambos comenzó a resultar intrascendente por la carencia absoluta de proyección. Ni "Cha-

rola" González —apático— ni Toro y menos Moreno fueron los delanteros capaces de eliminar los obstáculos que opuso la retaguardia amarilla y en la que comenzaron a sobresalir nítidamente Adriazola y Toro. Poco a poco y una vez que Ferro advirtió la falta de decisión de su rival, fue imponiendo la tranquilidad que necesitaba en el medio campo para comenzar a buscar con aperturas hacia la izquierda y por el centro. Más resuelto Alvarez a secundar la hasta el momento solitaria labor que cumplía Reyes, el cuadro local fue consiguiendo la armonía necesaria como para imponerse territorialmente y adelantarse en procura de desnivelar absolutamente el anodino encuentro. Y lo consiguió apretando aun más a González y obligando a Bahamondes a echarse más atrás. Con más libertad para tra-



bajar y con más visión, pudo entonces movilizar a Lagreze y a Cabrera, fundamentalmente, y conseguir por la izquierda una penetración que hasta ese instante no había tenido. Pasado el primer cuarto de

**CARLOS LAGREZE**, el goleador de la liga, no estuvo afortunado. Erró un penal y malogró más de una clara ocasión. La del grabado es elocuente. Tras sortear a Longa, su remate dio en un travesaño.

hora, Ferroviarios había conseguido su propósito y aun cuando no adelantó mayormente a sus hombres —para evitarse cualquier sorpresa—, comenzó a controlar el juego, a administrar el balón y a crear

**FUTBOL**    **BASQUETBOL**

**A T L E T I S M O**    **TENIS**

Excursionismo    **VOLLEYBALL**

Natación    **BOX**

**PING-PONG**

**Y TODO OTRO DEPORTE**

 **LA SPORTIVA**

**MONEDA 829**

**F.K**  
y

**Le tenemos SELLO VERDE**

Calidad en artículos eléctricos y premios con SELLO VERDE. ¡Prefiera al que le dá más!



**Flores y Kersting Com. Ltda.**

San Antonio 676	Fono 397521-8
Panamericana Norte 2920	Fono 376172
10 de Julio 888	Fono 34330
Morandé 629	Fono 83885
Pedidos a casilla 3161 Santiago	

se algunas ocasiones. La mejor, una acción conjunta que permitió la entrada de Cabrera, que erró solo frente al arquero Longa.

Audax insistió mucho por la derecha. Buscando a González, que esta vez no estuvo afortunado. Cada insistencia del alero resultó un absoluto fracaso y el cuadro verde, dio la impresión, no tuvo entereza para buscar por otra senda o para enmendar rumbos. En cambio, Ferroviarios, que ya era dueño del terreno, de la creación y del mejor juego, obtuvo su premio cuando Cabrera apuntó un zurdazo bajo que se coló junto a un poste luego de un contraataque. Ese gol, que para Ferro era sumamente importante, descontroló a Audax. Hugo González, durante toda la temporada transformado en la "aduana" verde, no soportó la marcación celosa a que había sido sometido y en un encontrón con Toro lo golpeó alevosamente. La tarjeta roja no se demoró en asomar y el capitán rumbeó a los camarines —como otras veces, antes de tiempo—, finalizando de esa manera poco deportiva su actuación en la temporada. El zaguero Toro, con una rodilla inflamada, fue retirado del campo.

En la etapa final, con un hombre más —Ampuero apareció en lugar de Toro— y con mucho mejor disposición tanto física como anímica, Ferroviarios no encontró problemas para imponer su iniciativa y el fútbol que más le acomodaba. Salida lenta, fría y con balón bien administrado para buscar la sorpresa por la izquierda, por el centro o la derecha, sectores estos últimos que cubrió con el goleador Lagreze. Esa disposición motivó que Audax muchas veces adelantara sus hombres y que con poco orden dejara espacios precisos para el trabajo de su rival. Por ahí fue encontrando Ferro las facilidades que necesitaba para aumentar. Cabrera anotó el segundo. Lagreze luego erró un lanzamiento penal por falta en contra del alero izquierdo —el mejor atacante amarillo— y el propio Cabrera rubricó su excelente faena con el tercero. En todas las maniobras quedó en evidencia la facilidad con que entró el contraataque local y las licencias que otorgó Audax cuando se descubrió. Para su fortuna, Lagreze no estuvo en su mejor tarde y erró un par de ocasiones clarísimas que no habrían hecho otra cosa que confirmar la notoria diferencia de capacidades que se advirtió en ese lapso y que favorecieron ostensiblemente al vencedor.

Audax, que intentó poner orden en el sector medio con Vaccia y otorgarle a su ataque mayor consistencia con la presencia de Godoy, fracasó una vez más. Ahora menos que nunca el cuadro itálico mostró esa moral combativa que lució en otros encuentros; acaso porque ya estaba resignado a su suerte de tener que permanecer otra temporada más en la segunda división. Ferro, que a la postre tuvo igual suerte, pese a su holgada victoria, por lo menos pasó la pena recuperando algo de su mejor fútbol y... ganando, naturalmente. (M. S. Fotos de Miguel Rubio).



COMO EN MUCHAS ocasiones, el ataque verde no funcionó. Toro, ariete verde, tuvo muchos problemas para incursionar por el centro. Entre el zaguero Toro —que abandonó lesionado— y el mediocampista Reyes, le cierran el paso cuando Ferro, al comienzo, entregó gran parte de su campo.

OLIVARES no alcanza a conectar el centro de Cabrera solo frente a Longa. En la etapa final el ataque amarillo se creó numerosas posibilidades.



Un 2-0 que aseguró la vuelta de Santiago a Primera:

# REGRESO SIN ANGUSTIA



LA APERTURA: Metida precisa de Arratia para Arrieta, centro, remate débil de Benavente, rebote y aparición de Waldo Quiroz para colocarla en el rincón izquierdo del sorprendido Elgueta.

EN UN lapso de ocho días, Trasandino había sepultado las últimas esperanzas de Nublense y había prolongado en una semana la agonía desilusionada de Ferrovianos. Tal vez por ese respeto hacia el equipo con el rótulo de aguafiestas, o quizás como producto del temor a la lógica levantada del que no tiene nada que perder, Santiago Morning no fue durante el primer tiempo la fuerza avasalladora que se suponía por su condición de seguro aspirante a Primera, ni tampoco el equipo con el "instinto homicida" necesario para anotar una goleada de proporciones ante las innumerables licencias defensivas del rival. Porque inmediatamente después de abrir la cuenta por intermedio de Quiroz —cuando corrían tempranos siete minutos de juego—, reguló la velocidad, quitó el pie del acelerador y retrocedió a posiciones más conservadoras para aguantar una reacción que se sospechaba tenaz.

Si al comienzo el martilleo de Santiago sobre la portería de Elgueta había contado con la presencia de la totalidad de la vanguardia, más el aporte sostenido de Pío González y circunstancial —pero ambicioso— de Bruno Arrieta, después del

zurdazo bajo de Waldo Quiroz mezuquinó su entrega ofensiva, replegando sus líneas y dejando solos allá adelante a Benavente y Pizarro a la caza de cualquier pelotazo profundo. Y eso no fue suficiente para alargar las cifras. Porque a pesar de su rusticidad, la marca al hombre de Trasandino bastó para desbaratar una y otra vez las mal hilvanadas jugadas del ataque bohemio.

## TRASANDINO A MEDIA CALDERA

Quien haya asistido a Santa Laura con la esperanza de ver a Trasandino repetir su papel de "perro del hortelano", sin duda que al final tuvo que rumiarse a solas su desilusión. Porque ocurre que en lugar de atacar con todo en busca de la paridad, toda iniciativa quedó entregada a los esbozos individuales de Jaime Fonseca, a los remates de distancia de Lee Chong o Freddy Molina. Muy poco para vulnerar una defensa numerosa y coordinada, demasiado pobre para preocupar a un Adán Godoy siempre inseguro, pero también siempre despierto para reparar con presiteza cualquier error.

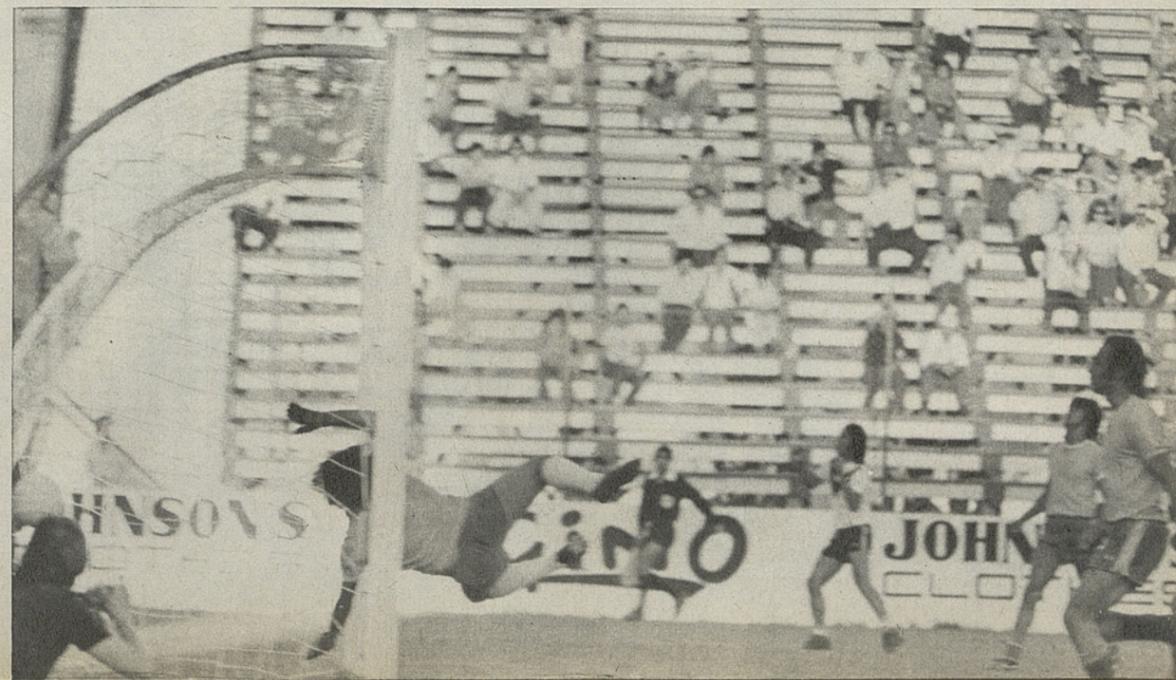
Y en la pesada laxitud que produce el calor mal condimentado con un fútbol de traslado lento, escasez de ideas y ausencia total de sorpresa, en la libreta de apuntes junto con el pitazo final del primer tiempo, aparece sólo una oportunidad favorable conseguida por Trasandino. Mejor dicho, conseguida por Jaime Fonseca, porque toda la jugada fue de neto corte individual. Desde que recogió la pelota para sacarse de encima a Rosales, hasta que remató fuerte y alto luego de superar a Pedro Retamales en corta y veloz carrera. Fue la única oportunidad en que Adán Godoy debió exigirse a fondo. Las demás no pasaron de ser intenciones tibias mal elaboradas y peor ejecutadas.

En el otro sector, la abundancia de callejones vacíos para el contraataque contrastaba con la escasez de ideas y energías para aprovecharlos. Pizarro generalmente perdió frente a la marca de Monsalve; Benavente pudo muy pocas veces frente al acoso de Negrete, y cuando llegaron a colocarse en posición favorable, faltó el aporte auxiliar de los medios para aprovechar las amplias franjas de terreno vacío producidas por el arrastre de los zagueros hacia la custodia de su área.



QUIROZ corre a los festejos; Pizarro lo grita. El triunfo está comenzando...

JUGANDO UN PARTIDO CON ESCASOS SOBRESALTOS FRENTE A UN EQUIPO QUE ESTUVO LEJOS DE SER EL RIVAL FIERO Y EMPECINADO QUE SE AGUARDABA, SANTIAGO MORNING CUMPLIO LA PROMESA DE VOLVER HECHA YA HACE CINCO AÑOS.



LA RUBRICA: Pizarro por la derecha. Todos piensan en el centro, incluso Elgueta, que se abre. Todos menos el propio Pizarro, que fuerte y sorpresivamente la clava entre arquero y poste. Los pasajes a Primera están asegurados.

Las veces que Pizarro o Benavente llegaron a colocar un centro retrasado, siempre faltó la aparición instantánea de Arratia o Pío González para aprovechar con

sus potentes remates el momentáneo desequilibrio de arquero y defensas. Pobre, muy pobre primer tiempo. Pero el marcador anotaba ventaja de Santiago

Morning; aquello significaba regreso a Primera y de esa manera nadie se iba a salir del libreto, por mucho que se entrara en las tradicionales consideraciones acerca de la calidad del espectáculo.

### REGRESO SIN SOBRESALTOS

En los camarines, seguramente, la información acerca de lo que estaba aconteciendo tanto en Viña como en San Eugenio debe haber sido profusa. La victoria parcial de Ferroviarios tiene que haber influido, porque inmediatamente de iniciado el segundo tiempo, se pudo apreciar entre los hombres de Santiago Morning una disposición mucho más audaz. Como que el zaguero lateral derecho, Bruno Arrieta, tuvo ya a los cuatro minutos la oportunidad para aumentar. Entró driblando y a tropezones, pero logró rematar antes de irse al suelo agotado su es-

ESTA VEZ ES ARRATIA el que lo pierde. Y aún estaban uno a cero; el triunfo todavía era incierto.

REVOLCONES, PELOTA PICANDO y Arratia dispara alto. Fue en el primer tiempo, cuando Santiago no encontró el fútbol para imponerse con claridad.

fuerzo. Elgueta comenzó temprano su faena, echando al corner. De ahí en adelante, Santiago Morning abandonó los esquemas timoratos y decidió arriesgar en busca de otras cifras. Y si Quiroz, González o Arratia retrocedían inmediatamente de perdido un balón, también Rosales o Arrieta invadían con decisión el terreno rival cuando tocaban a ofensiva.

Por ocasiones netas, Santiago jugó como para arrasar en la despedida. Dos cosas impidieron que la goleada se concretara. Primero, los continuos desajustes de Mario Benavente; segundo, las oportunas y numerosas atajadas de Elgueta.

A los 21 arrancó Benavente solo, enfrentó al arquero y al intentar el dribbling hacia afuera perdió el balón cuando tenía todo el arco a su disposición. A los 27 nuevamente queda en inmejorable ubicación ante pase de Víctor Pizarro y se enreda con la pelota. A los 40 remata desde el área chica y es Elgueta el que esta vez frustra. Para no ser menos, también Pizarro pareció contagiarse con la ineficacia de su compañero de ofensiva, porque justo al cumplirse la media hora falló al intentar amortiguar con el pecho un balón que lo dejaba solo en el área chica.

Al minuto, sin embargo, Víctor Pizarro enmendó su error. Esta vez se fue por la derecha, se abrió hacia la línea de fondo, y metió el balonazo violento entre poste

y el arquero, que esperaba la lógica del centro. Dos a cero. Triunfo asegurado frente a la débil oposición de un Trasadino que no fue el equipo que se le juega para ganarse el privilegio de ser protagonista de la historia. A esas alturas ya poco importa el triunfo de Ferroviarios en San Eugenio. Ni el de Everton en Sausalito, aunque traiga aparejados dos partidos fuera de presupuesto... Sólo importa el regreso y así lo entiende la hinchada que grita y grita sin mirar el partido. Sólo importa pensar en el futuro en Primera y así lo entienden los jugadores, que trasladan el balón con la mente puesta sólo en la fiesta, los brindis, las antorchas y la loca lucha por las camisetas. La promesa hecha a fines de 69 ya está cumplida: el "Chaguito" ha vuelto. (Edo. Bruna. Fotos de Oscar Lagos).

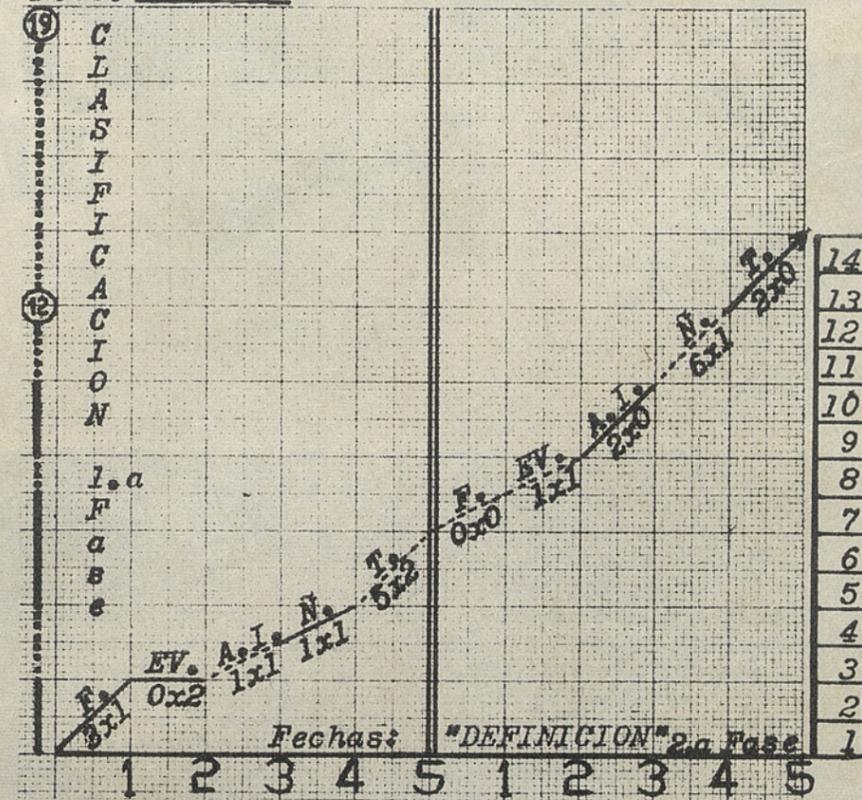


EL PARTIDO HA TERMINADO. Nadie piensa en la definición con Everton. Sólo importa el regreso a Primera y la euforia se desata en Santa Laura.

### LA CAMPAÑA DE SANTIAGO.

#### PRIMERO Ptos. ZONA SUR

#### SANTIAGO MORNING



	PJ.	PG.	PE.	PP.	GF.	GC.	Puntos
1.a Fase:	14	8	3	3	27	15	19
2.a Fase:	10	5	4	1	21	9	10



# SE PASO...



**PALACIOS** le hizo el pase, todo lo demás fue suyo, desde ese artístico enganche de la pelota por sobre la presencia de Galindo, hasta el esquivo de torero a la salida de Nef. Con ese gol, Jorge Spedaletti le dio el paso a Unión Española a la Copa de Los Libertadores. En esos instantes significaba eso. En el recuerdo de la acción surgen otros factores para agigantar el mérito de la conquista. En esa jugada del delantero hispano, el fútbol fue arte, fue la emoción y alegría que comunican las obras maestramente ejecutadas. A la eclosión natural que produce el balón cruzando la raya se agregó la admiración por la genialidad.

Los goles de esta definición no habían correspondido a la magnitud del espectáculo. Un error increíble de Soto permitió a Araneda derrotar a Vallejos; luego Nef fue vencido por una pelota a la que una pierna de Galindo hizo cambiar la trayectoria dejando a contrapié al arquero. Lo fortuito, lo incongruente estaba adquiriendo importancia desmesurada. Entonces vino esa entrada de Spedaletti al pase de Palacios, la demostración de su frialdad, de su destreza en el manejo de la pelota, de su picardía para hacer todo lo que hizo.

Con razón la enfervorizada pequeña barra de los rojos gritó alborozada, con acento de admiración y agradecimiento: "¡Se pasó... Se pasó!..."

# HAY ALGO EN ELLOS QUE CONTAGIA

... es su eterna juventud.

La juventud, brillo,  
sedosidad y vida  
que pone  
Shampoo Glossy en  
sus cabellos

Y después del lavado,  
coloque Bálsamo  
Glossy, el toque de  
suavidad.



Sienta usted también  
ese algo que contagia.

Shampoo y Bálsamo

## GLOSSY

Para cabello seco,  
normal y grasoso.





el gin  
favorito  
de Chile,  
de nuevo  
en el mercado

# Seagers

servicios integrales de marketing

Única destilería inglesa que  
produce en Chile su propio gin